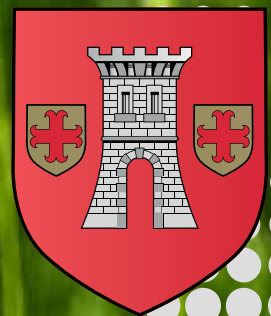




BULLETIN COMMUNAL LAROCHETTE



SUMMER 2024

SOMMAIRE

03	PRÉFACE
06	AVIS DE PUBLICATION
07	QUIZ
10	DÉLIBÉRATIONS
24	SERVICE TECHNIQUE
42	VIE COMMUNALE
64	VIE ASSOCIATIVE
88	NATUR- & GEOPARK MËLLERDALL
90	OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME MULLERTHAL
92	DONNÉES DE L'ÉTAT CIVIL

OPRUFF / APPEL :

Schéckt eis Är Fotoen, Texter, Reportagen a Rapporten vun Ärem Veräin eran.

Envoyez-nous les photos, textes, reportages et rapports de votre association.

Kontakt / Contact :

Tourist Info Larochette
info@visitlarochette.lu

Bulletin Communal de Larochette 1 | 2024

Rédaction :

**SECRETARIAT DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE
LAROCHETTE / TOURIST INFO LAROCHETTE**

Couverture : Edmée Koch

Mise en page : Molotov Design Sàrl

Impression : Imprimerie Schlimé

www.larochette.lu

molotov | Atelier graphique

Léif Biergerinnen a Bierger,

LU D'Deeg gi méi laang, d'Sonn léisst sech lues a lues blécken an Temperature sinn um klammen. De Summer steet an de Startlächer ...

D'Aarbecht op eiser Administratioun kënn awer net ze kuerz... Eis Investitiounen an d'Stroossennetz an an d'Infrastrukturen hale mir héich, an ass vu grousser Bedeitung fir och an Zukunft modern, responsabel an nohalteg kënnen ze agéieren. Zesumme mat der Post investéiere mir virun allem an de Glas Faser Reseau. Sou hu mir dëst Joer an der Miedernacher Strooss wéi och am Ouschterbour ugefaangen d'Ménagen un de Glasfaser Reseau unzeschléissen. Dëst ass ee wichtegt Investissement an eis Bierger fir eng zukünfteg modern Gemeng. Deemnächst wäerte mir hei och an der Scheerbach, an alleguerten de Säitengaassen ufänken.

Ech wëll och kuerzeise leschte Chrëschtmaart ernimmen, dee mir zesumme mat der Kulturkommissioun op d'Bee gestallt hunn. D'Wieder huet matgespillt an d'Unzuel vun de Visiteuren huet fir sech geschwat. E grouse Merci geet hei un d'Kulturkommissioun an un alleguerte Participanten, déi et erméiglecht hunn dësen Event esou flott ze gestalten.

Eng weider Première an der Fiels, war de Fado Rallye, dee mir dëst Joer am Abrëll, zesumme mat der ASBL "Lovers of the Universe" organiséiert hunn. Dëse typesch portugisesche Museksstyle, deen an d'UNESCO Welt lerwen opgeholl gouf, krut domat säi spezielle Stelleväert. De Fado Rallye war domat net nëmmen ee musikaleschen Evenement, mee ee Fest vun der kultureller Eenheet an dem Respekt fir Traditioun. Et war mir eng Freed, esou vill Léit an der Fiels ze gesinn, déi sech fir dëse kulturelle Moment begeeschert hunn.

D'Nohaltegkeet spillt och fir eis als Gemeng eng wichteg Roll. Esou hu mir viru kuerzem den éischte Schrott gemaach an eise Fuerpark ëm ee voll elektreschen Auto erweidert. Eng weider Camionnette fir eise Service technique ass bestallt. Mat dem Investissement droe mir eisen Deel zu enger ECO-Responsabeler Administratioun bäi.

Erlaabt mer lech kuerz e puer Erklärungen ze ginn, zu enger Thematik déi an de leschte Woche fir e bësschen Onrou gesuergt huet. Eisem Waasserpräis deen ab dem Juli 2024 muss ugepasst ginn.

Vu 2012 un, ass de Waasserpräis an eiser Gemeng net méi ugepasst ginn, dat obwuel Fraise substanzuell all Joer an d'Luucht gaange sinn. D'Gesetz mam Règlement grand-ducal seet kloer, dat alleguerten d'Gemengen hire Waasserpräis mussen esou upassen, dat se Käschtedeckend sinn. Mir hunn eis, nodeems mir dorops opmierksam gemaach goufen, zesumme



mam Service technique der Saach ugeholl an hunn esou dëse Waasserpräis nei ausrechner gelooss. Fir eise Matbierger awer entgéint ze kommen, hate mir d'Iddie, déi zukünfteg Rechnunge mam Decompte final (Enn des Joers), all 3 Méint ze verschécken.

Fir d'Zukunft hu mir de Moment eise Projet vun der neier Maison Relais, dee gutt viru kënn. D'Ofrëssaarbeschte sinn esou gutt wéi ofgeschloss, esou dat mir wéi geplangt den Delai fir de Bau bis dato kënnen anhalen.

Den Neien an Ale Musée wäert och deemnächst seng Dieren opmaachen. Hei leeft de Moment nach eng Testphase, wou mir nach e puer Detailer mussen ofklären. Nodeems des Phasen ofgeschloss ass, wäerte mir d'Awunner benoriichtegen.

Ech wëll dann och Merci soen, fir dee gelongene Virowend vun Nationalfeierdag. Eis ass et wichtig deen Dag zu engem Volleksfest ze maachen, wou all Biergerinnen a Bierger aus eiser Gemeng kënnen drun deel huelen, wou mir all kënnen zesumme feieren. Merci u jiddereen deen et méiglech gemaach huet, dass dëst Fest esou konnt stattfannen.

Zum Schluss wëll ech lech nach gäre matdeelen, dat mir d'Spillplaz am Däich weider amenagéiert hunn. Zousätzlech zu der aktueller neier Spillplaz, hu mir ee klengen Outdoor-Fitness Parcours, dat a Kombinatioun mat verschiddenen Fitness Geräter installéiert. Eisen "Street Terrain" gouf och erneiert, an e puer nei Aktivitéite fir déi kléng Kanner sinn och installéiert ginn. Hei soll eng nei Platz fir Grouss a Kleng entstoen, fir esou e puer flotter Stonnen dobaussen an der Natur ze verbréngen.

An deem Sënn wënschen ech lech alleguerten ee flotte Summer an eng schéi Vakanz.

Mirko Martellini,
Buergermeeschter



Chères concitoyennes, chers concitoyens,

FR Les jours s'allongent, le soleil se montre lentement mais sûrement et les températures augmentent. L'été semble enfin arriver.

Les travaux de notre administration ne diminuent pas pour autant... Nous maintenons nos investissements dans le réseau routier et les infrastructures à un niveau élevé, ce qui est essentiel pour pouvoir continuer à agir de manière moderne, durable et responsable. En collaboration avec la Post, nous investissons principalement dans le réseau de fibre optique. Cette année, nous avons commencé à raccorder les ménages de la rue de Medernach et de la Rue Osterbour au réseau fibre optique. C'est un investissement important pour nos citoyens, pour une future commune moderne. Prochainement, nous poursuivrons les travaux dans la rue Scheerbach et dans toutes les rues latérales.

J'aimerais également mentionner brièvement le marché de Noël 2023 que nous avons mis sur pied avec la commission culturelle. Le temps était de la partie et le nombre de visiteurs l'a prouvé. Un grand merci à la commission culturelle et tous les participants qui ont permis de rendre cet événement aussi réjouissant.

Une autre première à Larochette a été le Rali do Fado, que nous avons organisé cette année en avril, en collaboration avec l'ASBL « Lovers of the universe ». Ce style musical typiquement portugais, inscrit au patrimoine culturel de l'UNESCO, a ainsi acquis son statut particulier. Le rali do Fado n'était donc pas seulement un événement musical, mais aussi une fête de l'unité culturelle et du respect de la tradition. Ce fut un plaisir de voir autant de personnes à Larochette se passionner pour cet événement.

La durabilité joue également un rôle important pour notre commune. Nous avons récemment fait le premier pas en ajoutant un véhicule entièrement électrique à notre parc automobile. Une autre camionnette a été commandée pour notre service technique. Avec cet investissement, nous apportons notre contribution à une administration respectueuse de l'environnement.

Permettez-moi de vous donner une brève explication sur un sujet qui a suscité quelques inquiétudes ces dernières semaines : le prix de l'eau, qui devra être adapté à partir de juillet 2024.

Depuis 2012, le prix de l'eau dans notre commune n'a pas été adapté, bien que les coûts aient augmenté de manière substantielle chaque année. La loi, avec le règlement grand-ducal, dit clairement que toutes les communes doivent adapter leur prix de l'eau de manière

à couvrir tous les coûts. Après avoir été informés de cette situation, nous nous sommes penchés sur la question avec le service technique et nous avons fait recalculer le prix de l'eau. Toutefois, pour aller dans le sens de nos concitoyens, nous avons eu l'idée d'envoyer les futures factures, avec le décompte final (fin d'année), tous les trois mois.

Pour l'avenir, nous avons actuellement le projet de la nouvelle maison relais qui avance bien. Les travaux de démolition sont quasiment terminés. Nous pouvons donc, comme prévu, respecter le délai de construction jusqu'à présent.

Le nouveau et l'ancien musée ouvriront leurs portes prochainement. Une phase de test est en cours et nous devons encore clarifier certains détails. Une fois cette phase terminée, nous informerons les habitants.

Je voudrais également vous remercier pour la réussite de la veille de la journée nationale. Pour nous, il est important de faire de cette journée une fête populaire à laquelle tous les citoyens de notre commune peuvent participer et où nous pouvons tous faire la fête ensemble. Merci à tous ceux qui ont permis à cette fête d'avoir lieu.

Pour finir, je voudrais ainsi vous informer que nous avons agrandi l'aire de jeux « Am Däich ». En plus de l'aire de jeux actuelle, nous avons installé un petit parcours de fitness en plein air, en combinaison avec différents appareils de fitness. Notre terrain multisports a également été rénové et quelques nouvelles activités pour les petits enfants ont été installées. Il s'agit de créer un nouvel espace pour les petits et les grands afin qu'ils puissent passer de bons moments en plein air dans la nature.

Je vous souhaite un bel été et de bonnes vacances.

Mirko Martellini,
Bourgmestre

VOUS VOULEZ DÉGUSTER
UN BON REPAS DANS UNE AMBIANCE
CONVIVIALE ?
VOUS DÉSIREZ BOIRE UN CAFÉ OU UNE BOISSON
RAFRAÎCHISSANTE ?
VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT POUR LOGER
VOS INVITÉS ?

L'AUBERGE DE JEUNESSE
DE LAROCLETTE EST L'ENDROIT
PARFAIT POUR VOUS !



- Chambres doubles modernes
- Plusieurs bungalows et un chalet confortables
- Aire de jeux pour enfants
- Location de vélos
- Prix abordables
- Restaurant Melting Pot ouvert de 12h00 à 14h00 et de 18h00 à 20h00 (réservation préalable au moins 1 jour à l'avance requise)
- Bistro/caféteria ouvert au public de 8h00 à 22h00
- Grand parc avec accès direct aux sentiers pédestres et pistes cyclables



OFFRE SPÉCIALE :



CONDITIONS :

Valable uniquement si vous avez mangé un menu du jour.
Valable jusqu'au **31 juillet**.
Un bon par personne.

Venez découvrir l'auberge de jeunesse de Larochette et profitez de notre offre spéciale !


1 café gratuit
pour une commande
d'un menu du jour
(réservation préalable
au moins 1 jour à
l'avance requise).



UNE AUBERGE

POUR TOUS !



AUBERGE DE
JEUNESSE LAROCLETTE
45, Osterbour
L-7622 Larochette
T. (+352) 26 27 66 550
larochette@youthhostels.lu
www.youthhostels.lu/larochette

**BOOK
DIRECT**



youthhostels.lu

Follow us:



#youthhostelsluxembourg

Melting Pot
THE YOUTH HOSTEL'S RESTAURANT

AVIS DE PUBLICATION

RÈGLEMENT COMMUNAL D'UTILISATION DES SALLES ET INFRASTRUCTURES COMMUNALES

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance publique du 21 novembre 2023, le Conseil communal a voté le « **Règlement communal d'utilisation des salles et infrastructures communales** » de la Commune de Larochette. L'avis a été publié et affiché à la maison communale du 24 novembre au 27 novembre 2023 inclus.

MODIFICATION DU RÈGLEMENT-TAXE DE LOCATION DE SALLES ET INFRASTRUCTURES COMMUNALES

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance publique du 21 novembre 2023, le Conseil communal a voté « une modification du règlement-taxe de location de salles et infrastructures communales ». Ladite délibération a été approuvée par voie ministérielle en date du 9 janvier 2024 en vue de procéder à la publication. L'avis a été publié et affiché à la maison communale du 19 janvier 2024 au 23 janvier 2024 inclus.

MODIFICATION AU RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR VOTÉ LORS DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 21 NOVEMBRE 2023

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance publique du 9 février 2024, le Conseil communal a voté une « modification au règlement d'ordre intérieur voté lors de la séance du Conseil communal du 21 novembre 2023 ». L'avis a été publié et affiché à la maison communale du 23 février 2024 au 26 février 2024 inclus.

FIXATION DES REDEVANCES À PERCEVOIR SUR L'ÉVACUATION ET L'ÉPURATION DES EAUX USÉES

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance publique du 5 mars 2024, le Conseil communal a fixé les redevances à percevoir sur l'évacuation et l'épuration des eaux usées à partir du 1er juillet 2024. La délibération y relative a été approuvée par voie ministérielle en date du 29 mars 2024 en vue de procéder à la publication. L'avis a été publié et affiché à la maison communale du 9 avril 2024 au 11 avril 2024 inclus.

FIXATION DES TAXES ET REDEVANCES À PERCEVOIR SUR L'EAU DESTINÉE À LA CONSOMMATION HUMAINE

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance publique du 5 mars 2024, le Conseil communal a fixé les taxes et redevances à percevoir sur l'eau destinée à la consommation humaine à partir du 1er juillet 2024. La délibération y relative a été approuvée par voie ministérielle en date du 29 mars 2024 en vue de procéder à la publication. L'avis a été publié et affiché à la maison communale du 9 avril 2024 au 11 avril 2024 inclus.

RÈGLEMENT PORTANT SUR « LES LIEUX DE CÉLÉBRATION DE MARIAGES ET PARTENARIATS CIVILS »

Il est certifié que conformément à l'art.82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, qu'en date du 30 mars 2023, le Conseil communal a voté un règlement portant sur « les lieux de célébration de mariages et partenariats civils ». Le Ministère de l'Intérieur a approuvé le règlement en date du 4 mai 2023 sous le numéro de référence 158/23/CAC. L'avis été publié et affiché à la maison communale à partir du 17 avril 2024.



QUIZ

MAACHT MAT A GEWANNT
PARTICIPEZ ET GAGNEZ

LU

Wéi heescht dëse Fiels a wisou?

Am leschte Bulletin 2023 hate mir no dësem Fiels gefrot a firwat hien esou genannt gëtt.

Leider war d'Bedelegung esou geréng, datt mir lech an dësem Bulletin nach emol no dem Numm vun dësem Fiels tëschent lerezen an der Fiels froen.

Schéckt Är Äntwert mat Ärem Numm an Ärer Telefonnummer bis spéitestens den **15. September 2024** per email op info@visitlarochette.lu oder per Bréif op folgend Adress:

Office du Tourisme
25, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette

De Gewënner kritt eng Corbeille mat regionale Produkter. De Gewënner gëtt ausgeloust. De Rechtswee ass ausgeschloss.

FR

Comment s'appelle ce rocher et pourquoi ?

Dans notre dernière édition du bulletin communal, nous avons demandé comment s'appelle ce rocher et pourquoi on l'appelle ainsi.

Malheureusement la participation était si faible que nous avons décidé de vous soumettre de nouveau la question du nom de ce rocher entre Ernzen et Larochette.

Envoyez-nous votre réponse avec votre nom et votre numéro de téléphone par courriel à info@visitlarochette.lu ou par courrier au plus tard pour le **15 septembre 2024** à l'adresse suivante :

Office du Tourisme
25, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette

Le gagnant recevra un panier gourmand régional.

Le gagnant sera désigné par tirage au sort. Le recours à voie juridique est exclu.



Gemeng Fiels

MANIFESTATIONS

Date	Auerzäit	Manifestation	Organisateur	Lieu
19.07.24	18h30	Ouverture vun der Kiermes	Gemeng Fiels	Place Bleech
19.07.24-28.07.24		Kiermes	Gemeng Fiels	Place Bleech
21.07.24	8h-18h	Braderie & Brocante	Union commerciale et Artisanale Larochette	Place Bleech
21.07.24-28.07.24	9h – 18h	Holzschnezzereien	Pol Brachtenbach	Buerg Fiels
26.07.24	18h30 – 21h30	Survival by night	Youth Hostel Larochette	Jugendherberg
28.07.24		Stroosseverkaf & Brocante		Place Bleech
04.08.24	11h-13h	Jean-Paul & Misch (Concert)	SITL	Place Bleech
11.08.24	15h-16h	Sodeju (Concert)	SITL	Place Bleech
15.08.24	16h-18h	Olivio Pagliarini Trio (Concert)	SITL	Place Bleech
18.08.24	14h30-16h30	Gehaansbléiser (Concert)	SITL	Place Bleech
31.08.24-22.09.24	9h – 18h	Art-Weeks	L'Art-Rochette-bis asbl	Buerg Fiels
07.09.24	19h – 21h	La part des choses	Centre des monuments du Luxembourg	Buerg Fiels
08.09.24	15h-17h	Nico Hauptert (Concert)	SITL	Place Bleech
20.09.24	19h – 21h	Second Hand Maart fir Kannerkleeder a Spillsaachen	Croix-Rouge Lokal-Sektioun Fiels-Iernzen	Centre Culturel " An der Kleederfabrek "
21.09.24	9h – 12h	Second Hand Maart fir Kannerkleeder a Spillsaachen	Croix-Rouge Lokal-Sektioun Fiels-Iernzen	Centre Culturel " An der Kleederfabrek "
05.10.24	À partir de 10h	Marche gourmande	SITL	Centre culturel an der Kleederfabrek
12.10.24-13.10.24		Quetschefest	Fielser Musek	Place Bleech
13.12.24-15.12.24		Chrëschtmaart	Kultur- a Touristenkommissioun	Place Bleech

BICHER



Mierscher Lieshaus

Ëffentlech Bibliothéik an Internetstuf

55, Rue Grande-Duchesse Charlotte

L-7520 Mersch

kontakt@mierscher-lieshaus.lu

Tel.: 32 50 23-550

www.mierscher-lieshaus.lu

Di/Mar/Tue	14:00 - 18:00
Mi/Mer/Wed	15:00 - 19:00
Do/Jeu/Thur	14:00 - 18:00
Fr/Ven/Fri	10:00 - 14:00
Sa/Sam/Sat	10:00 - 13:00

OPEN

Retourbox 24/7



BICHERBUS 2024 - 2024

Mäerz - Juli

wuer a wéini kënnt de Bicherbus

T08

Biwër	08:50 - 09:25
Konsdref	09:50 - 10:35
Waldbëlleg	10:55 - 11:25
Dikrech	13:00 - 13:45
Fiels	14:05 - 14:45
Jonglënster	15:15 - 16:00

DONNESCHDES

14. Mäerz
18. Abrëll
06. Juni
27. Juni
18. Juli

BICHERBUS 2024 - 2025

September - Februar

T08

Biwër	08:50 - 09:25
Konsdref	09:45 - 10:30
Waldbëlleg	10:50 - 11:20
Dikrech	13:00 - 13:45
Fiels	14:05 - 14:45
Jonglënster	15:15 - 16:00

DONNESCHDES

19. September
10. Oktober
31. Oktober
21. November
12. Dezember
16. Januar
06. Februar
27. Februar



DÉLIBÉRATIONS

AUSZUG AUS DEN GEMEINDERATSSITZUNGEN LAROCLETTE EXTRAIT DU REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL COMMUNAL DE LAROCLETTE

Novembre 2023 - Février 2024

Alle Beratungen des Gemeinderates können im Detail auf www.larochette.lu nachgelesen werden

Le détail de toutes les délibérations sur www.larochette.lu

DE

SITZUNG DES GEMEINDERATES VOM 21. NOVEMBER 2023

Anwesend: Die Damen und Herren Mirko MARTELLINI, Bürgermeister; Luc JEMMING und Ana Teresa MARQUES LIMA, Schöffen; Luc CLEMEN, Paul EWEN, Liz HEINTZ, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, Gemeinderäte; Bruno BRUNETTI, Sekretär.

Antrag von Herrn Weis, die Tagesordnung um eine Bestandsaufnahme/Lösung der Parkprobleme in den Ortschaften Ernzen und Fels zu erweitern.

Antrag von Herrn Weis, den Tagesordnungspunkt 13 wie folgt umzubenennen: « Änderung der am 19. September 2023 verabschiedeten Geschäftsordnung » anstelle von « Billigung der Geschäftsordnung ».

Antrag von Herrn Ewen, als neuen Tagesordnungspunkt einzufügen: « 18. Fortschritte beim Textilmuseum in Fels ».

Bitte von Frau Silva um Aufnahme von Tagesordnungspunkt 19: « Berichte der Vertreter in den verschiedenen Gewerkschaften und Delegationen ».

1. Genehmigung des Inhalts des Registers der Beschlüsse der vorherigen Sitzung des Gemeinderats

>> (Einstimmige Abstimmung)

2. Billigung des jährlichen Waldbewirtschaftungsplans für das Jahr 2024, der vom leitenden Forstbeamten des Forstreviers Fels vorgeschlagen, geprüft und vom Bezirksvorsteher Mitte-Ost am 7. September 2023 beschlossen wurde.

>> (Einstimmige Abstimmung)

3. Genehmigung der Festlegung des Verkaufspreises für Brennholz aus den Gemeindewäldern ab dem Jahr 2024.

a) Verkauf von Holz in Ster

Buche: 80€ ohne MwSt./Ster.

Eiche: 80€ ohne MwSt./Ster.

b) Kleines, ungeschnittenes Holz aus der Räumung von Schlagabraum sowie Holz, das Personen zusteht, weil sie es selbst geschnitten haben:

15€ ohne MwSt./Ster

>> (Einstimmige Abstimmung)

4. Bewilligung der Vereinbarung über die gemeindeübergreifende Zusammenarbeit des «Service de proximité». Genehmigung der Vereinbarung über die interkommunale Zusammenarbeit für die 6 Gemeinden Mersch, Lintgen, Fischbach, Lorentzweiler, Helperknapp und Fels mit einer Laufzeit von 9 Jahren und Wirkung ab dem 1. Januar 2024.

Zustimmung zur Einstellung von zwei zusätzlichen Agenten, eines zusätzlichen Dienstwagens und zur Einplanung der diesbezüglichen Ausgaben im Zusammenhang mit der genannten Vereinbarung in den Haushalt 2024.

>> (Einstimmige Abstimmung)

5a. Genehmigung der Stückelung einer Parzelle in Fels, 50, Merscherstraße, eingetragen im Kataster der Gemeinde Fels, Sektion A von Fels unter der Nummer 568/2055, im Namen und für Rechnung des Bauherrn GR ONE S.à r.l. (Aufteilung einer Parzelle in zwei Parzellen).

>> (Einstimmige Abstimmung)

5b. Genehmigung einer Grundstücksaufteilung in Fels, Place Bleech (14 und 15 Place Bleech), eingetragen im Kataster der Gemeinde Fels, Sektion A von Fels unter den Nummern 252/1916 und 255/1973, im Namen und zugunsten des Bauherrn MAGIC INVEST S.A. (Aufteilung von zwei Parzellen in zwei neue Parzellen).

>> (Einstimmige Abstimmung)

6. Genehmigung der endgültigen Schulorganisation für die Grundschule Fels für das Schuljahr 2023/2024.

>> (Einstimmige Abstimmung)

7. Genehmigung der geänderten Schulorganisation der Musikschule der UGDA für das Schuljahr 2023/2024 sowie des diesbezüglichen Zusatzes zur Vereinbarung, der die bei der Einschreibung aufgetretenen Änderungen berücksichtigt.

>> (Einstimmige Abstimmung)

8. Genehmigung der notariellen Urkunde über die kostenlose Überlassung vom 10. Oktober 2023 an die Gemeinde Fels:

- der Parzelle Nummer 222/1862 mit einer Fläche von 8 Hundertsteln zur Anlage eines Bürgersteigs und
- der Parzelle Nummer 222/1866 mit einer Fläche von 10 Aren und 54 Hundertsteln zur Renaturierung der Weißen Ernz durch die Gesellschaft KleiBel aus Schandel.

>> (Einstimmige Abstimmung)

9. Genehmigung des vorläufigen Rechnungsabschlusses der Gemeinde für das Jahr 2022. Definitiver Überschuss 4187102,09€

>> (Einstimmige Abstimmung)

10. Genehmigung der vorläufigen Feststellung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 2022 des gemeinsamen Sozialamtes von Fels (Office social commun Larochette).

Frau Silva, Gemeinderätin und Mitglied des Verwaltungsrats des OSCL verlässt gemäß Art.20 des

Gemeindegengesetzes den Saal und nimmt weder an der Diskussion noch an der Abstimmung teil.

>> Einstimmige Abstimmung der anwesenden Mitglieder.

11. Genehmigung des kommunalen Reglements für die Nutzung der gemeindeeigenen Räumlichkeiten und Infrastrukturen.

>> (Einstimmige Abstimmung)

12. Genehmigung der Änderung der Gebührentarifordnung für die Vermietung der kommunalen Räume und Infrastrukturen.

Nutzer	Lokale Vereine	Bewohner der Gemeinde	Nicht-ansässige	Kommerzielle Unternehmen
Säulensal	Keine Gebühr	500,00€	1.500,00€	2.250,00€
Grosser Sal	Keine Gebühr	800,00€	3.000,00€	4.500,00€
Küche	Keine Gebühr	250,00€	1.500,00€	2.250,00€

>> Abstimmung mit sechs (6) Ja-Stimmen und drei (3) Enthaltungen (Herr Ewen, Frau Silva und Herr Weis).

13. Genehmigung der Änderung der am 19. September 2023 verabschiedeten internen Richtlinien (Règlement interne). Schaffung der „Sportkommission/Bewegdech Kommissioun“ und der „Jugendkommission/Jugendkommissioun“. Erweiterung um einen Gemeindegedelegierten bei den „Amis du Vieux Larochette“.

>> Abstimmung mit fünf (5) Ja-Stimmen und vier (4) Nein-Stimmen (Herr Paul Ewen, Frau Myriam Martins Mendes, Frau Natalie Silva und Herr Joël Weis).

14. Verzicht auf die Ernennung eines/einer Delegierten des Gemeinderates bei den «Amis du Vieux Larochette».

>> Einstimmige Abstimmung

15. Nominierung von Frau Liz Heintz und Herrn Luc Jemming als Mitglieder in der Jugendkommission / Jugendkommissioun (maximal drei Mitglieder des Gemeinderates).

>> Abstimmung in geheimer Wahl



16. Nominierung von Frau Myriam Martins Mendes, Herrn Luc Jemming und Herrn Mirko Martellini als Mitglieder der Sportkommission / Beweg Dech Kommissioun (maximal drei Mitglieder des Gemeinderates).

>> Geheime Abstimmung

17. Erörterung verschiedener Parkplatzprobleme in den Ortschaften Ernzen und Fels.

- Probleme mit Falschparken auf dem für Warenlieferungen reservierten Parkplatz in der Rue de Mersch auf der Höhe des portugiesischen Lebensmittelgeschäfts. Augenmerk soll auf die verstärkte Präsenz der Beamten gelegt werden, die bei Bedarf einen Strafzettel verteilen.
- Erörterung des Falls, in dem ein Beamter von dem Besitzer eines Cafés angegangen wurde.
- Informationen von Herrn Weis über die Probleme des illegalen Parkens von Autos mit Verbrennungsmotoren auf den mit Ladestationen versehenen Plätzen am Bleech-Platz und in Ernzen hinter dem ehemaligen Café Clemen.

18. Bericht über die verschiedenen Projektphasen und den Stand der Fertigstellung des neuen Textilmuseums.

Der Gemeindeingenieur informiert, dass im Nebengebäude des Manoir Robé bereits alles funktioniert, außer im „Fairtrade“-Raum, wo das „Quiz“ noch fertiggestellt werden muss. Im alten Bahnhof funktioniert alles, was Hardware ist. Herr Georges Ginter ist gerade dabei, die Maschinen ein letztes Mal einzustellen. Die Filme, die gezeigt werden und den Besuchern erklären sollen, wie die Maschinen damals funktionierten, müssen noch fertiggestellt werden. Auch der Betrieb des Museums muss noch organisiert werden. Der Eintritt in die Museen wird über einen QR-Code erfolgen, der im Büro des Tourismusverbands angefordert werden kann. Es stellen sich noch Fragen, wie z. B. wie viele Personen gleichzeitig Zugang zum Museum haben werden. Es muss auch noch festgelegt werden, ob die Ausstellungen das ganze Jahr über geöffnet bleiben.

Eine Einweihung wird zeitgleich mit der Eröffnung für die touristische Saison im April 2024 in Anwesenheit der Minister für Kultur bzw. Tourismus geplant.

Das geplante Budget wird eingehalten.

Die Punkte 19, 20, 21 und 22 der vorliegenden Tagesordnung werden auf die nächste Sitzung vertagt.

FR

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DE LAROCLETTE DU 21 NOVEMBRE 2023

Présents : Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre ; Luc JEMMING et Ana Teresa MARQUES LIMA, échevins ; Luc CLEMEN, Paul EWEN, Liz HEINTZ, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, conseillers ; Bruno BRUNETTI, secrétaire

Demande par Monsieur Weis d'ajouter à l'ordre du jour une mise au point/résolutions des problèmes de stationnement dans les localités d'Ernzen et Larochette.

Demande de Monsieur Weis de renommer le point 13 à l'ordre du jour comme suit : « Modification du règlement d'ordre intérieur voté le 19 septembre 2023 » au lieu de « Approbation du règlement d'ordre intérieur ».

Demande par Monsieur Ewen d'ajouter comme point 18 à l'ordre du jour : « Avancement du musée du textile à Larochette ».

Demande par Madame Silva d'ajouter comme point 19 à l'ordre du jour : « Rapports des représentants auprès des différents syndicats et délégations ».

1. Approbation du contenu du registre des délibérations de la séance précédente du Conseil communal.

>> Vote à l'unanimité

2. Approbation du plan de gestion annuel des forêts pour l'année 2024 proposé par le préposé du triage forestier de Larochette, vérifié et arrêté par le chef de l'arrondissement Centre-Est en date du 7 septembre 2023.

>> Vote à l'unanimité

3. Approbation de la fixation du prix de vente du bois de chauffage issu des forêts communales à partir de l'année 2024.

a) Vente du bois en stère :

Hêtre : 80€ hors TVA/stère

Chêne : 80€ hors TVA/stère

b) Petits bois non-façonnés provenant des nettoisements de rémanents de coupes ainsi que les bois revenant aux personnes pour les avoir débités eux-mêmes :

15€ hors TVA/stère

>> Vote à l'unanimité

4. Approbation de la convention de coopération intercommunale pour le Service de proximité et acceptation de la convention de coopération intercommunale pour les 6 communes de Mersch, Lintgen, Fischbach, Lorentzweiler, Helperknapp et Larochette pour une durée de 9 ans et prenant effet au 1er janvier 2024. Accord pour l'engagement de deux agents supplémentaires, d'acquérir un véhicule supplémentaire pour les besoins du service et de prévoir les dépenses en relation avec ladite convention au budget 2024.

>> [Vote à l'unanimité](#)

5a. Approbation d'un morcellement à Larochette, 50, rue de Mersch inscrit au cadastre de la Commune de Larochette, Section A de Larochette sous le numéro 568/2055, au nom et pour le compte du maître d'ouvrage GR ONE S.à r.l. (morcellement d'une parcelle en deux parcelles).

>> [Vote à l'unanimité](#)

5b. Approbation d'un morcellement de fonds à Larochette, sur la Place Bleech (14 et 15 Place Bleech), inscrit au cadastre de la Commune de Larochette, Section A de Larochette sous les numéros 252/1916 et 255/1973, au nom et pour le compte du maître d'ouvrage MAGIC INVEST S.A. (morcellement de deux parcelles en deux nouvelles parcelles).

>> [Vote à l'unanimité](#)

6. Approbation de l'organisation scolaire définitive de l'enseignement fondamental 2023/2024.

>> [Vote à l'unanimité](#)

7. Approbation de l'organisation scolaire rectifié de l'Ecole de musique de l'UGDA pour l'année scolaire 2023/2024, ainsi que l'avenant à la convention y relatif tenant compte des changements survenus lors des inscriptions.

>> [Vote à l'unanimité](#)

8. Approbation de l'acte notarié concernant la cessation gratuite du 10 octobre 2023 par la Société KleiBel de Schandel à la Commune de Larochette de la parcelle numéro 222/1862 d'une surface de 8 centiares en vue de l'aménagement d'un trottoir et de la parcelle numéro

222/1866 d'une surface 10 ares et 54 centiares en vue de la renaturation de l'Ernz blanche.

>> [Vote à l'unanimité](#)

9. Approbation de l'arrêt provisoire de comptes communaux de l'année 2022.

Boni définitif de 4187102,09€

>> [Vote à l'unanimité](#)

10. Approbation de l'arrêt provisoire du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 2022 de l'Office social commun de Larochette.

Madame Silva, conseillère communale et membre du Conseil d'administration de l'OSCL quitte la salle conformément à l'art.20 de la loi communale et ne participe ni aux discussions ni au vote.

>> [Vote à l'unanimité des membres présents](#)

11. Approbation du règlement général d'utilisation des salles et infrastructures communales.

>> [Vote à l'unanimité](#)

12. Approbation de la modification du règlement-taxe de location des salles et infrastructures communales.

Utilisateur	Associations locales	Résidents de la Commune	Non-résidents	Sociétés commerciales
Salle aux colonnes	Néant	500,00€	1.500,00€	2.250,00€
Grande salle	Néant	800,00€	3.000,00€	4.500,00€
Cuisine	Néant	250,00€	1.500,00€	2.250,00€

>> [Vote avec six \(6\) voix pour et trois \(3\) abstentions \(M. Ewen, Mme Silva et M. Weis\)](#)

13. Approbation de la modification du règlement d'ordre intérieur voté le 19 septembre 2023. Création de la « Commission des sports /Beweeg dech Kommissioun » et de la « Commission des Jeunes / Jugendkommissioun ». Rajout d'un délégué communal auprès des Amis du Vieux Larochette.

>> [Vote avec cinq \(5\) voix pour et quatre \(4\) voix contre \(M. Paul Ewen, Mme Myriam Martins Mendes, Mme Natalie Silva et M. Joël Weis\)](#)



14. Renonciation à la nomination d'un(e) délégué(e) auprès des « Amis du Vieux Larochette ».

>> Vote à l'unanimité

15. Nomination de Madame Liz Heintz et Monsieur Luc Jemming à la Commission des jeunes / Jugendkommissioun (trois membres au maximum issus du Conseil communal).

>> vote secret

16. Nomination de Madame Myriam Martins Mendes, Monsieur Luc Jemming et Monsieur Mirko Martellini à la Commission des sports / Beweeg Dech Kommissioun (trois membres au maximum issus du Conseil communal).

>> vote secret

17. Discussions de différents problèmes de stationnement dans les localités d'Ernzen et de Larochette.

- Problèmes de stationnement interdit sur le parking réservé à la livraison de biens dans la Rue de Mersch à la hauteur de l'épicerie portugaise. Attention à la présence renforcée des agents et verbalisation en cas de besoin.
- Exposé de l'affaire dans laquelle un agent a été confronté au propriétaire d'un café.
- Informations données par M. Weis des problèmes de parking illégal de voitures à moteur à combustion sur les emplacements pourvues de bornes électriques à la Place Bleech et à Ernzen derrière l'ancien Café Clemen.

18. Rapport sur les différentes étapes du projet et l'état de finition du nouveau musée du textile.

L'ingénieur communal M. Diederich informe que dans l'annexe du Manoir Robé tout est déjà fonctionnel sauf dans la salle « Fairtrade » où le « quiz » doit encore être finalisé. Dans l'ancienne gare tout ce qui est hardware fonctionne. Monsieur Georges Ginter est en train de faire une dernière mise au point des machines. Il reste à terminer les films qui seront projetés et qui expliqueront aux visiteurs comment les machines fonctionnaient à l'époque. Le fonctionnement du Musée doit encore être organisé. L'entrée des Musées se fera

via un QR code qui peut être demandé au Bureau du Syndicat du Tourisme. Des questions se posent encore comme par exemple, combien de personnes pourront accéder en même temps dans le Musée. Il reste également à définir si les expositions seront ouvertes toute l'année.

Une inauguration sera planifiée en même temps de l'ouverture pour la saison touristique en avril 2024 en présence des Ministres de la Culture et du Tourisme.

Le budget prévu reste dans les limites fixées.

Les points 19, 20, 21, et 22 du présent ordre du jour sont reportés à la séance suivante.

DE SITZUNG DES GEMEINDERATES VOM 5. DEZEMBER 2023

Anwesend: Die Damen und Herren Mirko MARTELLINI, Bürgermeister; Luc JEMMING und Ana Teresa MARQUES LIMA, Schöffen; Luc CLEMEN, Paul EWEN, Liz HEINTZ, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, Gemeinderäte; Bruno BRUNETTI, Sekretär

1. Festlegung der Freien Nächte (nuits blanches) für das Jahr 2024.

>> (Einstimmige Abstimmung)

Karneval

Nacht vom 08.02. auf den 09.02.2024 (Do.-Fr.)

Nacht vom 09.02. auf den 10.02.2024 (Fr.-Sa.)

Nacht vom 10.02. auf den 11.02.2024 (Sa-So)

Nacht vom 11.02. auf den 12.02.2024 (So-Mo)

Ostern

Nacht vom 31.03. auf den 01.04.2024 (So-Mo)

Tag der Arbeit

Nacht vom 30.04. bis 01.05.2024 (Di-So)

Europatag

Nacht vom 08.05. auf 09.05.2024 (Mi - Do)

Pfingsten

Nacht vom 19.05. auf den 20.05.2024 (So-Mo)

Nationalfeiertag

Nacht vom 22.06. auf den 23.06.2024 (Sa-So)

Kirmes

Nacht vom 20.07. bis 21.07.2024 (Sa-So)

Kirmes & Braderie

Nacht vom 21.07. bis 22.07.2024 (So-Mo)

Strossemaart

Nacht vom 27.07. bis 28.07.2024 (Sa-So)

Weihnachten

Nacht vom 24.12. auf den 25.12.2024 (Di-Mi)

Silvester

Nacht vom 31.12.2024 bis 01.01.2025 (Di-Mi)

2. Beschluss, die Berichte der Vertreter bei den verschiedenen Syndikaten und Delegationen regelmäßig auf die Tagesordnung zu setzen.

>> (Einstimmige Abstimmung)

3. Genehmigung des „Berichtigten Haushalts 2023“ und des „Haushalts 2024“ des Gemeinsamen Sozialamtes in Larochette.

>>Einstimmige Abstimmung (Frau Silva nahm nicht an der Abstimmung teil)

4. Genehmigung eines Verkaufsvorvertrags: Die Gemeindeverwaltung hat von Herrn Paul Schaus aus Ettelbruck ein Grundstück in Sektion B von Ernzén am Ort „Bei der Manzenbach“, Katasternummer 10/1341 mit einer Fläche von 20 Aren 95 Hundertsteln zum Preis von 10.000,00€ erworben. Der Erwerb erfolgt im Hinblick auf die Fortsetzung der Renaturierungsarbeiten in der Uferzone der Weißen Ernz.

>> (Einstimmige Abstimmung)

5. Genehmigung der Erneuerung der Vereinbarung mit dem Bummelbus-Service des Forum pour l'Emploi für das Jahr 2024. Die Vereinbarung wird für ein Jahr genehmigt und dies zu einem Betrag von 26.976,67€ zzgl. Mehrwertsteuer.

>>Einstimmige Abstimmung (Frau Silva nahm nicht an der Abstimmung teil)

6. Fragen und Antworten zur Schöffenratserklärung.

Bitte lesen sie alle diesbezüglichen Diskussionen auf unserer Internetseite www.larochette.lu nach.

7. Genehmigung der Einnahmetitel 2023.

>> (Einstimmige Abstimmung)

8. Fragen, aktuelle Angelegenheiten und Mitteilungen

Da in die Diskussionen zu diesem Tagesordnungspunkt sehr vielseitig und ausführlich sind, bitten wir sie, alle Details dieser Sitzung unter www.larochette.lu nachzulesen.



Herr Clemen informiert, dass der Weihnachtsmarkt 2023 am 16. und 17. Dezember 2023 stattfinden wird.

Auf Nachfrage von Frau Silva, warum den Felser Bürgern vorab dem Abriss nicht angeboten wurde, verschiedene Materialien von der Abbruchstelle des CNS-Gebäudes für ihren eigenen Gebrauch zu entnehmen, antwortet Herr Jemming, dass die Gefahrenherde und -quellen zu groß gewesen seien und die Gemeindeverwaltung die Verantwortung für mögliche Unfälle nicht übernehmen wollte.

Der Gemeindeingenieur erklärt, dass ein Bulldozer auf der Abrissstelle eingesetzt wurde, um alle Netzwerke abzuschalten und ebenfalls, um nach den Netzwerken vom Chalet zu suchen. Das Stromnetz sei gefunden worden, nicht aber das Kanalnetz. Da die Gemeindeverwaltung eine Suche nach diesen privaten Netzwerken unternehmen musste, sind die Arbeiten etwas im Verzug.

Der Bürgermeister informiert, dass es ein Schreiben aus der unmittelbaren Nachbarschaft gibt, in dem darum gebeten wird, darüber informiert zu werden, was an der Stelle des alten CNS-Gebäudes gebaut werden soll. Der Gemeindeingenieur erläutert, dass es schwierig sei, Interessenten Informationen zu geben, wenn selbst der Gemeinderat die Pläne für die zukünftige „Maison Relais“ noch nicht gesehen habe.

Herr Weis kommt auf die Frage nach den Schildern zurück, die der ORT Müllerthal entwickelt hat, um sie an gefährlichen Stellen in den Wäldern aufzustellen. Herr Jemming führt aus, dass diese Angelegenheit an den Förster weitergeleitet wurde. Ziel sei es, die Schilder möglichst am Ausgangspunkt eines Wanderweges oder an Parkplätzen aufzustellen, damit sich Wanderer vor Beginn ihrer Tour über mögliche Gefahren informieren können.

Frau Martins Mendes erkundigt sich, ob es Neuigkeiten bezüglich der Rue de Mersch im unteren Teil, Tempo-30-Zone, gebe. Der Bürgermeister informiert, dass die Gemeindeverwaltung den Unfallbericht nicht erhalten konnte, da die Gemeinde nicht in den Unfall verwickelt war. Er fügt hinzu, dass ein Termin mit der Administration des Ponts et Chaussées vereinbart werden konnte, nicht aber mit dem zuständigen Ministerium.

Zuletzt weist Frau Silva darauf hin, dass alle Gemeinderäte auf Anfrage gerne bereit seien, als Vertreter der Gemeinde an Versammlungen, Empfängen etc. teilzunehmen, wenn der Schöffenrat nicht teilnehmen kann.

FR

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 5 DÉCEMBRE 2023

Présents: Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre ; Luc JEMMING et Ana Teresa MARQUES LIMA, échevins ; Luc CLEMEN, Paul EWEN, Liz HEINTZ, Myriam MARTINS MENDES, Natalie SILVA, Joël WEIS, conseillers ; Bruno BRUNETTI, secrétaire

1. Fixation des nuits blanches pour l'année 2024.

>> **Vote à l'unanimité**

Carnaval

nuit du 08.02. au 09.02.2024 (jeu-ven)

nuit du 09.02. au 10.02.2024 (ven-sam)

nuit du 10.02. au 11.02.2024 (sam-dim)

nuit du 11.02. au 12.02.2024 (dim-lun)

Pâques

nuit du 31.03. au 01.04.2024 (dim-lun)

Fête du Travail

nuit du 30.04. au 01.05.2024 (mar-mer)

Journée de l'Europe

nuit du 08.05. au 09.05.2024 (mer-jeu)

Pentecôte

nuit du 19.05. au 20.05.2024 (dim-lun)

Fête Nationale

nuit du 22.06. au 23.06.2024 (sam-dim)

Kermesse

nuit du 20.07. au 21.07.2024 (sam-dim)

Kermesse & Braderie

nuit du 21.07. au 22.07.2024 (dim-lun)

Strossemaart

nuit du 27.07. au 28.07.2024 (sam-dim)

Noël

nuit du 24.12. au 25.12.2024 (mar-mer)

St. Sylvestre

nuit du 31.12.2024 au 01.01.2025 (mar-mer)

2. Décision de porter régulièrement à l'ordre du jour les rapports des représentants auprès des différents syndicats et délégations.

>> **Vote à l'unanimité**

3. Approbation du « Budget rectifié 2023 » et du « Budget 2024 » de l'Office Social Commun à Larochette.

>> **Vote à l'unanimité (Madame Silva ne participe pas au vote et quitte la salle)**

4. Approbation d'un compromis de vente: L'Administration communale a acquis de M. Paul Schaus d'Ettelbruck une parcelle de terrain situé section B d'Ernzen au lieu-dit «Bei der Manzenbach», numéro cadastral 10/1341 d'une contenance de 20 ares 95 centiares au prix de 10.000,00€. L'acquisition est faite en vue de continuer les travaux de renaturation aux abords de l'Ernz blanche.

>> **Vote à l'unanimité**

5. Approbation du renouvellement de la convention avec le service « Bummelbus » du Forum pour l'Emploi pour l'année 2024. La convention est approuvée pour un an et ce pour un montant de 26.976,67€ HTVA.

>> **Vote à l'unanimité (Madame Silva ne participe pas au vote et quitte la salle)**

6. Questions et réponses relatives à la déclaration échevinale.

Veillez consulter toutes les discussions à ce sujet sur notre site web www.larochette.lu.

7. Approbation des titres de recette 2023.

>> **Vote à l'unanimité**

8. Questions, affaires courantes et communications

Les discussions sur ce point de l'ordre du jour étant très variées et approfondies, nous vous prions de lire tous les détails de cette réunion sur www.larochette.lu

Monsieur Clemen informe que le Marché de Noël 2023 aura lieu le 16 et 17 décembre 2023.

À la suite de la question de Mme Silva de savoir pourquoi il n'a pas été proposé aux résidents d'enlever différents matériaux du site de démolition du bâtiment CNS pour leur propre usage, M. Jemming répond que les foyers et les sources de danger étaient trop importants et que l'Administration communale ne voulait pas assumer la responsabilité d'éventuels accidents.

L'ingénieur communal explique qu'un bulldozer était sur le site de démolition afin de débrancher tous les réseaux et également pour rechercher les réseaux du chalet. Le réseau d'électricité a été trouvé mais pas le réseau du canal. Comme l'Administration a dû entreprendre des recherches pour retrouver ces réseaux privés, les travaux sont légèrement en retard.

Le bourgmestre informe qu'il existe un courrier de la part du voisinage qui demande à être informé de ce qui sera reconstruit à l'emplacement de l'ancien bâtiment CNS. L'ingénieur communal explique qu'il est difficile de donner des informations à des intéressés si le Conseil communal n'a pas encore vu les plans de la future « maison relais ».

Monsieur Weis revient sur la question concernant les panneaux que le ORT Mullerthal a élaboré pour installer dans les forêts à des endroits jugés dangereux. Monsieur Jemming explique que le dossier portant sur les panneaux a été transféré au garde forestier. Le but est de placer ces panneaux plutôt au début d'un chemin touristique ou les parkings afin que les randonneurs puissent prendre connaissance de dangers éventuels avant le début de leur promenade.

Madame Martins Mendes se renseigne s'il y'a des nouvelles au sujet de la Rue de Mersch, partie basse, zone 30km/h. Le bourgmestre informe que l'Administration communale n'a pas pu obtenir le rapport de l'accident étant donné que la Commune n'était pas impliquée dans l'accident. Il ajoute qu'un rendez-vous a pu être fixé avec l'Administration des Ponts et Chaussées mais pas avec le ministère compétent.

En dernier lieu, Madame Silva indique que tous les conseillers communaux acceptent volontiers, sur demande, d'assister à des assemblées, réceptions etc. en tant que représentants de la commune, si les membres du collège échevinal ne peuvent pas y prendre part.



SITZUNG DES GEMEINDERATES VOM 9. FEBRUAR 2024

Anwesend: die Damen und Herren Mirko MARTELLINI, Bürgermeister; Luc JEMMING und Ana Teresa Marques Lima, Schöffen; Luc CLEMEN, Paul EWEN, Liz HEINTZ, Natalie SILVA, Joël WEIS, Gemeinderäte; Bruno BRUNETTI, Sekretär

Entschuldigt abwesend: Frau Myriam MARTINS MENDES

1. Genehmigung des Baus einer neuen Maison Relais im Zentrum von Fels, Planung und Ausführung.

- Genehmigung der Pläne und des detaillierten Kostenvoranschlags bezüglich der Bauarbeiten für eine neue Maison Relais im Zentrum von Fels mit einem Betrag von gerundet 18.100.000,00€ (inkl. MwSt.).
>> [Einstimmige Abstimmung](#)
- Genehmigung, ein wettbewerbliches Verhandlungsverfahren mit vorheriger Veröffentlichung schnellstmöglich einzuleiten, um die Unternehmen oder zeitweiligen Unternehmenszusammenschlüsse zu bestimmen, die für die Verhandlungsphase ausgewählt werden sollen.
>> [Einstimmige Abstimmung](#)

2. Genehmigung der Änderung der bereits am 21. November 2023 verabschiedeten internen Geschäftsordnung.

>> [Abstimmung mit fünf Ja-Stimmen und drei Enthaltungen \(Herr Ewen, Herr Weis, Frau Silva\)](#)

3. Ernennung von vier Mitgliedern des Kultur- und Tourismusausschusses.

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von vier Mitgliedern**

KETTEL Claudine
CLEMEN Antonie
MANTRISI Cinzia
RUGGENBERG Carolina
MOREELS Renilde
LAMOTTE Fayrouz
NICOLAY Romain
RASTETTER Betty
NICOLAY Marc
ALONSO Gregor
PADERHUBER Christiane

SCHNEIDER Dorothée
TAVARES DA SILVA Adelaïde

Frau SCHNEIDER Dorothée, Frau MANTRISI Cinzia, Herr NICOLAY Romain und Frau KETTEL Claudine werden zu Mitgliedern des Kultur- und Tourismusausschusses ernannt.

>> [Geheime Abstimmung](#)

4. Ernennung von vier Mitgliedern in die Sportkommission / Bewegung dech Kommissioun.

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von 4 Mitgliedern**

TURPEL Paul
LAMOTTE Fayrouz
SCHMITZ Peter
PADERHUBER Christiane
DEISCHTER Philippe
RÜFFIN Lars

Herr RÜFFIN Lars, Herr DEISCHTER Philippe, Herr SCHMITZ Peter und Frau PADERHUBER Christiane werden zu Mitgliedern des Sportausschusses / Bewegung dech Kommissioun ernannt.

>> [Geheime Abstimmung](#)

5. Ernennung von drei Mitgliedern in die Baukommission.

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von 3 Mitgliedern**

TURPEL Paul
VAN DEN HEUVEL Antonie
MARTINS Pedro
BOSSUYT Stijn
PLIER Eliane
FANUEL Valérie
LAMOTTE Fayrouz
ALONSO Gregor
DEISCHTER Philippe
LEYERS Jean-Michel
PETROSINO Mauro

Herr VAN DEN HEUVEL Antonie, Herr LEYERS Jean-Michel und Herr PETROSINO Mauro werden zu Mitgliedern in die Baukommission ernannt.

>> [Geheime Abstimmung](#)

6. Ernennung von fünf Mitgliedern für die Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben / Kommissioun vum Zesummeliewen.

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von fünf Mitgliedern**

ZANDONELLA Maisy
RUGGENBERG Carolina
LAMOTTE Fayrouz
MOREELS Renilde
ALVES FERNANDES Ana Catarina
TAVARES DA SILVA Adelaide
RIBEIRO GONCALVES Melissa

Frau TAVARES DA SILVA Adelaide, Frau MOREELS Renilde, Frau LAMOTTE Fayrouz, Frau ALVES FERNANDES Ana Catarina und Frau RUGGENBERG Carolina werden zu Mitgliedern der Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben / Kommissioun vum Zesummeliewen ernannt.

>> Geheime Abstimmung

7. Ernennung von zwei Mitgliedern der Schulkommission.

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von 2 Mitgliedern**

BRUNETTI Bruno
RIBEIRO GONCALVES Melissa

Herr BRUNETTI Bruno und Frau RIBEIRO GONCALVES Melissa werden zu Mitgliedern der Schulkommission ernannt.

>> Geheime Abstimmung

8. Ernennung von vier Mitgliedern für die Kommission für nachhaltige Entwicklung.

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von 4 Mitgliedern**

TURPEL Paul
RUGGENBERG Carolina
BOSSUYT Stijn
FERREIRA RODRIGUES Octavio
PLIER Eliane
DALLA VEDOVA Florio
MINETTE Frank
ALONSO Gregor

Herr DALLA VEDOVA Florio, Herr ALONSO Gregor, Herr TURPEL Paul und Frau PLIER Eliane werden zu Mitgliedern des Ausschusses für nachhaltige Entwicklung ernannt.

>> Geheime Abstimmung

9. Ernennung von vier Mitgliedern des Sozialausschusses

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von 4 Mitgliedern**

RUGGENBERG Carolina
ZANDONELLA Maisy
ALVES FERNANDES Ana Catarina
LAMOTTE Fayrouz
RASTETTER Betty
RIBEIRO GONCALVES Melissa

Frau RASTETTER Betty, Frau RUGGENBERG Carolina, Frau ALVES FERNANDES Ana Catarina und Frau RIBEIRO GONCALVES Melissa werden zu Mitgliedern des Sozialausschusses ernannt.

>> Geheime Abstimmung

10. Ernennung von vier Mitgliedern in die Jugendkommission / Jugendkommissioun.

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von 4 Mitgliedern**

CLEMEN Antonie
ZANDONELLA Maisy
LAMOTTE Fayrouz

>> Derzeit ist noch eine Stelle in der Kommission unbesetzt.

Herr CLEMEN Antonie, Frau LAMOTTE Fayrouz und Frau ZANDONELLA Maisy werden zu Mitgliedern der Jugendkommission / Jugendkommissioun ernannt.

>> Geheime Abstimmung

11. Nominierung und Ernennung von zwei Mitgliedern für das „Klimapakt-Team“.

**Als Kandidaten haben sich folgende Personen beworben:
Ernennung von 4 Mitgliedern**

BOSSUYT Stijn
SCHMITZ Peter
ALONSO Gregor

Herr BOSSUYT Stijn und Herr SCHMITZ Peter werden zu Mitgliedern des „Klimapakt-Team“ ernannt.

>> Geheime Abstimmung



12. Genehmigung des Nachtrags zur Vereinbarung über die Einräumung eines Baurechts zwischen Camping International S.A. und der Gemeindeverwaltung.

Der Zeitpunkt wurde um 2 Jahre verlängert.

Änderung vom Artikel 4:

Die Abrissarbeiten und Sanierung müssen bis spätestens den 27. Juli 2026 abgeschlossen sein.

>> **Einstimmige Abstimmung**

13. Fragen, aktuelle Angelegenheiten und Mitteilungen

Der Bürgermeister informiert die Gemeinderäte, dass:

- die „Fielser Schoul“ zusammen mit der Direction de l'Enseignement fondamental de Mersch (Region12) und dem SCRIPT am 9. März 2024 einen Alpha-Vormittag organisieren wird (Teilnehmer: Gemeinderat, Eltern der betroffenen Kinder, Schulkomitee, Lehrer);
- das Datum des jährlichen „Gemengenissen“ wird auf den 26. April 2024 festgelegt;
- der „Bürgermeistertag“ am 13. Mai 2024 in Mondorf-les-Bains stattfinden wird und dass die Bürgermeister von Fischbach, Nommern und Larochette einen gemeinsamen Bus für all diejenigen (Gemeinderäte und das administrative Gemeindepersonal) organisieren werden, die daran teilnehmen möchten.
- Frau Silva beglückwünscht den Schöffenrat zum neugestalteten Gemeindebulletin des Monats Dezember 2023, die Zusammenfassungen der Gemeinderatssitzungen erscheinen ihr jedoch zu kurz. Sie schlägt vor, jedem Gemeinderat eine Rubrik zu lassen, in der sie/er sich zu Themen und Aktualitäten äußern kann, die ihr/ihm wichtig erscheinen.
- Der Bürgermeister setzt die Gemeinderäte davon in Kenntnis, dass Angebote für die Anschaffung von Geräten zur Aufzeichnung der Sitzungen des Gemeinderats eingeholt werden und dass dieser Punkt auf die Tagesordnung einer der nächsten Gemeinderäte gesetzt wird.

FR

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 9 FÉVRIER 2024

Présents : Mmes et MM. Mirko MARTELLINI, bourgmestre; Luc JEMMING, échevin, Mme Ana Teresa Marques Lima, échevine, Luc CLEMEN, Paul EWEN, Liz HEINTZ, Natalie SILVA, Joël WEIS conseillers, Bruno BRUNETTI, secrétaire

Absente et excusée : Myriam MARTINS MENDES

1. Approbation de l'aménagement d'une nouvelle maison relais au centre de Larochette, planification et exécution.

- Approbation des plans et devis détaillé du projet relatif aux travaux de construction de la nouvelle Maison Relais à Larochette, au montant arrondi de 18.100.000,00€ (TTC)
>> **Vote à l'unanimité**
- Approbation d'entamer une procédure concurrentielle avec négociation avec publication préalable dans les meilleurs délais, afin de déterminer les entreprises générales ou groupements momentanés d'entreprises à retenir pour la phase de négociation.
>> **Vote à l'unanimité**

2. Approbation de la modification du règlement d'ordre intérieur voté le 21 novembre 2023.

>> **Vote avec cinq voix pour et trois abstentions (M. Ewen, M. Weis, Mme Silva)**

3. Nomination de quatre membres à la Commission culturelle et touristique.

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de quatre membres**

KETTEL Claudine
CLEMEN Antonie
MANTRISI Cinzia
RUGGENBERG Carolina
MOREELS Renilde
LAMOTTE Fayrouz
NICOLAY Romain
RASTETTER Betty
NICOLAY Marc
ALONSO Gregor
PADERHUBER Christiane
SCHNEIDER Dorothee

TAVARES DA SILVA Adelaïde
Mme SCHNEIDER Dorothee, Mme MANTRISI Cinzia, M. NICOLAY Romain et Mme KETTEL Claudine sont nommés membres de la Commission culturelle et touristique.

>>Vote par scrutin secret

4. Nomination de quatre membres à la Commission des sports / Beweeg dech Kommissioun.

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de quatre membres**

TURPEL Paul
LAMOTTE Fayrouz
SCHMITZ Peter
PADERHUBER Christiane
DEISCHTER Philippe
RÜFFIN Lars

M. RÜFFIN Lars, M. DEISCHTER Philippe, M. SCHMITZ Peter et Mme PADERHUBER Christiane sont nommés membres de la Commission des sports / Beweeg dech Kommissioun.

>>Vote par scrutin secret

5. Nomination de trois membres à la Commission des bâtisses.

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de trois membres**

TURPEL Paul
VAN DEN HEUVEL Antonie
MARTINS Pedro
BOSSUYT Stijn
PLIER Eliane
FANUEL Valérie
LAMOTTE Fayrouz
ALONSO Gregor
DEISCHTER Philippe
LEYERS Jean-Michel
PETROSINO Mauro

M. VAN DEN HEUVEL Antonie, M. LEYERS Jean-Michel et M. PETROSINO Mauro sont nommés membres de la Commission des bâtisses. M. MINETTE Frank a été désigné par le Corps des Sapeurs- Pompiers pour le représenter auprès de la Commission.

>>Vote par scrutin secret

6. Nomination de cinq membres à la Commission communale du vivre-ensemble interculturel / Kommissioun vum Zesummeliewen.

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de cinq membres**

ZANDONELLA Maisy
RUGGENBERG Carolina
LAMOTTE Fayrouz
MOREELS Renilde
ALVES FERNANDES Ana Catarina
TAVARES DA SILVA Adelaïde
RIBEIRO GONCALVES Melissa

Mme TAVARES DA SILVA Adelaïde, Mme MOREELS Renilde, Mme LAMOTTE Fayrouz, Mme ALVES FERNANDES Ana Catarina et Mme RUGGENBERG Carolina sont nommés membres de la Commission communale du vivre-ensemble interculturel / Kommissioun vum Zesummeliewen.

>>Vote par scrutin secret

7. Nomination de deux membres à la Commission scolaire.

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de deux membres**

BRUNETTI Bruno
RIBEIRO GONCALVES Melissa

M. BRUNETTI Bruno et Mme RIBEIRO GONCALVES Melissa sont nommés membres de la Commission scolaire.

>>Vote par scrutin secret

8. Nomination de quatre membres à la Commission du développement durable.

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de quatre membres**

TURPEL Paul
RUGGENBERG Carolina
BOSSUYT Stijn
FERREIRA RODRIGUES Octavio
PLIER Eliane
DALLA VEDOVA Florio
MINETTE Frank
ALONSO Gregor



M. DALLA VEDOVA Florio, M. ALONSO Gregor, M. TURPEL Paul et Mme PLIER Eliane sont nommés membres de la Commission du développement durable.

>>Vote par scrutin secret

9. Nomination de quatre membres à la Commission sociale.

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de quatre membres**

RUGGENBERG Carolina
ZANDONELLA Maisy
ALVES FERNANDES Ana Catarina
LAMOTTE Fayrouz
RASTETTER Betty
RIBEIRO GONCALVES Melissa

Mme RASTETTER Betty, Mme RUGGENBERG Carolina, Mme ALVES FERNANDES Ana Catarina et Mme RIBEIRO GONCALVES Melissa sont nommées membres de la Commission sociale.

>>Vote par scrutin secret

10. Nomination de quatre membres à la Commission des jeunes / Jugendkommissioun.

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de quatre membres**

CLEMEN Antonie
ZANDONELLA Maisy
LAMOTTE Fayrouz

M. CLEMEN Antonie, Mme LAMOTTE Fayrouz et Mme ZANDONELLA Maisy sont nommés membres de la Commission des jeunes / Jugendkommissioun.

Actuellement un poste est encore vacant au sein de la Commission.

>>Vote par scrutin secret

11. Désignation et nomination de deux membres au « Team Pacte Climat ».

**Les personnes suivantes ont présenté leur candidature :
Nomination de deux membres**

BOSSUYT Stijn
SCHMITZ Peter
ALONSO Gregor

M. BOSSUYT Stijn et M. SCHMITZ Peter sont nommés membres du « Team Pacte Climat ».

>>Vote par scrutin secret

12. Approbation de l'avenant à l'acte de constitution d'un droit de superficie entre le Camping International S.A. et l'Administration communale.

La date a été prolongée de deux ans.

Modification de l'article 4:

L'ensemble de la durée des travaux de démolition et d'assainissement devront être réalisés au plus tard le 27 juillet 2026.

>>Vote à l'unanimité

13. Questions, affaires courantes et communications

Monsieur le Bourgmestre informe le Conseil communal que :

- la « Fielser Schoul » ensemble avec le Direction de l'Enseignement fondamental de Mersch (Région12) et le SCRIPT organisera une matinée Alpha le 9 mars 2024 (participants : le Conseil communal, les parents des enfants concernés, le comité d'Ecole, les enseignants) ;
- la date du « Gemengenissen » annuel est fixé au 26 avril 2024 ;
- la Journée des Bourgmestres aura lieu le 13 mai 2024 à Mondorf-les-Bains et que les bourgmestres de Fischbach, Nommern et Larochette organiseront un bus commun pour tous ceux (conseillers communaux et personnel communal administratif) qui désirent y participer.
- Madame Silva félicite le Collège échevinal pour le dernier bulletin communal du mois de décembre 2023, les résumés des réunions du Conseil communal lui semblent toutefois trop courts. Elle propose de laisser une rubrique à chaque conseiller communal pour qu'il puisse s'exprimer au sujet de thèmes et d'actualité qui lui semblent importants.
- Le bourgmestre informe les conseillers que des offres concernant l'acquisition de matériel d'enregistrement des séances du Conseil communal vont être demandées et que ce point sera porté à l'ordre du jour d'un des prochains conseils communaux.

AGISSONS ENSEMBLE

VOICI COMMENT ÉCONOMISER L'EAU



PRIVILÉGIONS LES PISCINES COLLECTIVES

ÉVITONS LE REMPLISSAGE
ET LE RENOUVELLEMENT
DE L'EAU DES PISCINES
PRIVÉES.



UTILISONS LES STATIONS DE LAVAGE CAR WASH

UN SYSTÈME À CIRCUIT FERMÉ
ÉPARGNE DE L'EAU POTABLE.




OPTIMISONS L'UTILISATION DE NOS LAVE-LINGES

UTILISONS LA
CAPACITÉ MAXIMALE
DE NOS MACHINES.

RÉDUISONS L'ARROSAJE À L'EAU POTABLE

NOS PELOUSES
NE NÉCESSITENT PAS
D'ARROSAJE ET
SE RÉGÈNÈRENT
RAPIDEMENT.
ARROSONS
LE POTAGER ET
LES NOUVELLES
PLANTATIONS
PENDANT
LE COUCHER
DE SOLEIL.



ECONOMISONS L'EAU COURANTE PENDANT LE NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES

UTILISONS L'EAU POTABLE
AVEC MODÉRATION.

PRENONS DES DOUCHES COURTES

UNE DOUCHE RAPIDE
SUFFIT POUR SE
RAFFRAÎCHIR.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

Administration de la gestion de l'eau



ALUSEAU
association luxembourgeoise
des services d'eau

Zesumme fir eist
WAASSER



SERVICE TECHNIQUE

RENOVIERUNG EINER STÜTZMAUER IN DER OSTERBOURSTRASSE RÉNOVATION D'UN MUR DE SOUTÈNEMENT DE LA RUE OSTERBOUR

DE Die Stützmauer entlang des Pfarrgartens in der Osterbourstraße wies aufgrund des Erddrucks und der Vegetation Verformungen auf. Im Laufe des Monats April begannen die Arbeiten der dritten und letzten Sanierungsphase. Alle Elemente, die die Stabilität der Mauer beeinträchtigten, wurden entfernt sowie die Mauer durch eine Hochdruckverfugung und das Anbringen einer Vernadelung stabilisiert. Die Arbeiten wurden vom Kulturministerium begleitet und finanziell unterstützt.



Zustand vor der Reinigung - Etat avant nettoyage

FR Le mur de soutènement situé le long du jardin paroissial de la Rue Osterbour présentait des déformations dues à la pression des terres et de la végétation. Au cours du mois d'avril ont commencé les travaux de la troisième et dernière phase d'assainissement.

Les éléments impactant la stabilité du mur ont été enlevés et le mur est dorénavant stabilisé par un rejointoiment à haute pression ainsi que par la mise en œuvre d'un épinglage.

Les travaux ont été suivis et subventionnés par le Ministère de la culture.



*Zustand nach dem Entfernen der Kleinvegetation -
Etat après enlèvement des verdure*



*Stabilisierte Mauer vor dem Verfugen -
Mur stabilisé avant rejointoiment*

NEUER HAUPTKOLLEKTOR COLLECTEUR PRINCIPAL

DE Nachdem die neue Kläranlage in Medernach in Betrieb genommen wurde, koordinierte das Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du Nord (SIDEN) die Arbeiten für den Bau eines neuen Hauptkollektors sowie die Sanierung der damit verbundenen technischen Bauwerke, die sich auf dem Abschnitt zwischen der Kläranlage und dem Zentrum von Fels befinden.

Der aktuelle Stand der Baustelle befindet sich derzeit entlang des Radwegs PC5 auf der Höhe des Ortseingangs von Fels. Bei „trockenem Wetter“ werden die Arbeiten zur Kreuzung der Weißen Ern in die Nationalstraße N14 durchgeführt. Nach einigen Vorarbeiten auf einem weiteren Baustellenabschnitt werden die Bautätigkeiten für den Kollektor in der Straße N14 vom Ortseingang bis zur Höhe der Maison Relais laut Zeitplan im Herbst 2024 beginnen. Die Arbeiten auf der N14 werden einspurig durchgeführt. Der Verkehr wird während dieser Phase durch Ampeln geregelt, so dass die Straße für den öffentlichen Verkehr weiterhin passierbar bleibt.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Baustelle entlang des Radweges keine sichere Nutzung für Fahrräder oder Fußgänger zulässt. Der Verkehr auf dem Radweg zwischen Fels und Medernach bleibt während der Bauarbeiten untersagt (außer für Anrainer). Aufgrund der Breite der Baumaschinen kann ein sicheres Passieren zu Fuß nicht gewährleistet werden, daher sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen und bitten Sie, die Beschilderungen und Absperrungen nicht zu entfernen und die Baustelle entsprechend der aufgestellten Schilder zu umfahren. Schließlich möchten wir noch anmerken, dass die Geschwindigkeit auf der N14 zwischen Fels und Medernach während dieser Phase der Baustelle auf 70 km/h begrenzt ist.

FR Après la mise en service de la nouvelle station d'épuration à Medernach, le Syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du Nord (SIDEN) a coordonné les travaux de la construction d'un nouveau collecteur principal ainsi que l'assainissement d'ouvrages d'art y relatifs se situant sur le tronçon entre la station d'épuration et le centre de Larochette.

L'état d'avancement du chantier se situe actuellement le long de la piste cyclable PC5 à hauteur de l'entrée de la localité de Larochette. En « temps sec » seront réalisés les travaux du croisement de l'Ernz blanche vers la route nationale N14. Après quelques travaux préalables sur un autre tronçon du chantier, les travaux de construction

du collecteur dans la route N14 de l'entrée de la localité jusqu'à la hauteur de la maison relais commenceront d'après le planning en automne 2024. Les travaux dans la route N14 se dérouleront sur une voie et le trafic sera réglé pendant cette phase par feux tricolores. Cette route restera donc ouverte à la circulation.

Nous tenons à vous informer que l'emprise du chantier le long de la piste cyclable ne permet pas une utilisation sécurisée pour des bicyclettes ou des piétons. Ainsi, la circulation sur la piste cyclable entre Larochette et Medernach restera interdite pendant la durée des travaux (excepté riverains). Vu la largeur des engins de chantier, un passage à pied sécurisé ne peut pas être garanti. Pour cette raison nous comptons sur votre collaboration. Nous vous prions de laisser les signalisations et barrières en place et de contourner le chantier selon les panneaux installés. Finalement, nous tenons à vous signaler que la vitesse sur la route N14 entre Larochette et Medernach est limitée à 70 km/h pendant cette phase du chantier.



*Schacht zur Umleitung des Kollektors -
Regard de déviation du collecteur*



Aktueller Zustand des Fahrradwegs
(Baustellenweg) - Etat actuel piste cyclable
(piste de chantier)



Teil des vergrößerten Regenrückhaltebeckens -
Partie du bassin d'orage agrandi



Teilansicht des umgebauten Rückhaltebeckens -
Partie bassin d'orage transformé



Beschilderung zum Umfahren der Bausstelle -
Panneaux / signalisations en place pour con-
tourner le chantier

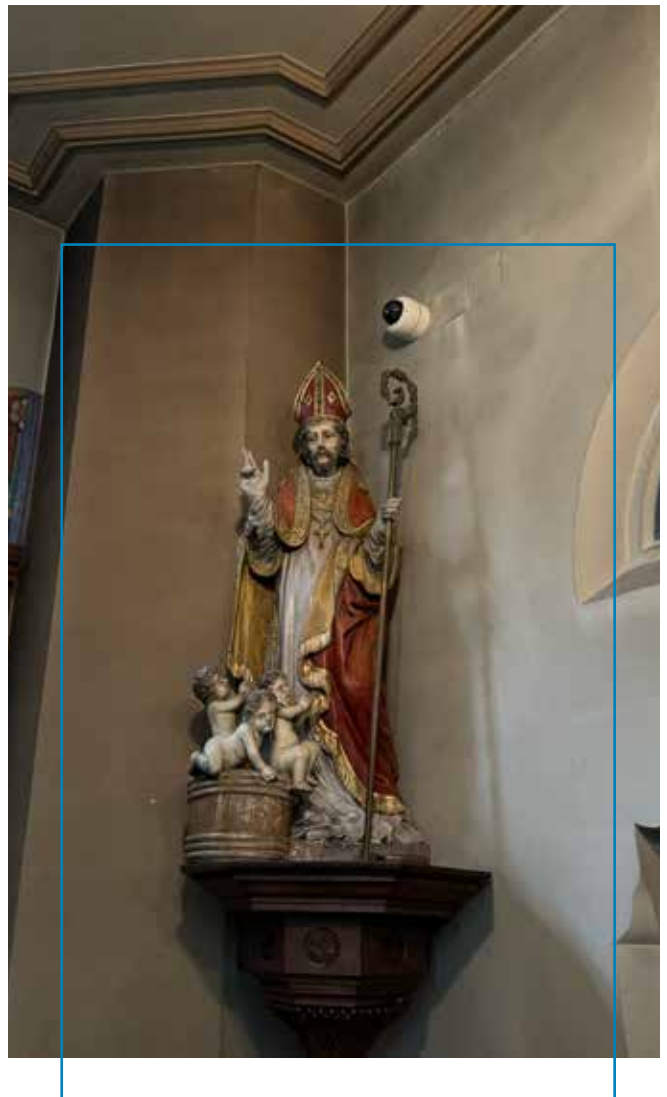
INSTALLATION EINER ALARMANLAGE IN DER PFARRKIRCHE VON FELS INSTALLATION D'ALARMES DANS L'ÉGLISE PAROISSIALE DE LAROCLETTE

DE Im April wurden in der Pfarrkirche von Fels mehrere Alarmvorrichtungen installiert, um die Kirche tagsüber durchgehend geöffnet zu lassen. Es wurden neben einem Brandmeldesystem, ein Videoüberwachungssystem und ein neues Alarmsystem installiert, um die Kirche, die Nebenräume sowie die Statuen und Altäre zu sichern.

In den nächsten Wochen wird ein automatisches System zum Öffnen und Schließen der Haupttür installiert.

FR En vue d'une ouverture permanente de l'église pendant la journée, nous avons procédé au mois d'avril à l'installation de plusieurs alarmes dans l'église paroissiale de Larochette. Ont été installés un système de détection d'incendie, un système de surveillance par caméra ainsi qu'un nouvel système d'alarme pour sécuriser l'église, les locaux annexes ainsi que les statues et les autels.

Au cours des prochaines semaines nous procéderons à l'installation d'un système d'automatisation de l'ouverture et de la fermeture de la porte principale.



NEUGESTALTUNG DES MEHRZWECK-SPORT-PLATZES RÉAMÉNAGEMENT DU TERRAIN MULTISPORTS

DE Nach mehr als 10 Jahren Nutzung sowie nach mehreren Hochwassern gab es eine Vielzahl von Mängeln am Multisportplatz. Aus diesem Grund wurde die gesamte Anlage erneuert und mit einer Neugestaltung der Spielfläche ein zusätzlicher Raum für Fittnesseinrichtungen geschaffen. Sobald das Kontrollbüro die Anlage abgenommen wird, um dem Gelände das Gütesiegel „Sécher Spillplatz“ zu vergeben, wird der Sportplatz der Öffentlichkeit zugänglich sein.

FR Après plus de 10 ans en service ainsi qu'à la suite de plusieurs crues, il subsistait une multitude de vices au terrain multisports. A cette fin, l'Administration communale a procédé au renouvellement entier du site. Avec un nouvel aménagement de la surface de jeu du terrain, nous avons réussi à créer un espace complémentaire pour des installations de fitness. Dès réception finale par le bureau de contrôle en vue d'obtention du label « Sécher Spillplatz », les installations seront ouvertes au public.



EINE NEUE BESCHILDERUNG TRAVAUX DE SIGNALISATION À L'ÉCOLE

DE Gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern der Grundschule wurden Illustrationen angefertigt, die zur besseren Orientierung der Schüler auf dem Schulgelände angebracht wurden.



FR En collaboration avec les élèves de l'école fondamentale, des illustrations ont été réalisées. Elles sont désormais mises en place pour que les enfants puissent mieux s'orienter au site de l'école.

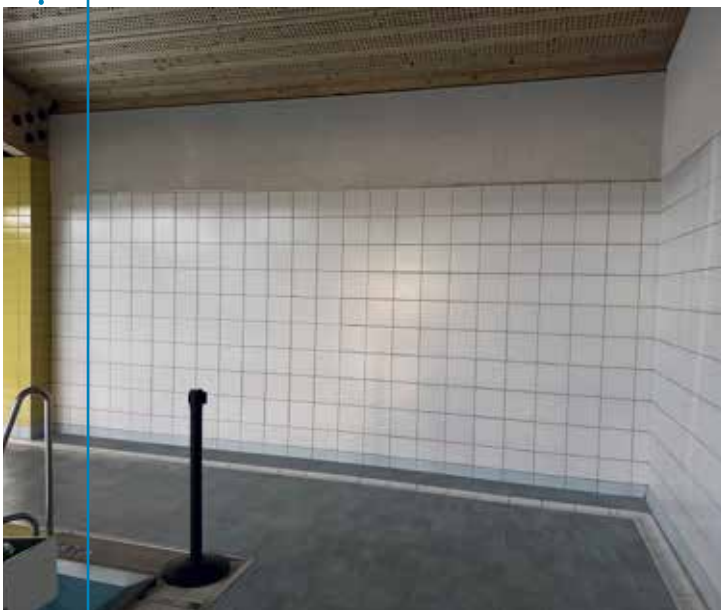


DRINGENDE ARBEITEN AN FLIESEN IM SCHWIMMBAD DES FILANO

TRAVAUX D'URGENCE : NOUVEAU CARRELAGE À LA PISCINE DU FILANO

DE Die Fliesen im interkommunalen Schwimmbad in Fels lösten sich im Laufe des Monats März großflächig von der Wand. Um eine Unterbrechung des Schulsports zu vermeiden, mussten in Zusammenarbeit mit unseren Partnern (d.h. den Gemeinden Fischbach und Nommern) Notarbeiten zur Entfernung der losen Fliesen vorgenommen werden und während den Osterferien wurden die betroffenen Flächen erneuert.

FR Au cours de mois de mars, une surface importante du carrelage dans la piscine intercommunale à Larochette s'est détachée du mur. Afin d'éviter un arrêt du sport scolaire, des travaux d'urgence d'enlèvement du carrelage détaché ont dû réalisés en collaboration avec nos partenaires (i.e. les communes de Fischbach et Nommern). Pendant les vacances de Pâques on a procédé au renouvellement des surfaces concernées.



AUSBAU DES GLASFASERNETZES FIBRE OPTIQUE

DE Die Gemeindeverwaltung arbeitet derzeit eng mit POST Telecommunications zusammen, um den Ausbau des Glasfasernetzes wieder aufzunehmen und zu beschleunigen. Zu diesem Zweck hat das Unternehmen von P&T bereits die Verlegung des Netzes in der Medernachstraße (Ortsende Richtung Diekirch) abgeschlossen und ist dabei, das Netz in der Osterbourstraße zu verlegen.

Zwischenzeitlich planen wir gemeinsam mit POST Telecommunications die nächsten Schritte mit dem Ziel, das Gemeindegebiet mit einem Maximum an Internetverfügbarkeit abzudecken. Weitere Etappen der Arbeiten werden voraussichtlich die Straßen Chemin J.A.-Zinnen, Rue de Scheerbach, Rue du pain und die Rue Michel Rodange sein.

Wir sind uns bewusst, dass diese Arbeiten gewisse Umstände mit sich bringen. Wir hoffen jedoch auf Ihr Verständnis und Ihre Mitarbeit, damit die Arbeiten so schnell wie möglich abgeschlossen werden können.

FR L'administration communale de Larochette est en train de travailler en étroite collaboration avec POST télécommunications afin de reprendre et d'accélérer le développement du réseau de fibre optique. A cette fin, l'entreprise des P&T a déjà complété la mise en œuvre du réseau dans la Rue de Medernach (fin de localité direction Diekirch) et est en train de mettre en place le réseau dans la Rue Osterbour.

Entretemps, nous sommes en train de projeter ensemble avec POST télécommunications les prochaines étapes dans le but de couvrir le territoire de la commune avec un maximum de disponibilité d'internet. Les prochaines étapes des travaux sont probablement le Chemin J.A. Zinnen, Rue Scheerbach, la Rue du pain et la Rue Michel Rodange.

Nous sommes conscients que ces travaux impliquent des désagréments, or nous comptons sur votre compréhension et collaboration pour que ces travaux puissent être terminés le plus vite que possible.



GESCHWINDIGKEITSREGELUNG VITESSE RÈGLEMENT CIRCULATION

DE Wir möchten Sie daran erinnern, dass gemäß dem geänderten Verkehrsreglement der Gemeinde Larochette vom 16. Dezember 2021 die Geschwindigkeit auf fast allen Gemeindestraßen auf 30km/h begrenzt ist. Die gilt unter anderem für die Montée d'Ernzen, den Zinnenweg, die Osterbourstraße und im Hansgoergerfeld.

Auf den nachfolgenden Abbildungen sind die Zonen bzw. Straßen und Wege, auf denen die zulässige Höchstgeschwindigkeit 30 km/h beträgt, gelb markiert sind.

Blau markiert ist das Wohngebiet (Rue Michel Rodange), in dem die zulässige Höchstgeschwindigkeit 20 km/h beträgt.

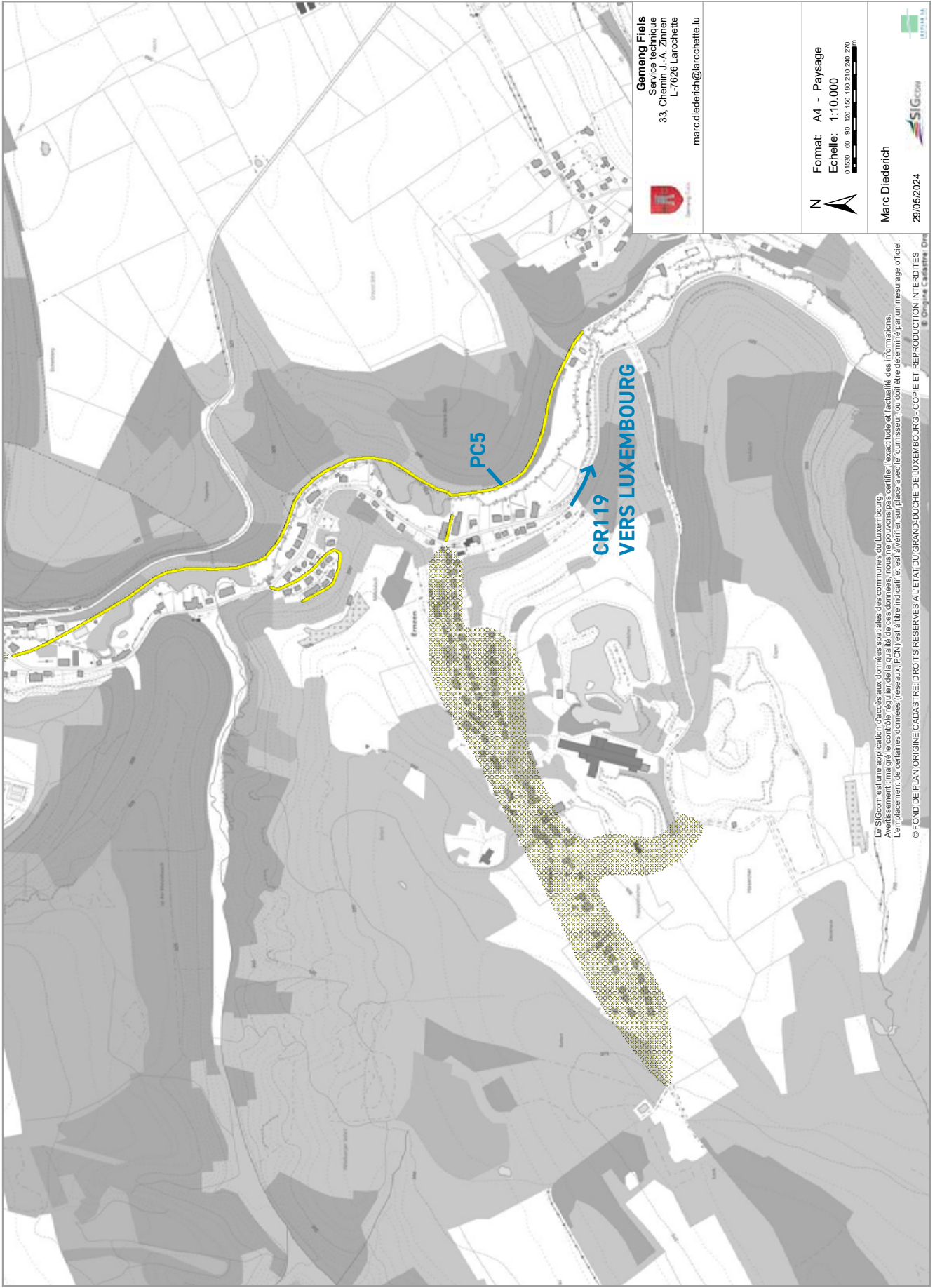
Daraus ergibt sich, dass die Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h hauptsächlich auf den staatlichen Straßen (Nationalstraße und übernommene Wege) innerhalb des Gemeindegebiets gilt.

Wir sind uns der Verkehrssituation und der Gefahren bewusst und stehen zurzeit in Kontakt mit den öffentlichen Instanzen, um die Situation auf den staatlichen Straßen zu untersuchen und zusätzliche Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung auszuarbeiten. Die geltende Straßenverkehrsordnung können Sie auf unserer Website nachlesen (<https://larochette.lu/reglements-et-taxes>). Der „Service de proximité“ steht Ihnen ebenfalls für weitere Informationen zur Verfügung (Email: agent@mersch.lu)

FR Nous tenons à vous rappeler que conformément au règlement de circulation modifié de la commune de Larochette du 16 décembre 2021, la vitesse est limitée à 30km/h sur quasi toutes les routes communales dont entre autre dans la Montée d'Ernzen, le Chemin J.A. Zinnen, la Rue Osterbour, le Hansgoergerfeld Veuillez trouver ci-après des illustrations sur lesquelles sont marqués en jaune les zones respectivement rues et chemins sur lesquels la vitesse maximale autorisée est de 30 km/h. Est marqué en bleu la zone résidentielle (Rue Michel Rodange) dans laquelle la vitesse maximale autorisée est de 20 km/h.

Il en résulte que la vitesse maximale limitée à 50 km/h est principalement d'application sur les routes étatiques (route nationale et chemins repris) à l'intérieur de l'agglomération.

Conscients du danger et de la situation du trafic, nous sommes actuellement en contact avec les instances gouvernementales afin d'analyser la situation des routes étatiques et d'élaborer des mesures complémentaires d'apaisement du trafic. Vous pouvez consulter le règlement de circulation sur notre site internet (<https://larochette.lu/reglements-et-taxes>). Le service de proximité est également à votre disposition pour tout renseignement complémentaire (courriel : agent@mersch.lu)



Gemeng Fiels
 Service technique
 33, Chemin J.-A. Zinnen
 L-7826 Larochette
 marc.diedrich@larochette.lu

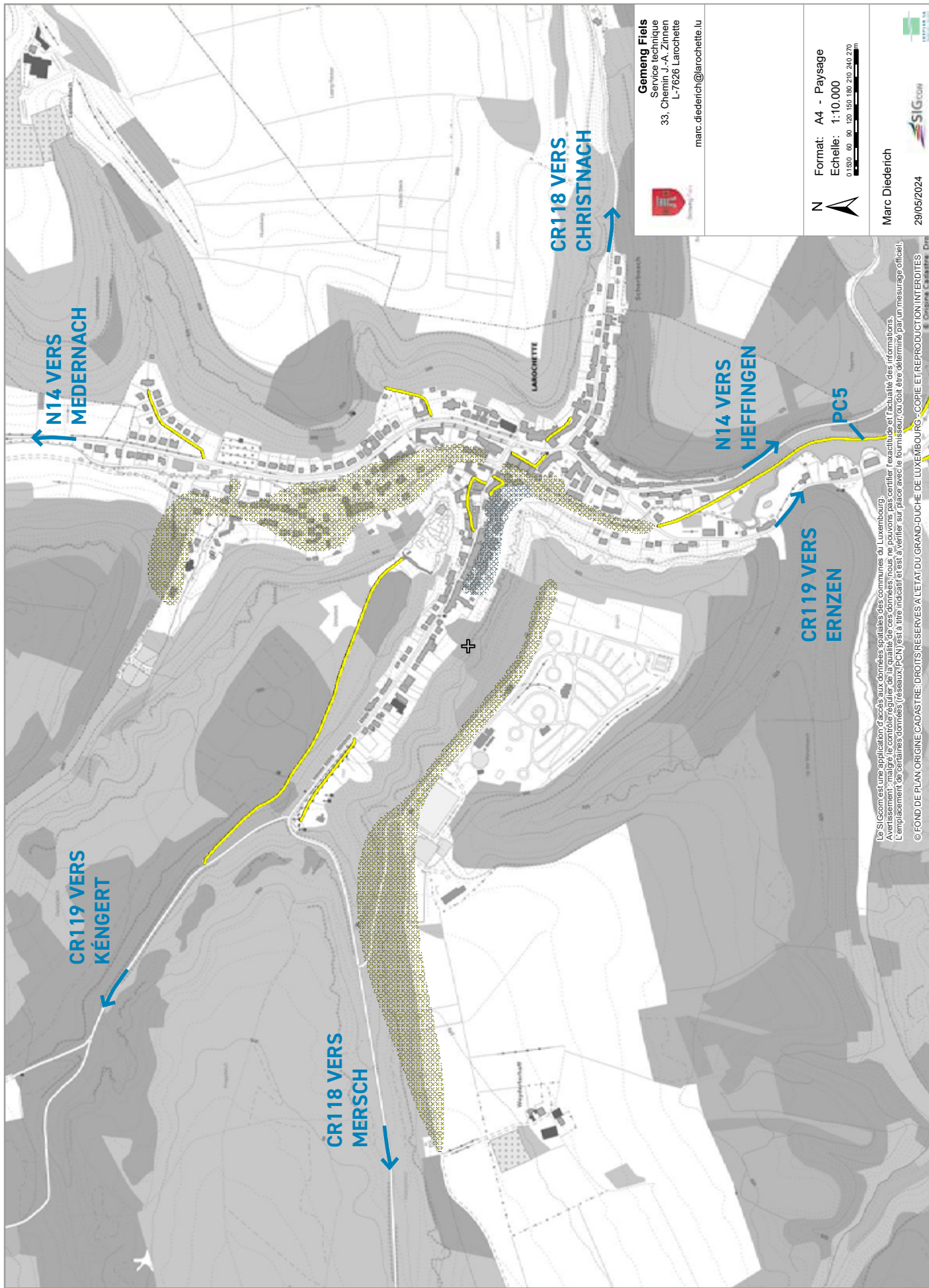
Format: A4 - Paysage
Echelle: 1:10.000
 0 50 100 150 200 250 300 m

Marc Diedrich
 29/05/2024

© **SIG.COM**
 © **UPTERRA**
 © **ONGIUS CADASTRE**

US SIGcom est une application adaptée aux données spatiales des communes du Luxembourg.
 Avertissement : malgré le contrôle régulier de ces données, nous ne pouvons pas certifier l'exactitude et l'actualité des informations.
 L'emplacement de certaines données (réseaux, PCN) est à titre indicatif et est à vérifier sur place avec le fournisseur, ou doit être déterminé par un mesurage officiel.
 © FOND DE PLAN ORIGINE CADASTRE; DROITS RESERVES A L'ETAT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG - COPIE ET REPRODUCTION INTERDITES





Gemeng Fiels
 Service technique
 33, Chemin J.-A. Zinnen
 L-7626 Larochette
 marc.diederich@larochette.lu

N
 Format: A4 - Paysage
 Echelle: 1:10.000
 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 m

Marc Diederich
 29/05/2024

Le SIGcom est une application d'accès aux données spatiales des communes du Luxembourg.
 Avertissement: malgré le contrôle régulier de la qualité de ces données, nous ne pouvons pas certifier l'exactitude et l'actualité des informations.
 L'emplacement de certains données (réseaux, PCN) est à titre indicatif et est à vérifier sur place avec le fournisseur, ou doit être déterminé par un mesurage officiel.
 © FOND DE PLAN ORIGINE CADASTRE; DROITS RÉSERVÉS À L'ÉTAT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG - COPIE ET REPRODUCTION INTERDITES
 E. Dupire Cadastre. Dm



Leben ohne Pestizide

Weniger Gift für mehr Artenvielfalt

Pestizide sind schwer abbaubar, reichern sich im Boden und den Gewässern an und gelangen früher oder später in unsere Nahrungskette. Durch ihre unspezifische Wirkungsweise töten sie auch viele nützliche Insekten und Pflanzen. Deshalb sind Pestizide mit Vorsicht zu behandeln und sollten wenn immer möglich vermieden werden.

Alternativen

- Hacken, Kratzen, gezieltes Mulchen, bzw. Abdecken mit Stroh.
- Zusätzliche Strukturen im naturnahen Garten (Bsp. Insektenhotel, Totholzhaufen).
- Natürliche Schädlingsbekämpfung durch Einsatz von speziellen Kräutern.
- Schneckenzäune, Leimringe um Obstbäume oder Gelbtafeln aufstellen.

Vivre sans pesticides

Moins de poison pour plus de biodiversité

Les pesticides se dégradent difficilement, s'accumulent dans le sol et les masses d'eau. Par conséquent, ceux-ci entrent tôt ou tard dans notre chaîne alimentaire. En raison de leur mode d'action non spécifique, ils tuent également de nombreux insectes et plantes bénéfiques. Pour cette raison, les pesticides doivent être traités avec prudence et évités dans la mesure du possible.

Alternatives

- Binage, grattage, paillage ciblé ou couverture de paille.
- Structures supplémentaires dans le jardin naturel (par ex., hôtel à insectes, piles de bois mort).
- Lutte naturelle contre les parasites grâce à l'utilisation d'herbes spécifiques.
- Posez des barrières à escargots, collez des anneaux autour des arbres fruitiers ou des piège de colle.

Information Informations

Kennen Sie den Unterschied? Connaissez-vous la différence ?

Herbizide töten Pflanzen oder beeinträchtigen deren Wuchs oder hemmen die Ausbreitung. Durch ihre Wurzeln gelangen die Schadstoffe in unser Grundwasser.



Les **herbicides** tuent les plantes, nuisent à leur croissance, ou empêchent leur propagation. Les polluants pénètrent dans nos eaux souterraines par leurs racines.

Nematizide wirken gegen Fadenwürmer.



Les **nématicides** sont efficaces contre les nématodes.

Fungizide wirken dem parasitären Pilzbefall entgegen und töten deren Sporen ab.



Les **fongicides** s'opposent à l'infestation par les champignons parasites et tuent leurs spores.

Rodentizide werden drinnen und draußen gegen Nagetiere eingesetzt.



Les **rodenticides** sont utilisés à l'intérieur et à l'extérieur contre les rongeurs.

Molluskizide werden eingesetzt, um Schnecken zu bekämpfen.




Les **molluscicides** sont utilisés pour lutter contre les escargots.

Insektizide dienen der Abtötung, Vertreibung oder Beeinträchtigung der Fortpflanzung von Insekten.




Les **insecticides** sont utilisés pour tuer, chasser ou empêcher la reproduction des insectes.

Korrekt entsorgen

 Mobile Sammlung der SuperDrecksKëscht® Ressourcencenter

Elimination correcte

 Collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® Centre de ressources



WASSERANALYSE - ANALYSE D'EAU

Der komplette Bericht zur Wasseranalyse kann auf www.larochette.lu nachgelesen werden.

Le bulletin complet d'analyse d'eau sur www.larochette.lu



Administration
de la gestion de l'eau
Grand-Duché de Luxembourg



Rapport 2024/0950 V1
du 14/05/2024

Bulletin d'analyse de(s) l'échantillon(s): 24-05033 - 24-05034

Référence du Laboratoire: **2024/0950**

Adresse destinataire

Requérant: **Mons. Marc DIEDRICH**

Adm. Comm. Larochette

Reçu le: **15/04/2024**

Mons. Marc DIEDRICH

Début de l'analyse: **15/04/2024**

33, Chemin J.A. Zinnen

Objet de l'analyse: **Contrôle de conformité - paramètres groupes A et B**

L-7626 Larochette

Tél:

Fax: 879646

Appréciation:

Les échantillons sont conformes aux normes en vigueur pour une eau destinée à la consommation humaine en ce qui concerne les paramètres analysés.

Remarque :

Suite à un problème technique, le paramètre Nitrite n'a pas pu être analysé dans les délais prescrits par la norme en vigueur.

Ces résultats sont ainsi fournis à titre indicatif (hors accréditation).

À noter: pour les Métabolites non pertinents de pesticides une valeur indicative de 0,10 µg/l (100 ng/l) est en vigueur.

Les résultats sont indiqués sans considérer les incertitudes de mesure. Des renseignements supplémentaires sur les méthodes d'analyse et les incertitudes sont disponibles sur simple demande.

Par ailleurs une déclaration de conformité ou de non-conformité par rapport à une exigence réglementaire ne tient pas compte de l'incertitude de mesure de la méthode d'analyse.

Les résultats bactériologiques sont à interpréter selon la norme ISO 8199:

- <1 : organismes non-détectés dans le volume étudié
- 1-3 : organismes présents dans le volume étudié
- 4-9 : nombre estimatif d'organismes présents dans le volume étudié

Informations spécifiques concernant les eaux potables:

L'appréciation concernant une eau destinée à la consommation humaine se rapporte à la loi du 23 décembre 2022 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.

Les normes suivantes sont appliquées aux échantillonnages sous accréditation:

- ISO 19458 : analyses microbiologiques
- ISO 5667-1 : techniques d'échantillonnage
- ISO 5667-3 : conservation et manipulation des échantillons
- ISO 5667-5 : échantillonnage de l'eau potable des usines de traitement et du réseau de distribution
- ISO 5667-6 : rivières et cours d'eau
- ISO 5667-10 : eaux usées
- FD T90-523-1: guide d'échantillonnage pour le suivi de la qualité des eaux dans l'environnement



Gemeng Fiels

Pourquoi une adaptation des tarifs « eau » ?

La loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau oblige les communes d'appliquer le principe du pollueur-payeur entraînant une adaptation à la hausse des tarifs actuels restés inchangés depuis 2012 et ne reflétant plus le coût réel de cette ressource précieuse.

Comme, à partir du 1^{er} juillet 2024, les tarifs « eau » sont adaptés de façon substantielle, l'administration communale de Larochette souhaite vous expliquer ces nouveaux tarifs.

Comment se compose la nouvelle tarification « eau » pour les ménages ?

Le tarif de l'eau (eau potable et eaux usées) se compose d'une taxe de base fixe et d'une taxe de consommation variable.

💧 Pour l'eau potable :

Taxe annuelle fixe : 196 € (+3% de TVA = 201,88 €)*

Taxe variable en fonction de la consommation effective :
2,90 €/m³ (+3% de TVA = 2,99 €).

💧 Pour les eaux usées :

Taxe annuelle fixe : 110 €** (sans TVA)

Taxe variable en fonction de la consommation effective :
3,90 €/m³ (sans TVA)

* si diamètre du compteur d'eau DN20 ce qui est le cas pour la plupart des ménages

**correspondant au tarif annuel de 2,5EHm x 44€ = 110€/an

Taxes variables, suivant consommation

	Nouveaux tarifs	Anciens tarifs
Eau potable	2,90 €/m ³ (+TVA 3%)	2,10 €/m ³ (+TVA 3%)
Eau usée	3,90 €/m ³	2,40 €/m ³

Taxes fixes

	Nouveaux tarifs	Anciens tarifs
Eau potable (pour un compteur DN20)	201,88 €/an TTC	107,12 €/an TTC
Eau usée	110 €/an	67,50 €/an

Exemple :

Un ménage qui a consommé sur 12 mois 150 m³ d'eau, verra sa facture comme suit :

Eau potable : 2,90 x 150 = 435,00 € (+ 13,05 € TVA)

Eau usée : 3,90 x 150 = 585,00 €

Taxe fixe eau potable : 196 € (+ 5,88 € TVA)

Taxe fixe eau usée : 110 €

Ce qui correspondra à un total (TTC) de 448,05 + 585,00 + 201,88 + 110,00 = 1 344,93 €

Avant l'adaptation des taxes ce ménage payait par an pour la même consommation : 859,07 €

L'adaptation des taxes implique donc en moyenne pour un ménage une augmentation d'approximativement 55%

Adaptation des tarifs « eau » à partir du 1^{er} juillet 2024



Comment réduire le coût de ma facture ?

Comme l'eau est une ressource précieuse, il appartient à nous tous d'éviter le gaspillage et de réduire ainsi nos coûts de facture.

Quelques petits gestes quotidiens qui nous aident à réduire notre consommation d'eau :

- 💧 Remplacer les robinets et les joints défectueux
- 💧 Installer des réducteurs de débit sur les robinets
- 💧 Équiper les réservoirs de chasse d'eau d'une touche « éco »
- 💧 Éviter de laisser couler l'eau lors du lavage des mains, du brossage des dents ou du rasage
- 💧 Prendre des douches plutôt que des bains
- 💧 N'utiliser la machine à laver et le lave-vaisselle qu'à charge pleine
- 💧 Se procurer un lave-linge et un lave-vaisselle à faible consommation d'eau
- 💧 Respecter les indications de température
- 💧 Laver sa voiture dans les stations de service et non chez soi
- 💧 Arroser les jardins à l'eau de pluie et choisir le meilleur moment de la journée
- 💧 Contrôler régulièrement le compteur d'eau privé

Les frais en eau sont facturés tous les trois mois, trois avances et un décompte final annuel.

Informations supplémentaires :

Les règlements taxes et le détail des différents tableaux de tarification (ménages privés et secteurs industriel, agricole et Horeca) sont à consulter sur la **page internet** <https://larochette.lu/reglements-et-taxes/>



Pour toute question supplémentaire concernant les tarifs vous pouvez nous contacter : larochette@larochette.lu, tél. 83 70 38

Eingesammelte Problemprodukte 2023



Gemeinde Larochette

EAK/ CED2	Produkt	SuperDrecksKëscht ® fir Bierger ¹⁾	Ressourcencenter ²⁾	Gemeinde GESAMT ³⁾
130208	Altöl	364.0 kg	0.0 kg	364.0 kg
130208	Altöl (Behälter bis 30 l)	191.0 kg	719.8 kg	910.8 kg
130208	Altöl (Fässer 60 - 200 l)	127.4 kg	0.0 kg	127.4 kg
160601	Bleiakkumulatoren	133.0 kg	593.3 kg	726.3 kg
200139	Datenträger	24.3 kg	752.9 kg	777.2 kg
160504	Druckgasflaschen Distickstoffmonoxid (Lachgas)	0.0 kg	0.6 kg	0.6 kg
160505	Druckgasflaschen Helium (Ballongas)	13.9 kg	0.0 kg	13.9 kg
160505	Druckgasflaschen Kohlendioxid (< 5 l)	0.0 kg	0.4 kg	0.4 kg
160504	Druckgasflaschen Probutan	0.0 kg	48.0 kg	48.0 kg
160504	Druckgaskartuschen (Gase brennbar, Behälter < 1 l)	0.0 kg	2.6 kg	2.6 kg
160504	Druckgaskartuschen (Lachgas, Behälter < 3 l)	0.0 kg	3.9 kg	3.9 kg
160505	Druckgaskartuschen (Luftgase inert, Behälter < 1 l)	4.8 kg	3.2 kg	8.0 kg
160504	Druckgaskartuschen (Sauerstoff, Behälter < 1 l)	1.8 kg	0.6 kg	2.4 kg
160504	Druckgaskartuschen Butan - Propan (Campingaz)	0.0 kg	1.4 kg	1.4 kg
020109	Düngemittel (fest)	53.0 kg	44.7 kg	97.7 kg
020109	Düngemittel (flüssig)	1.4 kg	14.0 kg	15.4 kg
200135	Elektrogeräte (Friteusen)	0.0 kg	117.5 kg	117.5 kg
200135	Elektrogeräte (Haushaltskleingeräte)	452.5 kg	0.0 kg	452.5 kg
200135	Elektrogeräte (Monitore, Fernseher)	5.5 kg	0.0 kg	5.5 kg
200121	Energiesparlampen	16.8 kg	13.7 kg	30.5 kg
080312	Farben / Lacke fest (SAP)	0.0 kg	488.7 kg	488.7 kg
200127	Farben / Lacke fest (SAP)	20.1 kg	0.0 kg	20.1 kg
200127	Farben / Lacke flüssig	15.9 kg	0.0 kg	15.9 kg
080312	Farben / Lacke flüssig (SAP)	0.0 kg	2201.8 kg	2201.8 kg
200127	Farben / Lacke flüssig (SAP)	151.4 kg	0.0 kg	151.4 kg
160505	Feuerlöscher (ABC, ABC-E, BC, D)	9.8 kg	60.7 kg	70.5 kg
160504	Feuerzeuge	0.0 kg	5.8 kg	5.8 kg
200121	Glüh- und Halogenlampen	29.8 kg	25.2 kg	55.0 kg
200133	Hochenergieakkumulatoren	0.0 kg	33.3 kg	33.3 kg
200133	Hochenergieakkumulatoren (defekt)	0.0 kg	2.8 kg	2.8 kg
040210	Kerzen	0.0 kg	24.3 kg	24.3 kg
160506	Laborchemikalien	0.0 kg	23.6 kg	23.6 kg
200115	Laugen und basische Reiniger (fest)	1.8 kg	14.6 kg	16.4 kg
200115	Laugen und basische Reiniger (flüssig)	41.4 kg	132.5 kg	173.9 kg
200121	LED-Lampen	0.0 kg	11.9 kg	11.9 kg
200121	Leuchtstofflampen < 1,5 m	28.5 kg	65.1 kg	93.6 kg
200121	Leuchtstofflampen > 1,5 m (Solarium)	0.0 kg	1.7 kg	1.7 kg
200113	Lösungsmittel (Kanister 10 - 30 l)	0.0 kg	120.8 kg	120.8 kg
200113	Lösungsmittel (Kleingebinde bis 10 l)	0.0 kg	49.9 kg	49.9 kg
200131	Medikamente	275.0 kg	569.4 kg	844.4 kg
160506	Nicht identifizierte Produkte (Behälter < 10 l)	0.0 kg	3.4 kg	3.4 kg

1) Von der SuperDrecksKëscht fir Bierger im Rahmen der mobilen Sammlungen, sowie auf Abruf eingesammelten Mengen

2) Vom Ressourcencenter gesammelte Mengen - gewichtet auf die Einwohnerzahl der Gemeinde

3) Summe von 1) und 2)

160107	Öl- und Dieselfilter	16.7	kg	0.0	kg	16.7	kg
160107	Öl- und Dieselfilter (via Oleocont-Fzg)	0.0	kg	26.4	kg	26.4	kg
160210	Ölradiatoren	0.0	kg	49.0	kg	49.0	kg
150202	Ölverschmutzte Produkte (via Oleocont-Fzg)	0.0	kg	25.8	kg	25.8	kg
200119	Pestizide (fest)	1.4	kg	11.7	kg	13.1	kg
200119	Pestizide (flüssig)	5.6	kg	19.2	kg	24.8	kg
150110	PU-Schaumdosen	0.0	kg	9.1	kg	9.1	kg
150110	PU-Schaumdosen (PDR-Wertmarke)	0.0	kg	29.5	kg	29.5	kg
200121	Quecksilber	0.0	kg	0.1	kg	0.1	kg
200121	Quecksilberthermometer	0.0	kg	0.3	kg	0.3	kg
200114	Säuren und saure Reiniger	36.6	kg	33.5	kg	70.1	kg
150110	Schadstoffverpackungen (Altöl, Schmierfette)	0.0	kg	9.8	kg	9.8	kg
150110	Schadstoffverpackungen (Lösungsmittel)	0.0	kg	30.3	kg	30.3	kg
150110	Schadstoffverpackungen (Säure, Lauge, Photochemie)	11.0	kg	29.7	kg	40.7	kg
200125	Speiseöle und -fette (pflanzlich)	180.3	kg	555.4	kg	735.7	kg
200125	Speiseöle und -fette (pflanzlich) (Systembehälter)	162.6	kg	1038.3	kg	1200.8	kg
200125	Speiseöle und -fette (tierisch, gemischt)	0.0	kg	15.5	kg	15.5	kg
150110	Spraydosen	125.7	kg	257.1	kg	382.8	kg
180101	Spritzen, Kanülen	17.4	kg	32.0	kg	49.4	kg
160215	Tonerkartuschen, Tintenpatronen	30.4	kg	93.6	kg	124.0	kg
200133	Trockenbatterien	94.9	kg	304.6	kg	399.5	kg

- 1) Von der SuperDreckKëscht fir Bierger im Rahmen der mobilen Sammlungen, sowie auf Abruf eingesammelten Mengen
- 2) Vom Ressourcencenter gesammelte Mengen - gewichtet auf die Einwohnerzahl der Gemeinde
- 3) Summe von 1) und 2)





TAG DES KLIMAPAKTS JOURNÉE PACTE CLIMAT

DE Am 7. Juni 2024 fand der 12. Klimapakttag statt, wobei Schwerpunktthemen wie die Förderung der Photovoltaik, die Dekarbonisierung von Heizsystemen, die Anpassung an den Klimawandel und die Kreislaufwirtschaft im Mittelpunkt standen.

In Anwesenheit des Ministers für Umwelt, Klima und Biodiversität, Serge Wilmes, sowie des Ministers für Wirtschaft, kleine und mittlere Unternehmen, Energie und Tourismus, Lex Delles, wurden bei dieser 12. Ausgabe des Klimapakttages mit mehr als 230 Teilnehmern, luxemburgischen Gemeinden für ihre lokalen Bemühungen im Rahmen des Programms mit einer Auszeichnung geehrt.

Die Gemeinde Fels wurde in diesem Rahmen für ihren Fortschritt in Bezug auf die verschiedenen Maßnahmen des Klimapaktprogramms ausgezeichnet. In der am 3. November 2023 durchgeführten Überprüfung erreichte die Gemeinde Fels 55,7 % der Punkte des Maßnahmenkatalogs.

Minister Serge Wilmes beglückwünschte 41 Gemeinden zu ihren Anstrengungen und betonte die Bedeutung ihrer Rolle als mobilisierende Kraft:

«Der Klimapakt ist ein praktisches Orientierungsinstrument für die lokale und regionale Klima- und Energiepolitik. Das starke kommunale Engagement und die kontinuierlichen Bemühungen vieler Akteure vor Ort haben zu motivierenden Ergebnissen geführt und tragen so wesentlich zu den nationalen Zielen bei.»

Tatsächlich ist der Klimapakt ein zentrales Instrument zur Ausrichtung der kommunalen Energie- und Klimapolitik, die zum Teil auf dem «European Energy Award» basiert, einem europäischen Qualitätsmanagementsystem für Gemeinden im Bereich der Energie- und Klimapolitik.

Jede teilnehmende Gemeinde erhält im Gegenzug finanzielle und technische Unterstützung vom Staat. Diese gegenseitige Verpflichtung, die bis 2030 gilt und die nationalen Ziele für den Klimawandel berücksichtigt, wird in einem Vertrag zwischen dem Staat und jeder Gemeinde festgelegt.

Die Klima-Agentur verwaltet den Klimapakt im Auftrag des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität.

Das Klimateam der Gemeinde Fels setzt sich wie folgt zusammen:

Luc Jemming, "Klimaschöffen"

Ewen Paul, Mitglied

Minette Frank, Mitglied

Diederich Marc, Gemeinde-Ingenieur, Mitglied

Bossuyt Stijn, Mitglied

Schmitz Peter, Mitglied

sowie Martin Olivier, externer Berater des Energiepark Réiden

FR Le 7 juin 2024 s'est tenue la 12e édition de la Journée Pacte Climat sous le signe de thématiques phares telles que la promotion du photovoltaïque, la décarbonation des systèmes de chauffage, l'adaptation au changement climatique et l'économie circulaire.

En présence du ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, Serge Wilmes ainsi du ministre de l'Économie, des PME, de l'Énergie et du Tourisme, Lex Delles, cette 12e édition de la Journée Pacte Climat, qui a réuni plus de 230 participants, a récompensé les communes luxembourgeoises pour leurs efforts locaux dans le cadre du programme.

Dans ce cadre la commune de Larochette a été récompensée pour leur progrès en ce qui concerne les diverses mesures du Programme du Pacte Climat. Dans l'audit du 3 novembre 2023, la commune de Larochette a atteint un score de 55,7% des points du catalogue des mesures. Le ministre de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, Serge Wilmes, a félicité les 41 communes pour leur efforts et souligné l'importance de leur rôle en tant que mobilisateur :

« Le Pacte Climat est un instrument d'orientation pratique en matière de politique climatique et énergétique locale et régionale. L'engagement du secteur communal et les efforts continus de nombreux acteurs sur le terrain ont permis d'obtenir des résultats motivants et contribuent ainsi de manière significative aux objectifs nationaux. »

En effet le Pacte Climat est un instrument central de l'orientation de la politique communale en matière d'énergie et de changement climatique qui repose en partie sur le « European Energy Award », un système de gestion de la qualité européen pour les communes dans le domaine de la politique énergétique et du changement climatique.

Chaque commune participante bénéficie en contrepartie d'un soutien financier et technique de l'État. Cette obligation mutuelle, valable jusqu'en 2030 et qui tient compte des objectifs nationaux en matière de changement climatique, est définie dans un contrat entre l'État et chaque commune.

Klima-Agence gère le Pacte Climat pour le compte du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité.

L'équipe climat de la Commune de Larochette est composée comme suit:

Luc Jemming, "Klimaschäffen"

Ewen Paul, Membre

Minette Frank, Membre

Diederich Marc, Ingénieur communal, membre

Bosssuyt Stijn, membre

Schmitz Peter, membre

Et Martin Olivier, Conseiller externe de l'Engergiepark Réiden.



Gruppenfoto mit allen ausgezeichneten Gemeinden - Photo de groupe avec toutes les communes récompensées



Trophäe Zertifizierung zu 50% - Trophée certification à 50%



Übergabe der Trophäe durch Herrn Minister Serge Wilmes - Remise de la trophée par Monsieur le Ministre Serge Wilmes avec Marc Diederich, Ingénieur communal et Olivier Martin, Conseiller Energiepark Réiden



7. – 20. Oktober 2024

semaines de la santé *mentale*

Déi Jonk stäerken,
d'Zukunft gestalten.

semainesantementale.lu





Gemeng Fiels

Et si un conseil de base indépendant et gratuit vous permettait d'améliorer l'efficacité énergétique de votre logement ?



Co-funded by
the European Union



Notre commune et Klima-Agence, une collaboration énergétique

Ensemble, nous vous accompagnons pour trouver les solutions qui correspondent à vos projets d'habitat, de mobilité durable, et ainsi consommer mieux et moins.

Abordez les étapes nécessaires pour réussir votre projet de rénovation énergétique, de construction durable, découvrez les aides financières disponibles pour chauffer votre logement grâce aux énergies renouvelables et produire votre électricité à partir du soleil, ou faites-vous conseiller pour réduire

vos dépenses énergétiques et passer à une mobilité électrique en toute facilité !

Prenez rendez-vous avec votre conseiller Klima-Agence dès aujourd'hui, pour une visite à domicile, une vidéoconférence ou un conseil par téléphone.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

VIE COMMUNALE

CHRËSCHTMAART 2023





ECOLE FONDAMENTALE DE LAROCLETTE CHÈQUE IWWERREECHUNG FIR UNICEF



D'Fielser Schoul hunn den 21. Mäerz der UNICEF hire Chèque iwwerreescht. D'Kanner hunn 1036€ fir de gudden Zweck gesammelt.



D'SCHOUKANNER PLANZEN UEBSTBEEM

Och dëst Joer hu mir nees eng sëllechen Uebstbeem geplantz. D'Bëschaarbechter hunn – wéi all Joer - am Virfeld nees mat décken Eechepéil an Drot Kadere gebaut fir datt d'Ranner (respektiv beim Bësch d'Wëld) d'Beem net futti maache kënnen.

De 17. Mäerz 2024 hunn d'Kanner mat hirem Léierpersonal aus der Fielser Schoul eis äifreg mat Spuet an Heel gehollef, fir déi Uebstbeem ze planzen. Moies war de Cycle 2.2 mat hirer Joffer Cindy Anthon op de Leedebacher Haff komm, wou mir 15 nei Uebstbeem geplantz hunn, an dat bei beschtem Planzwieder.

Den 18. Mäerz 2024 ass eis Planzaktioun an déi zweet Ronn gaangen: et goufen eng 20 nei Käschtebeem zu Meesebuerg geplantz. Dat woren de Cycle 3.1, dës Kanner goufe vun de Joffer Nora Gibéryen begleet, an duerno de Cycle 4.2 matt de Schoulmeeschtere Claude Bock a Marco Jerolim. Nom ville schaffe goufen d'Kanner vum Bus erëm zeréck bei d'Schoul bruecht. Déi drëtt a lescht Planzaktioun huet de 26. Mäerz um Weydter Haff stattfonnt, wou 15 Uebstbeem vum Cycle 3.2 ënnert der Begleitung vun de Joffere Laure Nickels a Jackie Paquet geplantz goufen. Wei ëmmer goufe mir och hei nees matt ganz äisegem Kuch an engem Glas Viz no gedoener Aarbecht verwinnt.

Et war immens schéin ze gesinn, mat wat fir enger Begeeschterung d'Kanner geschafft hunn. Mir soe villmools Merci fir d'Hëllef!

Wéi och schonn déi lescht Joren huet eis Gemeng e Budget vun 10.000 Euro fir 2024 gestëmmt fir d'Bongerteprojeten ze ënnerstëtzen. Dës Sue streckt d'Gemeng deemno vir, an da ginn duerno 70-75 % Subside vum Staat iwwert déi Biologesch Statioun vum Mëllerdall zeréckgefrot. De Rescht, also deemno déi aner 25-30 %, leet d'Gemeng bäi.





AUSSTELLUNG OPGESTOPPTEN DÉIEREN

Dëst Joer hunn d'Bëschaarbechter nees an der Fielser Schoul eng flott Ausstellung opgeriicht mat méi oder manner heefegen Déieren aus verschiddene Liewensräim aus eiser Natur. Dës Déieren wore mir an de Centre d'accueil a Wiewesch op Manternach sichen (ANF), woubäi eis d'Gemengenaarbechter beim Transport tatkräfteg ënnerstëtzt hunn. Hei woren déi méi heefeg Aarten wéi zum Beispill d'Wëllschwäin, den Hirsch an d'Rei ze gesinn, bis awer och Déieren déi meeschtens just Nuets ënnerwee sinn, wéi z. Bsp. verschidden Eilenaarten (Uhu), oder den Duess (Dachs).

En anere Liewesraum wor an a ronderëm d'Waasser. Hei woren och ganz seelen Déiere wéi de Biber oder de Fëschotter ze gesinn.

Awer och eng Abberzuel u Vulle konnten d'Kanner bestaunen, vum méi heefege Bussar bis hin zum seelene Wäisse Stuerk, den awer och an eisem Land britt.

De 16. Mee woren d'Kanner aus der Bëschcrèche sech déi Déieren ukucke komm, an si sinn aus dem Staunen net méi erauskomm.



FILMDRÉI APRIL 24

Dräi Deeg laang am Abrëll sinn an der Broutgaass an der Knippchen Szenen vun der neier lëtzebuergescher Serie MARGINAL mat de Schauspiller Jules Werner a Marie Jung an der Haaptroll gedréit ginn. D'Serie spillt Ufank vun 1900 an wäert wuel ugangs 2025 ze gesinn sinn.



samsa

FILM FUND
LUXEMBOURG

"MARGINAL"

série télévisée 4x52 min
True Crime Story
conçue par Frédéric Zeimet
à réaliser par Loïc Tanson

SYNOPSIS



Luxembourg. 1902.

Un procureur et un brigadier enquêtent sur des crimes difficiles qui vont les mener à explorer les marges d'une société en pleine transformation où victimes et bourreaux se confondent.

PRODUCTION

Samsa Film, Claude Waringo
(LU)

("Capitani Saisons 1 & 2", "Superjhemp
retörns", "Eng nei Zäit",...) - www.samsa.lu

Avec le soutien du FILM FUND
LUXEMBOURG et RTL

Tournage : du 4 mars au 15 mai 2024

RÔLE PRINCIPAL

Jules Werner



"Capitani" (Saison 1), "Superjhemp
retörns", "Eng nei Zäit", "Möbius",
"Mammejong", "Doudege Wénkel",
"Nuits d'Arabie",...

Filmpräis 2014 du Meilleur Acteur
pour "Doudege Wénkel"



Samsa Film

+352 4519601 / samsa@samsa.lu

RALI DO FADO 14 AVRIL 2024

La culture du Portugal a été célébrée le samedi, 13 avril à Larochette à travers un festival dédié à son style musical emblématique.

Le fado, style musical typiquement portugais, inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, était mis à l'honneur dans toute sa diversité. Chaque heure, pendant 30 minutes, un groupe de fado différent a réussi à enchanter les visiteurs dans un des cafés charmants et authentiques de Larochette.





BUERGERMEESCHTERDAG 2024

Den 13. Mee waren dëst Joer beim Buergermeeschterdag am Casino 2000 zu Munneref 62 vun 100 Gemenge vertrueden.

Net nëmmen d'Buergermeeschtere waren agelueden, mee och Schäfferéit, Conseilleren a Gemengepersonal. 650 Leit haten d'Geleeënheet, no dem Superwaljoer 2023 mat Gemengewalen a Chamberswalen di nei Verrieder aus de Gemengen an der Politik kennen ze léieren an sech auszetauschen. Den Innenminister Léon Gloden huet ënnert aanerem iwwert de Koalitiounsvertrag, déi kommunal politesch Prioritéite vun der aktueller Regierung an de Bilan vun der "Soirée de dialogue" mat den "Elus locaux" referéiert. De Präsidant vum SYVICOL (Syndicat des villes et communes luxembourgeoises) Emile Eicher, an de Buergermeeschter vu Munneref, de Steve Reckel hunn d'Wuert an dësem Kontext ergraff. Zesumme mat de Verrieder aus den Nopeschgemengen Hiefenech, Fëschbech a Noumer war och eng Fielser Delegatioun um Buergermeeschterdag vertrueden.



HPPA - ROUSE FIR 22 GEBUERTSDAGSKANNER AM HOME SAINT- JOSEPH

Miersch: All Pensionären a Schwëstere, aus dem Home Saint- Joseph vu Miersch, déi tëschent dem 27. Oktober an dem 25. Januar gebuere goufen, sinn am Kader vun enger gemeinsamer a flotter Gebuertsdaysfeier mat enger Rous geéiert ginn.

Et war déi éischt Veranstaltung fir dëst Joer, déi zesumme mat de Membere vun de Familljen organiséiert ginn ass. D'Gemenge vu Bissen, Colmer- Bierg, Helperknapp, Fiels, Lëntgen, Miersch an Noumer ware vertrueden duerch Bea Horsmans-Kaber, Isabelle Wickler, Jean-Claude Mathekowitsch, Myriam Martins-Mendes, Jos Consbrück, Heng Krier, Michel Malherbe, Costa Nelson, Willy Vullers, Sophie Diderrich.

Am Numm vun der Direktioun a vum ganze Personal mat der Schwëster Paule Detampel, huet de Home-Direkter Nicky Wintringer allen Jubilare mat enger schéiner Rous gratuléiert a weiderhin och eng gutt Gesondheet an eng zefriddent neit Joer gewënscht. No enger Coupe Cremant war et de Musikante Willy a Ferdy, wéi gewinnt de ganzen Nomëtteg iwwer mat flotter Ënnerhalungs- an Danzmusik fir super Stëmmung am festlech gerëschem Sall gesuergt huet. Héichpunkt vun dëser Gebuertsdaysfeier war ouni Zweifel d'Opschneide vum grouse Gebuertsdayskuch.

D'Jubilare waren: Anna Goetzinger Frisch (78 Joer);

Luisa Da Silva a Josette Godart- Johanns (79); Gregorio Da Silva (80); Irmy Alen (81); Catherine Cornelius-Reckinger (82); Maggy Lieffring- Raas (84); Denise Schmit- Hansen, Juliette Kraus- Reuter, Sr.Gabriele Thull a Marcelle Garatti- Boentges (85); Victor Betz (87); Guillaume Bock an Anne- Marie Jacoby- Linden (88); Hélène Wirth- Salentiny a Marguerite Hansen-Hengen (91); Jean Kauffmann (92); Roger Hilbert (93); Laure Robert- Wagner an Anna Mertens- Schmitz (94); Albertine Arendt- Monen (97). Fir hiren 100. Gebuertsdag ass d'Marie Parmentier- Baum zum Schluss mat engem kräftegen „Happy Birthday“ geéiert ginn. Bei engem schmackhaften Owesiessen huet dës flott Feier a gudder Gesellschaft hire würedigen Ofschloss fonnt. (CR) (Foto: Charles Reiser)



HPPA - ROUSEN FIR 36 GEBURTSDAGSKANNER AM HOME SAINT- JOSEPH

Miersch: All Pensionären a Schwësteren, aus dem Home Saint- Joseph vu Miersch, déi tëschent dem 26. Januar an dem 25. Abrëll gebuere goufen, sinn am Kader vun enger gemeinsamer a flotter Geburtsdagsfeier mat enger Rous geéiert ginn.

Et war gläich déi zweet flott Veranstaltung fir dëst Joer, déi zesumme mat de Membere vun de Familljen organiséiert ginn ass. D'Gemenge vu Bissen, Colmer-Bierg, Helperknapp a Fiels, ware vertraueden duerch Bea Horsmans-Kaber, Isabelle Wickler, Jean-Claude Mathekowitsch, Myriam Martins-Mendes.

Am Numm vun der Direktioun a vum ganze Personal mat der Schwëster Paule Detampel, huet den Home-Direkter Nicky Wintringer alle Jubilare mat enger schéiner Rous gratuléiert a weiderhin och eng gutt Gesondheet an eng zefriddent neit Joer gewënscht. No enger Coupe Crémant war et dem Entertainer Willy, wéi gewinnt mat sengem Humor a Witz, de ganzen Nomëtteg iwver mat flotter Ënnerhalungs- an Danzmusik fir super Stëmmung am festlech gerëschem Sall gesuergt huet. Héichpunkt vun dëser Gebuertsdagsfeier war ouni Zweifel d'Opschneide vum grouse Gebuertsdagskuch.

D'Jubilare waren: Ginjaar Marie- Françoise (70 Joer), Urwald Carlo an Altman- Schlechter Catherine (74), Wypchal Zdzislaw (77), Schmit- Schiltz Emilie (78),

(80), Faber Adelie, Schumacher- Reding Liliane an Zenners- Koeune Georgette (82), Lafleur- Schroeder Marguerite (83), Peckels- Decker Catherine (84), Zahnen Anne (85), Stelmes- Groos Annette, Godart Gilbert a Schmidt- Fusenig Gisela (86), Sr. Detampel Paule (87), Petit- Burg Catherine a Sabel- Schartz Eugénie (89), Sr. Zahnen Nicole- Marie (90), Jacobs- Leiner Ketty, Sr. Everad Agnes, Lavina- Kousmann Andrée, Mathes- Demuth Andrée a Faber- Heynen Gertrude (91), Baustert- Krausch Charlotte (92), Bausch- Schmit Thérèse, Koener- Moris Léonie, Kieffer- Goller Marie- Josée, Schleimer- Meres Cécile, Kayser Léon a Gantrel- Decker Alice (93), Bowé- Ewert Marie (96), Sr. Raas Marie- Jeanne a Müller- Wolfsfeld Irma (97), Heisboug- Soisson Catherine (99). Mat engem gutt gefëllem Teller, engem Stéck Kuch an enger Taass Kaffi, huet dës schéi Gebuertsdagsfeier hire würedigen Ofschluss fonnt. (CR) (Foto: Charles Reiser)



Ludivig- Pick Marianne an Ewertz- Schartz Catherine



JUGENDHAUS LAROCLETTE UND JUGENDHAUS VIANDEN IM REITSTALL

Wie jedes Jahr planen die beiden Jugendhäuser des Trägers Youthhostels Aktivitäten zusammen, um im regelmäßigen Kontakt zu bleiben und die Jugendliche weitere Kontakte außerhalb Ihres Umfeldes knüpfen können.

Am 29. März 2024 trafen sich die Erzieher und Jugendliche aus dem Jugendhaus Larochette und Vianden, um gemeinsam einen Tagesausflug im Stall bei den Pferden zu verbringen. Der Tag startete mit einer kleinen Vorstellungsrunde und anschließend erklärte die Erzieherin aus Larochette den Jugendlichen, dass sie aus Sicherheitsgründen im Reitstall einige Regeln beachten müssen. Da es sich bei Pferden um Fluchttiere handelt, können diese schnell auf äußere Reize oder Unbekanntes reagieren.

Zu den Wichtigsten Tagesregeln gehörten „fremde Pferde werden ohne Erlaubnis nicht gefüttert“, „sich den Pferden nicht unangekündigt von hinten oder vorne annähern“, „sich bewusst und ruhig bewegen“ und im ganz Allgemeinen „aufmerksam auf das Pferd sein, mit dem man in Kontakt ist und arbeitet“, um Gefahren zu erkennen oder auszuschließen.

Bei der Arbeit mit Pferden, ist es sehr wichtig im „Hier und jetzt“ zu sein und die Aufmerksamkeit und Fokus auf der Kommunikation zwischen Pferd und Mensch zu behalten. Deswegen stand „die Achtsamkeit“ zu sich selbst und gegenüber seiner Umwelt sehr hoch an der Tagesordnung. Zudem passte dieses Thema hervorragend in das diesjährige Projekt «Positiv Mindset».

Gemeinsam gingen die Jugendliche und Erzieher los und holten 3 Pferde von der Koppel ab, um diese erstmal vom Schmutz zu befreien, denn dies dient nicht nur dazu ein sauberes Pferd zu haben, sondern erschafft auch einen Erstkontakt und Gefühl zum Pferd. Auf dem Weg zum Stall beobachteten die Jugendliche und Erzieher schon die ersten Unterschiede der 3 Pferde. Sowohl vom Aussehen wie auch vom Charakter waren sie sehr verschieden. Im Stall angekommen, wurden die Jugendliche nochmals darauf sensibilisiert in einem respektvollen Umgang mit den Pferden umzugehen und sich beim Putzen langsam heranzutasten. In Zusammenarbeit mit der Physiotherapeutin für Pferde, Lisa Juchem, wurden die Jugendlichen über die empfindlichen Körperteile der Pferde aufgeklärt und bekamen zusätzlich einen kleinen Einblick in die Anatomie des Pferdes. Hierbei lernten sie zudem einen Beruf kennen, den ihnen vorher fremd war.

Da die 3 Pferde sehr unterschiedlich sind, wie wir Menschen auch, bekamen die Jugendliche noch Zusatzinformationen zu den spezifischen Merkmalen,



Verhalten oder Empfindlichkeit jedes einzelnen Pferdes. Schnell erkannten die Jugendliche bei welchem Pferd sie sich sicherer und angezogener fühlten und so teilte sich die Gruppe auf die einzelnen Pferde auf.

Nach dem Putzen wurden die Pferde und Jugendliche mit dem richtigen Material ausgestattet, welches benötigt wurde, um in der Halle mit ihnen zu arbeiten. An diesem Tag ging es nicht ums Reiten, sondern um ein gutes Zusammenarbeiten und Kommunikation zwischen Pferd und Mensch. Dabei fängt man meistens bei der Bodenarbeit mit dem Pferd an.

Gemeinsam stellten die Jugendliche die vorgegebenen Hindernisse auf, um diese nachher gemeinsam als Team zu schaffen.

Bei der geplanten Übung ging es darum, in einem Zweierteam das Pferd gemeinsam durch die Hindernisse zu führen. Dabei führte einer das Pferd an der linken Seite und der andere führte es an der rechten Seite. Dabei war es im Vorfeld wichtig sich über die verbale Kommunikation zu einigen und klare Worte, wie zum Beispiel „Ich“, „Du“, „links“, „rechts“, „langsam“ zu definieren. Hierbei mussten die Zweierteams sehr gut miteinander kommunizieren und zusammenarbeiten, um das Pferd ohne Gezerre durch die verschiedenen Hindernisse zu führen. Jede Gruppe fand seinen eigenen Weg miteinander zu kommunizieren.

Nach dieser Übung wurde noch ein bisschen im Freien mit den Pferden „gespielt“.

Die Jugendliche konnten sich ein wenig austesten und zum Einsatz kamen unter anderem auch ein Physioball und ganz viele Möhrchen.

Die ganze Gruppe ließ den Tag dann auch mit einer guten Pizza und selbstgemachten Snacks bei einem gemütlichen Feuer in der Reiterstube ausklingen und bedanken sich beim Stallbesitzer für die Gastfreundlichkeit.

Ausschnitt des Interviews mit den Jugendlichen

- Welches Gefühl haben die Pferde dir gegeben ?

Antwort von Steven: Für mich war es nicht so einfach mit dem Pferd zu arbeiten, da ich ein bisschen unkonzentriert war und das Pferd das sofort gespürt hat.

Antwort von Daniel: Die Pferde haben mir das nötige Vertrauen gegeben mich zu trauen und ich habe an Selbstvertrauen dazu gewonnen.

- Was hast du über dich selbst gelernt ?

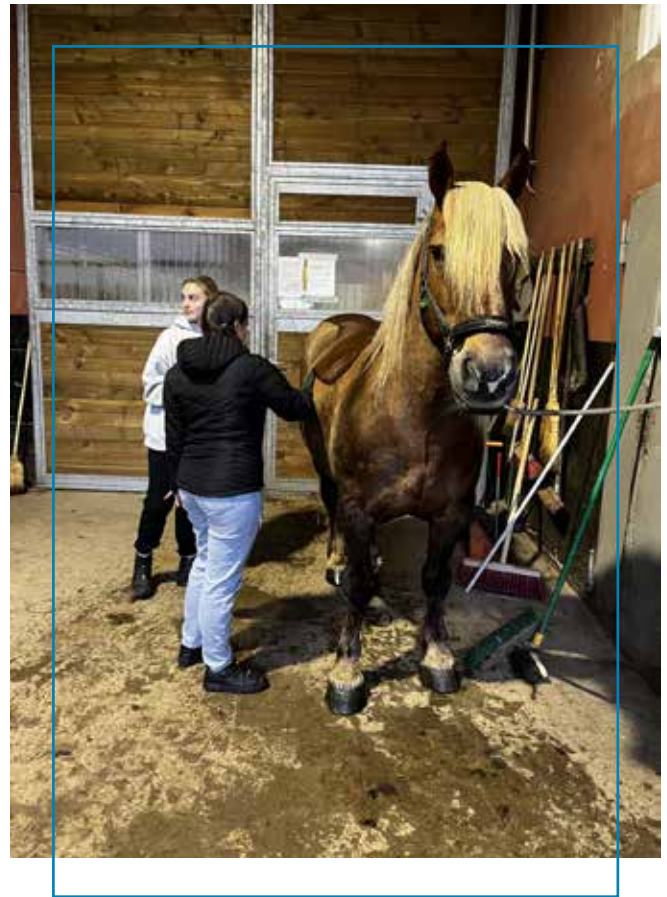
Antwort von Steven: Da ich sehr ehegeizig bin, habe ich gelernt mir zuerst kleinere Ziele zu setzen, denn sonst setze ich mich zu sehr unter Druck.

Antwort von Daniel: Keine Angst vor dem Pferd Hope zu haben, auch wenn er ein bisschen mehr temperamentvoll ist, ist er nicht böse. Es ist nur seine Art.

- Würdest du nochmal mit zu den Pferden gehen ?

Antwort von Steven: Ja sehr gerne, um noch mehr über den Umgang mit Pferden zu lernen. Beim nächsten Mal setze ich mir kleinere Ziele mit dem Pferd und nicht sofort so ein großes Ziel. So komme ich meinem großen Ziel immer näher. Es war zudem cool, dass auch noch Jugendliche aus Vianden dabei waren.

Antwort von Daniel: Natürlich, immer wieder gerne. Der Tag war cool und hat sehr Spaß gemacht.



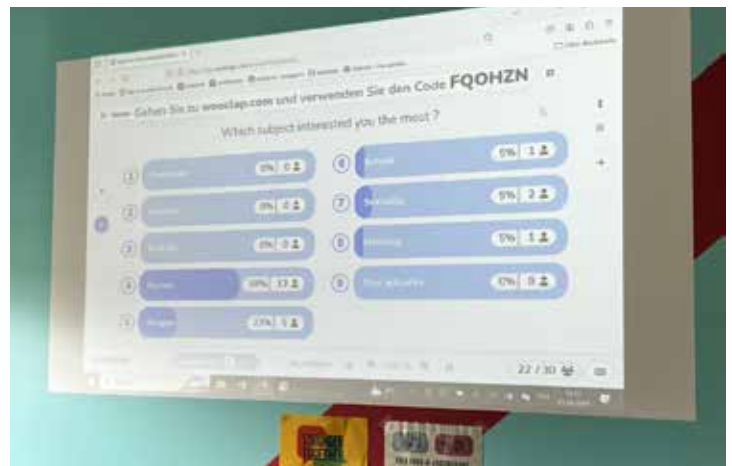
INTERNATIONALER AUSTAUSCH IN LAROCLETTE: PORTUGAL, DEUTSCHLAND, LUXEMBURG

Neben dem gemeinsamen Stallausflug organisierte das Jugendhaus und ihre Kollegen aus Vianden auf Anfrage vom Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend eine größere internationale Aktivität. Das Ministerium bekam die Anfrage von der Kindervereinigung Leipzig e.V., für eine Zusammenarbeit, die im April eine deutsch-portugiesische Jugendbegegnung organisierte. Die Kindervereinigung ist ein Kompetenzzentrum für Internationale Jugendarbeit und non-formale Bildung.

Die Jugendlichen beschäftigten sich mit dem Thema Europa im Dreiländereck und wollten zudem einen Tagesausflug nach Luxemburg machen. Da für den Aufenthalt in Luxemburg noch kein Programm geplant war, bekam das Jugendhaus die Anfrage die Jugendliche in Larochette zu empfangen und eine Aktivität zu organisieren.

Es freute das Personal aus Larochette sehr diese Anfrage bekommen zu haben und somit Teil eines internationalen „Peer-to-Peer“ Austauschs zu sein.

Zudem besteht die Bevölkerung der Gemeinde Larochette aus vielen verschiedenen Nationalitäten und folglich auch unterschiedlicher Kulturen, was sie zu einem großen multikulturellen Ort macht und zudem perfekt für diesen Austausch. Die meisten Jugendliche, die das Jugendhaus regelmäßig besuchen haben ihre



Wurzeln in Portugal und sprechen zu ihrem Vorteil auch noch fließend portugiesisch.

Am 03. April 2024 nahmen insgesamt 38 Jugendliche an diesem besonderen Tag teil. Um das Eis zu brechen, wurden nach dem Empfang der Gäste 2 Kennenlernspiele gemacht, bei denen die Jugendliche in eine lockere Art und Weise sich annäherten.

Anschließend wurde den Jugendlichen den Ablauf der Aktivität erklärt, die wie folgt abgelaufen ist: Die Jugendlichen wurden per Zufall über ein Lossystem in kleinere Gruppen aufgeteilt. Im Jugendhaus verteilt befanden sich 5 „Stationen“ bei denen die Jugendliche verschiedene Themen auffanden. Die jeweiligen Themen waren „Schule/Beruf“, „Sexualität“, „Religion“, „Aktualität/Lebensrealität“ und „Gewalt/Mobbing/Rassismus“. Jede Gruppe hatte 15-20 Minuten Zeit, um sich mit dem jeweiligen Thema auseinander zu





setzen und sich untereinander über ihre Ansichten und Erfahrungen auszutauschen. Bei jeder Station war auch ein unterstützender Erzieher vorhanden, der den Jugendlichen zur Seite stand, wenn nötig. Der Erzieher hatte unter anderem aber auch die Aufgabe herauszufinden, welche Vorurteile existieren und welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede die Jugendliche zu den unterschiedlichen Themen beredeten.

Nachdem alle Gruppen sich über die 5 jeweilige Themen ausgetauscht haben, wurde eine Pause mit Snacks und Getränke gemacht.

Während der Pause hatten die Jugendliche auch Raum für Gespräche, dabei haben sich einige näher kennen gelernt. Die Erzieher beobachteten zudem, dass einige ihre Nummern oder Social Media Accounts ausgetauscht haben. Nach der Pause wurde nochmal über einen QR-Code eine Umfrage gestartet bei denen die Erzieher wissen wollten, welche Themen die Jugendlichen am interessantesten gefunden haben und um einen runden Abschluss zu bekommen, konnte noch jeder über den QR-Code den gemeinsamen Tag mit einem Wort oder Satz beschreiben.

Das Personal bedankt sich bei dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend, bei der Kindervereinigung Leipzig, beim Jugendhaus Vianden und vor Allem bei allen Jugendlichen, die diesen Tag so wundervoll gemacht haben.



JUGENDHAUS IM LLIS

Wie auch letztes Jahr in der Mittagspause, organisierte der Lënster Lycée International School am 24. April 2024 eine außerschulische Aktivität in Kooperation mit allen Jugendhäusern in näherer Umgebung Junglënster. Die Schule stellte jedem Jugendhaus einen eigenen Stand zur Verfügung.

Diese konnten ihren Stand nach Wahl schmücken oder mit den nötigen Informationen ausstatten, wie zum Beispiel Flyer oder Mitgliedskarten dahinlegen, Plakate mit den QR-Codes fürs Social Media aufhängen und vieles mehr.

Das Jugendhaus Larochette hatte alle nötigen Flyer und Informationszettel zum Austeilen dabei. Der Stand wurde mit coolen LED-Lampen verschönert und zudem hatte das Personal noch etwas Kleines vorbereitet, um die Schüler anzuziehen und zugleich ihre Meinung auf moderne und anonyme Art und Weise zu erfahren. Hierbei konnten die Jugendlichen an einer kleinen Umfrage teilnehmen und sich somit ein kleines Päckchen Haribo erspielen. Diese Aktion kam sehr gut bei allen Jugendlichen an und es haben insgesamt 79 Schüler an der Umfrage teilgenommen.

Der Stand war sehr gut besucht und zudem kamen viele Jugendliche, die das Jugendhaus in Larochette regelmäßig besuchen, den Erzieher „Hallo“ sagen. Dies zeigte dem Personal zusätzlich, dass sie eine solide Beziehung zu ihren Besuchern hat.

Diese Aktivität in Kooperation mit dem Lënster Lycée war wieder ein voller Erfolg und das Personal aus Larochette bedankt sich besonders bei Frau Esmeralda Skrijelj für die tolle Zusammenarbeit.

KONTAKT

Jugendhaus Fiels

4, Rue du Pain L-7623 Larochette

(+352) 26 87 16 1

(+352) 691 999 293

mjlrochette@youthhostels.lu

TEAM

Monique KUIJPERS, Sozialpädagogin

Nora Schroeder, Sozialpädagogin

Kevin TEIXEIRA, Erzieher

Öffnungszeiten

Montag	14:00 – 19:00
Dienstag	14:00 – 19:00
Mittwoch	14:00 – 19:00
Donnerstag	14:00 – 19:00
Freitag	14:00 – 22:00
Samstag	gelegentlich/auf Anfrage



**MAISON RELAIS: AN DER OUSCHTERVAKANZ
HATE MIR FIR D' KANNER FLOTT AKTIVITÉITEN
ORGANISÉIERT.**

Mir hunn Wafele mat de Kanner gemaach.



Mir haten ee flotten Dag am Vitarium. Mir hu vill gesi,
vill geléiert an eng flott Bak- a Kachaktivitéit gemaach.



Bei schlechtem Wieder si mir mat de Kanner an den Indoor op Beefort gaangen.



Entdeckungsrees an de Bësch



Laureaten aus der Gemeng Fiels, déi de Samschdeg 24. Februar op der nationaler Diplomiwvverreechung vun der UGDA am European Convention Center geéiert goufen.



(Photo: J.M. "Lupo" Ludowicy - lupo.lu)

NATIONALFEIERDAG

Hei sinn e puer Andréck vum Virowend vum Nationalfeierdag an der Fiels









VIE ASSOCIATIVE

ÄR VERÄINER

tous les textes et les photos sont publiés sous la responsabilité des associations respectives

AMIS DE LA FLEUR FIELS-IERNZEN

FRÉIJOERS-BLUMMEMAART DEN 11. MEE

Bei herrlechem Summerwieder hate mir, den 11. Mee eise Blummemaart am Haff vum Centre Culturel no 4 Joer Paus duerch d'Pandemie. D'Blummen a Gaardeplanzen goufe geliwwert vum Grénge Männchen vu Miedernach. Mir konnte ganz vill Fielser mee och vill Leit vun Auswäerts op eisem Maart untreffen. Fir den Honger an Duuscht war beschdens gesuert. De Blummemaart war fir eis ee volle Succès. D'Pina war och mat sengem Hunneg- resp. Gebeesstand vertrauden.



SPAGHETTIFEST

Eist traditionellt Spaghettifest war den 21. Abrëll rëm gutt besicht. Mir haten 80 Umeldungen an domadder war de Säilesall komplett besat. D'Spaghettien si mat Sauce Bolognaise, Napolitaine oder Pesto zerwéiert ginn. Als Dessert gouf et ee Stéck Aprikosen-, Bieren-, oder Quetschentaart mat enger Taass Kaffi. Et huet de Leit alleguerte gutt geschmaacht an eis Tombola hat gudde Succès.



KLEESCHEN

C'était le 3 décembre 2023 que, sous les chants des enfants, Saint Nicolas accompagné de son fidèle Père Fouettard, nous a fait l'honneur de sa visite au Centre Culturel Kleederfabrek. Le Grand Saint a distribué des sachets de friandises offerts par la commune, à chacun des enfants présents.

L'APEEFL servait des boissons, gaufres, crêpes et gâteaux.

Merci à la Fielser Musék, à Joffer Michèle, à la commune, et à toutes les familles présentes.



MARCHÉ DE NOËL

L'APEEFL a participé au marché de Noël sur la Place Bleech les 16 et 17 décembre 2023 en vendant des crêpes et du pop-corn. Et ce fut un grand succès !

Merci à la Commission Culturelle et Touristique pour cette bonne organisation.



CARNAVAL

Le dimanche 4 février avait lieu le bal de Carnaval des enfants. Pendant que l'APEEFL parfumait la Kleederfabrék des douces odeurs de crêpes, gaufres, pop-corn et autres sucreries et boissons, les enfants s'amusaient aux sons et aux animations de DJ Soundtrip. Encore des beaux souvenirs pour les petits et les grands !

Nous remercions nos sponsors Derya Kebab Larochette et Immo Tavares.



**L'APEEFL REMERCIE CHALEUREUSEMENT
LES BÉNÉVOLES ET LES GÉNÉREUX
DONATEURS.**



BAZAR DE PÂQUES

C'est devenu une tradition de notre commune ! Cette année encore, les enfants du cycle 3 de l'école de Larochette ont vendu des œufs durs, cuits par l'APEEFL et décorés par tous les enfants de l'école. Ce n'est pas moins de 1500 œufs magnifiques qui ont été vendus le 29 mars dans les rues de notre commune. L'après-midi, le bazar de Pâques proposait des bricolages fabriqués par les enfants de l'école, ainsi que des gâteaux et des crêpes.

Merci aux parents et aux enseignants qui ont accompagné les enfants sous la pluie, et à ceux qui ont apporté les délicieuses pâtisseries vendues au profit des excursions du cycle 3.





AMIS DU VIEUX LAROCLETTE

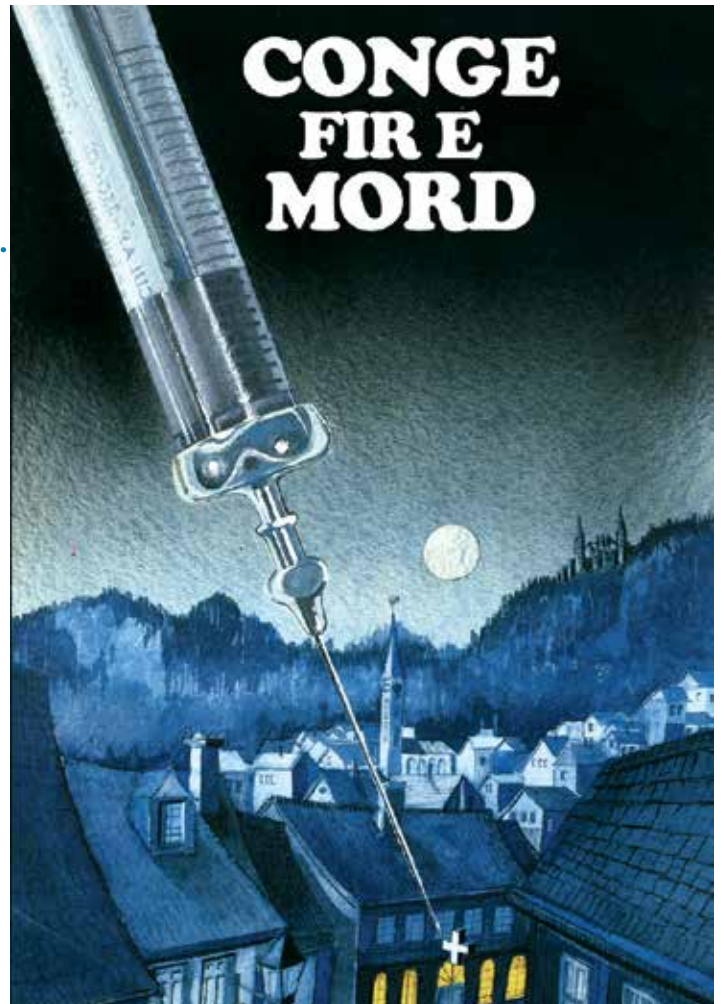
Am Kader vum 40ten Anniversaire vun der Première am Kino de 16. Dezember 1983 vum Film „Congé fir e Mord“ hunn Les Amis du Vieux Larochette dësen Film an der Fiels am Centre Culturel „AN DER KLEEDERFABREK“ de Samschdeg, 16. Dezember 2023 gewisen.

Dësen Film a Lëtzebuenger Sprooch (107 Minutten) ass 1983 deelweis an der Gemeng Fiels gedréit ginn (op Meesebuerg, an der Mierscherstrooss an der aler Apdikt abeim Hierkennéckel, op der Bleech, am Sitzungssall vun der aler Gemeng) a mat der frëndlecher Ënnerstëtzung vu ville Fielser (Chorale Sängersfrënn Ärenddall-Fiels, Fielser Musek, Gemengerot, Gendarmerie, ...). Des Weidere gouf och op anere Plazen zu Lëtzebuerg oder a Frankräich (Paräis, Lourdes, ...) gedréit.

Produzéiert gouf dësen Kinosfilm vun der Lëtzebuenger AFO (Atlantic Film Organisation) ënnert anerem vum Paul Scheuer, Georges Fautsch a Maisy Hausemer. Déi Dikrecher Ekipp huet do virdrun eng Dose Kuerzfilmer souwéi de Film "Wat huet e gesot" gedréit.

Während 35 Joer war "Congé fir e Mord" de Lëtzebuenger Kinosfilm mat de meeschte Spectateuren!

Leider si vill vun de fréiere Fielser Acteuren net méi ënnert eis. Duerfir wor dat hei eng gutt Geleeënheet fir munchere vum dësen Leit nach eemol an Aktioun ze gesinn.



Méi wéi 120 Leit hu vun dëser Geleeënheet profitéiert. Merci!

Rendez-vous fir de 50ten Anniversaire de Freideg 16. Dezember 2033?

AMICALE OBERPRIMÄRSCHOUL LAROCLETTE

Am Numm vun der Amicale nach eng Kéier villmols Merci fir d'Receptioun vum Konveniat vum Donneschdeg, 23.05. Hei e klengen Text fir bei d'Photo vum Konveniat fir an d'Gemengeblad.

D'Amicale vun der Fielser Oberprimärschoul hat donneschdes, den 23. Mee fir hiren 63. Konveniat an der Fiels invitéiert.

Fréier Oberprimärschüler, déi sech och wëllen eremgesinn sollen sech mellen :

minyrol@pt.lu oder 621 737 533





BBC ARANTIA LAROCLETTE - FONDÉ EN 1964

Saison pleins de succès pour le BBC Arantia Larochette !
Premier titre de champion dans l'histoire du club gagné en catégorie U18 (Cadets).

Autres exploits :

- Vice-Champion en Espoirs (U22)
- Finaliste en « Coupe des Jeunes » (Cadets)
- Demi-finaliste en Coupe des Fillettes



Victoire en finale du Championnat des Cadets joué à Luxembourg-ville: Arantia 76 – Basket Esch 71 (12/5/2024)



*Vice-Champion en Espoirs
Défaite en finale contre le T71 Dudelange par 61-63 (1/4/2024)*



MËLLERDALL DAYS 2024 : UN PIQUE-NIQUE RÉGIONAL AU CHÂTEAU DE LAROCLETTE

Avez-vous déjà eu envie de faire un pique-nique dans un lieu insolite ? Vous avez déjà pensé à composer un brunch uniquement avec des produits régionaux ? Et si on combinait lieu insolite et produits régionaux ? C'est exactement ce que le Natur- & Geopark Mëllerdall, en partenariat avec les Amis du Château de Larochette a.s.b.l. et le Centre des Monuments du Grand-Duché de Luxembourg (CML), a proposé lors des Mëllerdall Days 2024.

Les Mëllerdall Days, organisés par le Natur- & Geopark Mëllerdall, se sont déroulés du 19 au 26 mai 2024. Pendant cette période, les géoparcs - des régions avec une géologie impressionnante permettant de mieux comprendre l'histoire de la Terre et qui s'engagent pour le développement durable - célébraient la Semaine Européenne des Géoparcs. Le programme comprenait une variété



Parmi les activités proposées, un brunch pique-nique sur le site exceptionnel du Château de Larochette a particulièrement attiré l'attention. Outre le cadre unique de l'événement, l'objectif était de mettre à l'honneur les délicieux produits de la région. En effet, les produits locaux sont étroitement liés à la culture d'une région et présentent de nombreux avantages, notamment celui d'encourager les producteurs locaux et de ne pas avoir parcouru d'innombrables kilomètres avant d'arriver sur nos assiettes.

Les paniers pique-niques étaient composés exclusivement avec des produits de petits producteurs de la région. Les participants, qui avaient dû s'inscrire à l'avance, avaient le choix entre deux paniers pique-nique : classique ou végétarien, ainsi que l'option de choisir une bouteille de crémant accompagnée avec du Cassero. Dès 10 heures du matin, les premiers participants se sont installés sur la pelouse en étendant leur couverture de pique-nique avant de récupérer leur panier au stand du Natur- & Geopark Mëllerdall, installé sur place. Au total, une centaine de personnes ont



d'activités pour faire découvrir ou redécouvrir la région et son riche patrimoine (géologique, naturel, culturel et immatériel) aux résidents et aux touristes.



participé et profité du site en dégustant des produits régionaux dans une atmosphère détendue. Sur place, les participants ont également eu l'opportunité de participer à une visite guidée du château, assurée par un guide officiel de l'Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise. De plus, ils ont pu se faire un portrait par un artiste présent, afin de garder un souvenir de cette journée.



Ce pique-nique a été organisé en collaboration avec les Amis du Château de Larochette, le Centre des Monuments du Grand-Duché de Luxembourg (CML), Kulturhaff Millermoler et les producteurs régionaux suivants :

- Berdorfer Kéis (Berdorf)
- Bio-Haff Baltès (Stegen)
- Boucherie Hoffmann (Larochette et Medernach)
- Boulangerie Jeitz (Consdorf)
- Eppelpress (Eppeldorf)
- Kulturhaff Millermoler (Hinkel)



- Liqueurs du Château (Beaufort)
- Maison viticole Roeder (Steinheim)
- Mondo del Caffè (Echternach)
- Ramborn (Born)
- Téi vum Séi (Schleif)

FOTOS: NGPM © OLI FRISCH, BEFRESH ; © PAUL EWEN





PAR MËLLERDALL ST MÉCHEL PAROISSE MULLERTHAL ST MICHEL



Informationne fir déi Elteren, déi interesséiert sinn, datt hier Kanner eng reliéis Formatioun kréien.

Katechees an der Par gëtt wärend der Schoulzäit organiséiert, entweder dënschdes, donneschdes nomëttes oder samschdes am Laf vum Dag.

Déi éischt helleg Kommioun kann een no 3 Joer Katechees maachen.

Och no der Kommioun gëtt d'Katechees nach weider ugebueden.

D'Aschreiwung fir d'Katechesejoer **2024/25 gi bis den 31. Juli** am Parbüro an der Fiels: (2, rue du pain – L-7623 Larochette) ugeholl.

Fir weider Informationne schéckt eis wgl eng Mail op **cate.mellerdall@cathol.lu** oder rufft un um Parbüro - Telefon 83 70 91.

Den Aschreiwungsziedel fannt dir iwver follgende Link: **<https://web.cathol.lu/article11115>**.

Information aux parents intéressés à la formation religieuse de leurs enfants.

La catéchèse en paroisse est organisée pendant la période scolaire, ou les mardis et les jeudis dans l'après-midi ou bien les samedis.

L'admission à la première communion se fait après 3 ans de catéchèse.

La catéchèse est encore organisée après la 1ère communion.

Les inscriptions pour l'année de catéchèse **2024/25 se font jusqu'au 31 juillet** au bureau paroissial (2, rue du pain L-7623 Larochette).

Pour plus d'informations veuillez nous envoyer un courriel au **cate.mellerdall@cathol.lu** ou téléphoner au bureau paroissial (Tél: 83 70 91).

Pour inscrire votre enfant à la catéchèse veuillez télécharger la fiche d'inscription à l'aide du lien suivant **<https://web.cathol.lu/article11115>**



PREMIÈRE COMMUNION À LAROCHETTE

Le dimanche 21 avril 8 enfants de la commune de Larochette et 3 enfants de la commune de Nommern ont fêté leur première communion.

Thème de la communion « En route avec Jésus » .



Finale de la Coupe des Jeunes (Cadets) au gymnase la Coque (19/5/2024) : Arantia 88 – Amicale Steinsel 95

Notre équipe Seniors Hommes a terminé la saison régulière à une bonne 5e place et un bilan de 12 victoires et 10 défaites.

En quart-de-final du championnat notre équipe a affronté le Vainqueur de la Coupe, la Résidence Walferdange et a disputé une série « best of 3 » très serrée pendant

trois matchs. Après une défaite en prolongation à Walferdange (98-95) et une victoire (88-75) au Centre Sportif FILANO notre équipe a été éliminée lors du match décisif à Walferdange après un duel intense et une double prolongation (98-93).





Équipe Fillettes (demi-finaliste en Coupe)



Tournoi U8 au Centre Sportif FILANO



Équipe Prépoussins



Équipes Poussins et Poussines



Camp d'entraînement „Easter Skill Camp“ (2&3 avril 2024)





Centro Redentor de Luxembourg
A.s.b.l. reconnue d'utilité publique

CENTRE REDENTOR LUXEMBOURG A.S.B.L.

ART CULINAIRE 6 AVRIL 2024

Notre association a organisé un atelier culinaire le 6 avril 2024, afin de partager le savoir-faire des saveurs traditionnelles portugaises et capverdiennes, au centre culturel de Larochette.

Ce fût un évènement convivial, riche en échange, où différentes cultures se sont rassemblées, afin d'apprendre à travers une simulation, montrant comment réaliser les plats et les desserts.

Des recettes imprimées ont été mises à disposition en langue française et portugaise, pour ceux qui souhaitent les refaire chez eux.



RÉUNION DE NETTOYAGE PSYCHIQUE

Dans le cadre des activités de notre association, nous réalisons des réunions publiques hebdomadaires de nettoyage psychique, destinées à tous ceux qui librement souhaitent se bénéficier de l'action salutaire de cette discipline d'hygiène mentale qui contribue à l'équilibre émotionnel de tous ceux qui y participent.

Ce dernier a lieu au siège de l'association tous les lundis et les vendredis en langue portugaise, et les mercredis en langue française.

Horaire : Lundi, Mercredi et Vendredi de 19:30-20:30

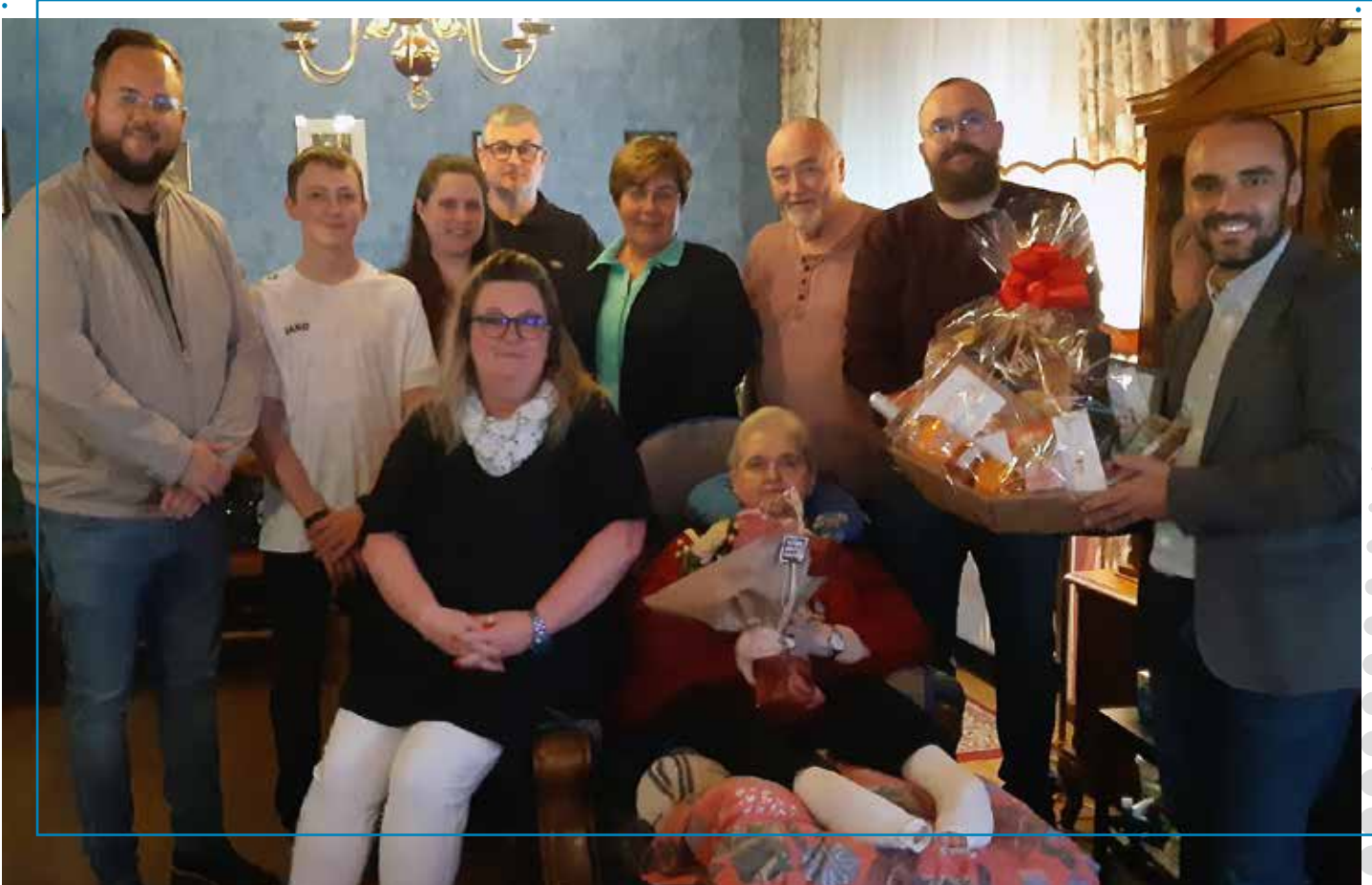
25 JOER STËFTUNG HËLLEF DOHEEM

Dëst Joer feiert d'Stëftung Hëllef Doheem hire 25. Gebuertsdag. Zënter hirer Grënnung huet d'Stëftung onzieleg Mënschen ënnerstëtzt, versuergt an hinnen an hirem Alldag gehollef. D'Stëftung Hëllef Doheem, déi zanter 1999 besteet, huet an der Fiels (Larochette) am Joer 2004 de soins à Domicile vum Gemengesyndikat iwwerholl an ass vun do un am Déngscht vun den Awunner präsent.

Eng besonnesch Geschicht ass déi vun der Madame Kugener, enger laangjäreger Awunnerin vun der Fiels, déi zënter der éischter Stonn eng trei Clientin vun der Stëftung ass. Fir Madame Kugener fir hir laangjäreg Trei an Ënnerstëtzung ze éieren, krut si Besuch vum Verantwortleche vun Hëllef Doheem Larochette, Maurizio Eramo, zesumme mat de Kaderen an dem Buergermeeschter vun der Gemeng, Mirko Marcellini.

Madame Kugener an nach sechs aner Clienten zu Lëtzebuerg hunn d'Entwécklung an de Wuesstem vun der Stëftung vun Noem materlief a sinn Zeie fir déi wäertvoll Aarbecht, déi d'Stëftung all Dag leescht.

Als Zeeche vun der Unerkennung an der Wäertschätzung krut d'Madame Kugener e klenge Kaddo an e puer Blummen iwwerreicht. Geschichten an Erfarunge wéi déi vu Madame Kugener erënnere eis drun, wéi wichteg an effektiv d'Aarbecht vun der Stëftung Hëllef Doheem an de leschte 25 Joer war an och weiderhi wäert sinn.



CHORALE SÄNGERFRËNN ÄERENZDALL FIELS

Während der Generalversammlung vun der Chorale Sängerfrënn Feels (nëmmen nach 8 aktiv Memberen) sinn ënner anerem eis laangjäreg Keeserevisiounne Madame Marianne Bausch an d'Madamm Irène Spautz mat engem Blummebouquet geëiert ginn.



Sektion Fiels-Iernzen des Roten Kreuzes zog Bilanz

Generalversammlung 2023

Am 9. April hielt die Lokalsektion Fiels-Iernzen ihre Generalversammlung für das Jahr 2023 im Centre culturel «an der Kleederfabrek» in Fels, ab.

Präsident Nico Dhamen konnte Natalie Silva von der Gemeindeverwaltung sowie Vertreter der lokalen Vereine begrüßen (die Herren Martellini, Weis und Clemen waren entschuldigt).

Nadine Conrardi, directrice; Henri Oberhausen Krippeler und Diana Dias Pereira vertraten das Nationale Rote Kreuz.

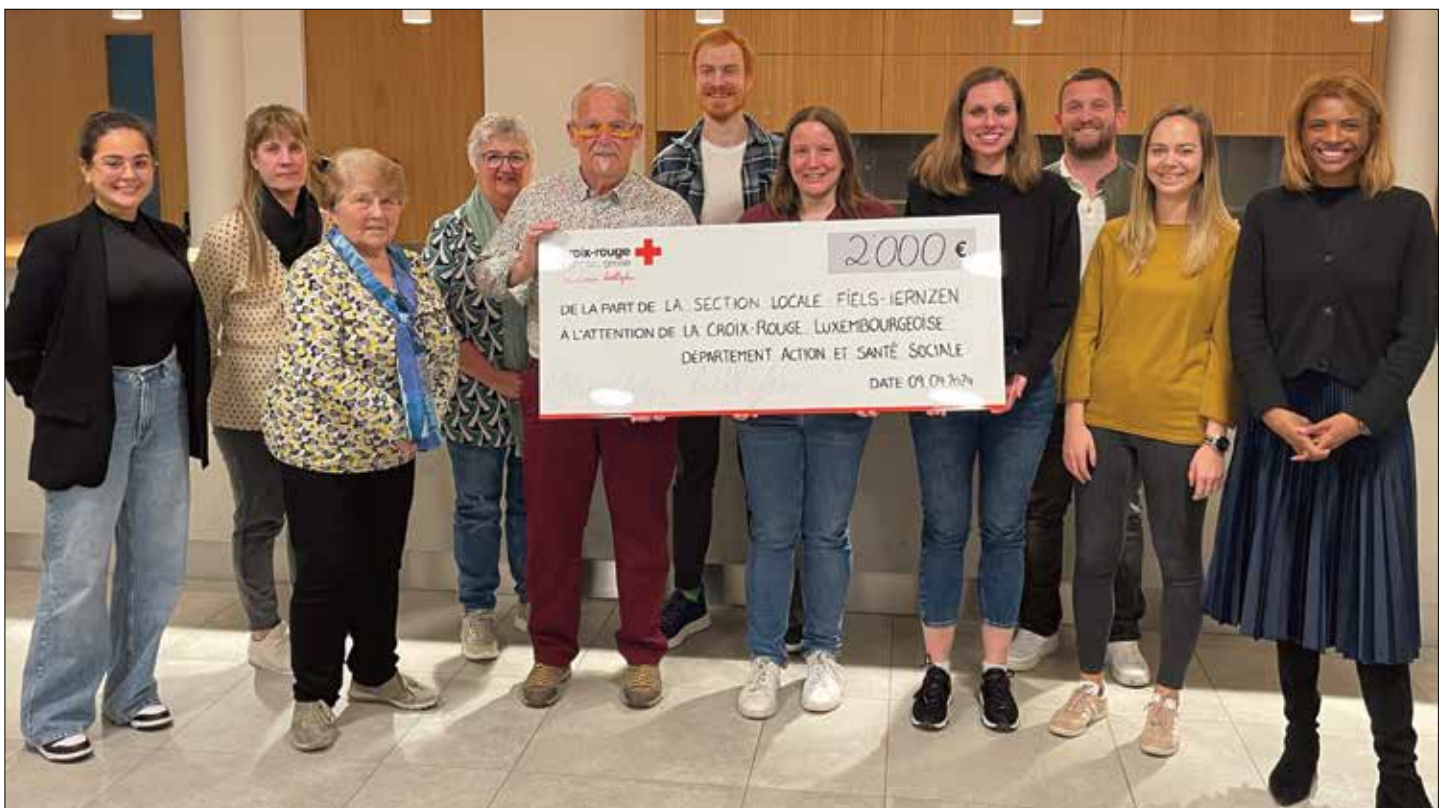
Das Jahr 2023 war ein sehr gutes Jahr für die Lokalsektion. Bei den Aktivitäten kam man wieder auf das Niveau von vor der Pandemie.

Beim Mois du Don 2023 wurde ein «Avis de passage» in den respektiven Ortschaften organisiert, aber nicht mehr geklingelt.

Der Präsident dankte den emsigen Helfern aber auch der Felser und Ernzer Bevölkerung. Durch ihre Präsenz bei den Aktivitäten konnten reichliche Geldmittel gesammelt werden.

Weitere Dankesworte fand er für die Felser Gemeindeverwaltung, die stets ein offenes Ohr für die Belange der Lokalsektionen hat.

Beim Aktivitätsbericht, vorgetragen von Anne Gruber, standen drei Versammlungen und vier weitere Aktivitäten zu Buche.



Fraen hëllef Fraen



12. SECOND-HAND MAART fir Kannerkleeder a Spillsaachen



**Second-Hand Verkaf
vu Baby- a Kannersaachen**

**Vente d'objets d'occasion
pour bébés et enfants**

**Venda de objetos e roupas de
crianças em 2e mão**

**Sale of second-hand baby and children's
clothes**



CENTRE CULTUREL an der FIELS (LAROCHETTE)
e Freideg, den 20. September 2024 vun 19 bis 21 Auer an
e Samschdeg, de 21. September 2024 vun 9 bis 12 Auer

Kommt lanscht: Fir lessen a Gedrénks as beschtens gesuert.

**Cafeteria
mat selwer-
gebaakenem Kuch**

**Frësch Bréidercher
op der Plaaz gemach!!!**

Organiséiert vun der Lokal-Sektioun Fiels-Iernzen

Réservéiert Ären Dësch (10 € een Dësch – 130 x 80 cm, 18 € zwee Dësch – 3 = 24 € – 4 = 30 €)
Info & Umeldung bis den 14. September 2024
Email: patrycja.s.sobolewska@gmail.com oder beim Nico Dhamen ☎ 621-23 52 87



D'Gemenge Fiels & Hiefenech organisieren:



Mam Bus op d'Fouer En bus à la Schueberfouer



MËTTWOCH, 28. AUGUST 2024
MERCREDI, 28 AOÛT 2024

MËTTWOCH, 11. SEPTEMBER 2024
MERCREDI, 11 SEPTEMBRE 2024



49 Plazen
49 Places



Départ Retour : 01:10 H

UMELDUNG OBLIGATOIRESCH: DEN ÉISCHTEN ASS VIR
INSCRIPTION OBLIGATOIRE : PREMIER INSCRIT, PREMIER SERVI

+352 26 87 09 68

info@visitlarochette.lu



Gemeng Fiels Gemeng Hiefenech

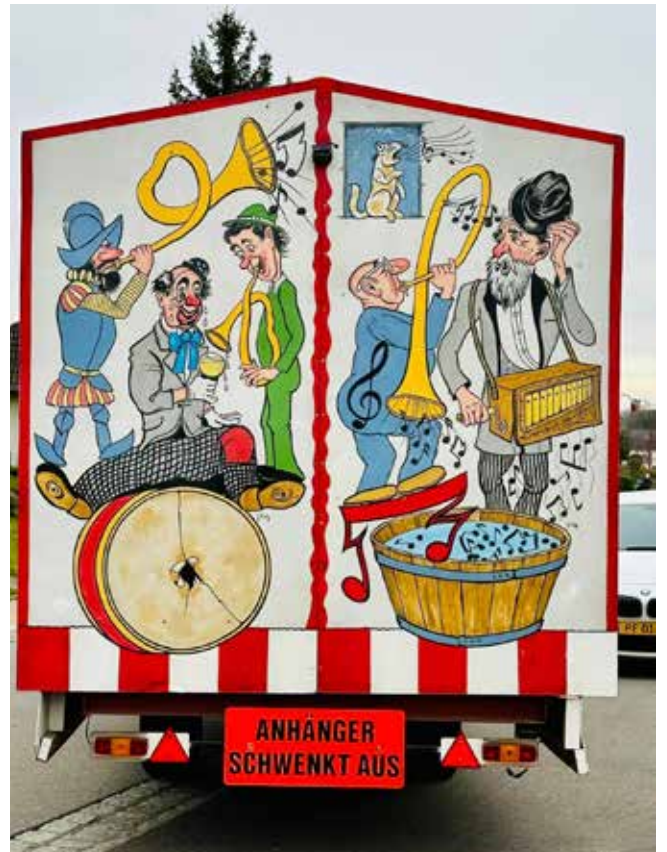
QUIZZOWEND

De 24. Februar 2024 huet am Centre Culturel an der Fiels de Quizzowend vun der Fielser Musek stattfont. Och dëst Joer war et erëm e grouse Succès an all Joer komme méi Leit op de Quizzowend.



HALLEFFAASCHTEN

Hei puer Impessione vum Halleffaaschten Ëmzug. Dee war den 10. März 2024 an der Fiels an zu lernzen.



KOMMUNIOUN CORTÈGE

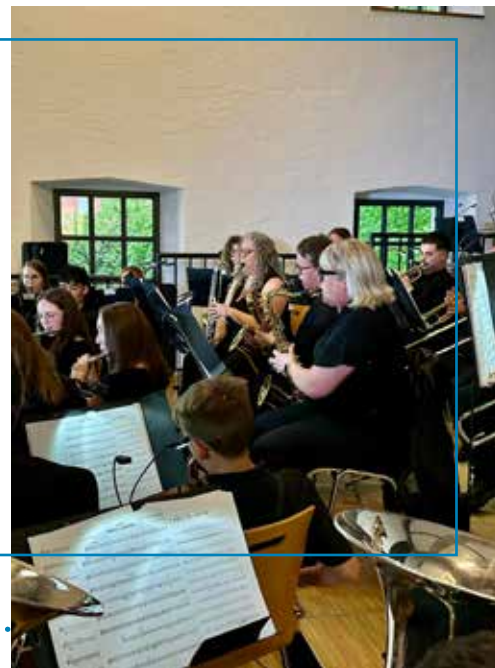
Kommunioun Cortège den 21/04/2024 an der Fiels..



GALAKONZERT

Dëst Joer stoung de Galaconcert vun der Fielser Musek ganz ënnert dem Motto "Eurovision Song Contest". Et goufe lauter Gewënnertiteln aus de leschte Joerzëngte gespilt. Mol méi, mol manner bekannte Lidder. De Public huet gutt Stëmmung gemaach, et gouf vill um Stull matgeschaukelt a vill gelaacht. Am Virprogramm vun der Fielser Musek, huet d'Fielser Mini-Musek gespilt, och déi hunn d'Zuschauer begeeschtert. De Concert war de 4. Mee an der Kleederfabrek.





Chrëschtmaart 2023

L'Art-Rochette bis asbl.

D'Fielser Gemeng zesumme mat der Kulturkommissioun haten ee Chrëschtmaart op der Bleech organiséiert, deen de 16. a 17. Dezember sollt stattfannen.

Heifir sinn d'Veräiner aus der Fiels ugeschriwwen ginn, fir eventuell mat ze maachen. All deelhuelede Veräin huet ee Chalet zur Verfügung gestallt kritt, déi vun der Gemeng opgeriicht gi sinn.

Et war eng exemplaresch Organisatioun a mir Verantwortlecher vun der Associatioun L'Art-Rochette bis asbl, ware frou an houfreg eis Kandidatur fir dëse Chrëschtmaart ze stellen. Mir hunn, vu que date mir eis der Fotografie an der Konscht verschriwwen hunn, eis Fotografen a Kënschtler gefrot op si eis hier Wierker zur Verfügung géife stellen, fir se esou um Chrëschtmaart kënnen ze verkafen. Selbstverständlech war den Erléis vun de verkaaften Objete fir de

jeeweilige Fotograf oder Kënschtler. Eng Kënschtlerin, d'Patricia Frères hat eis e puer Biller geschenkt, déi mir fir ee gudden Zweck zu engem abordabelen Präis um Chrëschtmaart verkaf hunn. Och hate mir zwee Biller vun engem Fielser Bierger, dem Walter Visser, geschenkt kritt. Esou konnte mir vum Verkaf vun de Biller der „Stëmm vun der Strooss“ 300 € iwwerweisen.

De Chrëschtmaart war ee ganz groussen Erfolleg, et ware vill Stänn do, keen huet missen hongreg oder duushtereg Heem goen. Musikalesch waren d'Fielser Schoukanner mat hirem Léierpersonal am Asaz a Sonndegnomëttes huet d'Big Band Spectrum fir Stëmmung gesuert.

Och de Kulturminister, Eric Thill hat et sech net huele gelooss, fir dem Fielser Chrëschtmaart d'Éier ze erweisen.





SIGMA6

Säit 2014 ass Sigma6 een taktescht Milsim Airsoft Team, bei deem den Teamwork a Spaass op éischer Plaz steet. Eis Trainere sinn do fir d'Fäegkeete vun eisen Operators ze verbesseren an esou eis Missiounen zum Erfolleg ze bréngen.

Mir waren d'lescht Joer bei verschiddenen Events mat dobäi wéi z.B zu Veckring oder um Fort-Paint, mir si souguer d'Marché international zu Dikrech (20 km) mat 7 Leit mat getrëppelt.

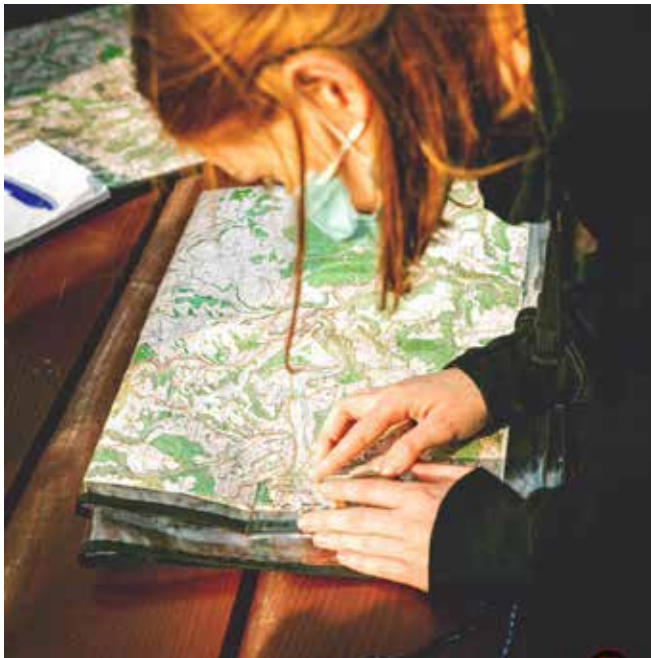
Säit puer Joer hëllef mir zu Biereng um Kürbis fest mat. Wéi d'Héichwaasser war, si mir zu 10 Leit op lechternach gefuer, a 6 Leit waren hei zu lernzen, wou si eng Hand mat ugepak hunn.

Enn des Joers hate mir eng mega flott Chrëschtfeier, wou eis de Kleesche fir kleng a grouss besiche komm ass.

Wéis du gesäis si mir vill duerch d'Land ënnerwee. Dëst Joer hëllef mir op der Nuit du Sport a mir sinn, wann alles gutt gëtt, souguer um Chrëschtmaart vertrauden. Bass du also interesséiert mat ze maachen, hues 18 Joer, da mell dech bei eis:

Um Facebook: Slgma6

Ob eiser Homepage : www.Sigma6.lu



SITL

Am Mäerz war d'Carol Medernach-Whyte am hiert Meedche Sidney aus South Carolina aus den USA op Besuch an der Fiels. Si si kucke komm wou hire Familljennumm hierkënt. Hier Virfaren sinn aus der Fiels an Amerika ausgewandert. Si waren deemols Wollspënner, op Latäin "pannorum artifex" a si hunn deemools an der Heenechter Gaass gewunnt. De Stammam konnt bis 1700, wou de Valentin Medernach gebuer ass, zréckverfollegt ginn. Et war e flotten Dag mat hinnen. D'Hennescht Gaass, den Textilmusée an d'Gemeng zu Miedernach gouf besicht an den historesche Wanderwee si si getrëppelt.

Grousse Merci un de Georges Ginter, Bob Bintz a Pit Friederes fir hinnen alles gewisen ze hunn.





NATUR- & GEOPARK MËLLERDALL

WENN DIE OBSTBÄUME IM WINTER GRÜNEN

DE Als Sträußchen über der Tür hängend, ist die Mistel in einigen Ländern fest in der Weihnachtstradition verankert. In den Streuobstwiesen (lux.: Bongerten) stellt sie allerdings einen erheblichen Stressfaktor dar. Es gibt zwei heimische Mistelarten; die Laubholz-Mistel (*Viscum album*) die verschiedene Laubbaumarten befällt und die Nadelholz-Mistel (*Viscum laxum*), die, wie der Name schon sagt, nur auf Nadelhölzern vorkommt. Die immergrüne Mistel ist ein Halbschmarotzer, d.h. sie lebt als Parasit auf Bäumen. Mit Hilfe wurzelähnlicher Organe, die bis zu 30 cm tief in die Äste des Baumes reichen, entzieht die Mistel dem Baum Wasser und Nährstoffe. Steigt die Anzahl der Misteln pro Baum, wird der Baum Zusehens geschwächt.

Doch wie kommt die Mistel auf die Äste der Bäume? Es gibt sowohl männliche als auch weibliche Individuen bei den Misteln. Die weiblichen Exemplare bilden weiße Früchte aus, die bei verschiedenen Vogelarten sehr beliebt sind. Die Samen dieser Früchte bleiben nach der Ausscheidung keimfähig und landen oft an dem gewünschten Platz, nämlich auf einem Ast, und fangen dort an zu keimen. Je mehr Misteln es also gibt, desto mehr Samen werden verbreitet; ein Teufelskreis beginnt.

Die öfter anhaltenden Dürreperioden und der starke Mistelbefall sorgen dafür, dass ältere Bäume geschwächt und dadurch vermehrt absterben. Der Mistelbefall in den Streuobstwiesen ist vor allem im Winter gut ersichtlich, da die Misteln im Gegensatz zu den Obstbäumen, ihre Blätter nicht verlieren. Grünt der Bongert auch im Winter, besteht Handlungsbedarf.

Die einzige Möglichkeit den Mistelbefall einigermaßen in den Griff zu bekommen, ist deren regelmäßige Entfernung. Um dem Baum keinen Schaden zuzufügen, können die Misteln oft nur an der Astoberfläche abgeschnitten werden. Die wurzelähnlichen Organe der Mistel verbleiben dabei in den Ästen und bilden wieder neue Blätter und Früchte aus. Deswegen ist die Regelmäßigkeit bei der Baumpflege entscheidend, um den Infektionsdruck zu reduzieren. Neben der Pflege der eigenen Streuobstwiese, ist auch die Pflege der umliegenden Bongerten entscheidend.

Entgegen der landläufigen Meinung ist die Laubholz-

Mistel, die mittlerweile in fast allen Streuobstwiesen vorkommt, nicht geschützt. Sie sollte bei der routinemäßigen Baumpflege auf jeden Fall entfernt werden. Die Entfernung der Misteln kann man als Streuobstwiesenbesitzer auch selbst vornehmen. Mit Hilfe einer Stangensäge erreicht man die höher liegenden Äste auch ohne Leiter.

Sind Sie an einer professionellen Baumpflege in Ihrer Gemeinde interessiert oder hätten Sie gerne weitere Informationen, um die Misteln in Ihrem Bongert selbst zu entfernen? Dann melden Sie sich beim Natur- & Geopark Mëllerdall.

Natur- & Geopark Mëllerdall
8, rue de l'Auberge
L-6315 Beaufort
Tel.: +352 / 26 87 82 91-1
E-Mail: info@naturpark-mellerdall.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable
Fonds pour la protection
de l'Environnement



**CAROLE HARTMANN NEUE PRÄSIDENTIN DES ORT
CAROLE HARTMANN NOUVELLE PRÉSIDENTE DE
L'ORT**

DE

Am Donnerstag, den 8. Februar 2024, fand die außerordentliche Generalversammlung des ORT Région Müllerthal statt.

Nach vier arbeitsintensiven Jahren war es an der Zeit, Abschied zu nehmen, für den Präsidenten, Christophe Origer. Er betonte in seiner Rede, dass die Arbeit ihm sehr viel Spaß gemacht habe. Es sei zwar am Anfang aufgrund der prekären Finanzsituation sehr schwierig gewesen, aber zusammen mit dem kleinen Comité und vor allem mit der Geschäftsführerin Linda Salentin, sei es möglich gewesen, das ORT wieder in finanziell ruhige Fahrwasser zu bringen und viele neue Projekte anzustoßen. Christophe Origer übergebe das Amt mit gutem Gewissen an seine Nachfolgerin Carole Hartmann. Auch Serge Pommerell, der Vertreter der Jugendherbergen und Kassenwart, gab seinen Abschied bekannt. Aufgrund der damaligen schwierigen finanziellen Situation habe auch er 2020 beschlossen, das Amt des Kassenworts zu übernehmen. Sehr geschätzt habe er immer die gute Zusammenarbeit im „Comité de Gérance“. Man sei nicht immer einer Meinung gewesen, habe aber immer im Team und vor allem für die Sache gearbeitet. Das große Plus vom ORT sei, dass viele Menschen sich besser kennengelernt und gemeinsam für den Tourismus eingesetzt haben.

Die neue Präsidentin des ORT, Carole Hartmann, freut sich sehr auf die neue Aufgabe. Sie bedankte sich bei Christophe Origer für die geleistete Arbeit. Der Präsident habe sehr viel Zeit und Energie in sein Amt gesteckt und könne stolz darauf sein, dass die Kurve wieder nach oben zeige. Das ORT hat eine lange Geschichte, alle sind zu Partner geworden und das soll auch in Zukunft so bleiben. Sehr viele Personen setzen sich ehrenamtlich im ORT ein, auch wenn die „Bénévoles“ von den Mitarbeitern des ORT unterstützt werden.

Gewählt in den geschäftsführenden Ausschuss wurden:
Carole Hartmann, Gemeinde Echternach, Präsidentin
Joe Nilles, Gemeinde Berdorf, 1. Vizepräsident
Robi Baden, Syndicat d'Initiative Waldbillig, 2. Vizepräsident
Gilles Stoffel, Jugendherbergen Luxemburg, Schatzmeister
Patrick Hierthes, Gemeinde Rosport-Mompach, Mitglied
Pit Friederes, Syndicat d'Initiative Aerezndallgemeng, Mitglied
Eline Buehre, Camprilux, Mitglied
Maxime Bender, Trifolion Echternach, Mitglied

FR

Le jeudi 8 février 2024, l'ORT Région Mullerthal a tenu son assemblée générale extraordinaire.

Les dernières quatre années ont été bien remplies, affirme le président sortant, Christophe Origer. Certes, les débuts ont été très difficiles en raison de la situation financière précaire, mais avec le soutien du comité de gérance et surtout de la part de la directrice Linda Salentin, il a été possible de ramener l'ORT dans une situation financière stable et d'initier de nombreux nouveaux projets. En bonne conscience, Christophe Origer passe le flambeau à son successeur Carole Hartmann.

Serge Pommerell, représentant des auberges de jeunesse au sein du comité de gérance et trésorier, a également annoncé son départ. En raison de la situation financière difficile de l'époque, il avait lui aussi décidé en 2020 de reprendre le poste de trésorier. Il a toujours apprécié la bonne collaboration au sein du comité de gérance. "On n'a pas toujours été d'accord, mais on a toujours travaillé en équipe et surtout pour la bonne cause", dit-il. Le grand avantage de l'ORT est que de nombreuses personnes ont appris à mieux se connaître et se sont engagées ensemble pour le tourisme.

La nouvelle présidente de l'ORT, Carole Hartmann, se réjouit de sa nouvelle mission. Elle a remercié Christophe Origer pour le travail accompli, car il a consacré beaucoup de son temps libre à sa fonction et peut être fier de voir que la courbe financière est à nouveau ascendante. L'ORT a une longue histoire, toutes les personnes sont devenues des partenaires et cela doit rester ainsi à l'avenir. De très nombreuses personnes s'engagent bénévolement au sein de l'ORT, même si les "bénévoles" sont soutenus par les collaborateurs de l'ORT.

Ont été élus au comité exécutif :

Carole Hartmann, commune d'Echternach, présidente
Joe Nilles, commune de Berdorf, 1er vice-président
Robi Baden, Syndicat d'Initiative Waldbillig, 2ème vice-président
Gilles Stoffel, Centrale des Auberges de Jeunesse, trésorier
Patrick Hierthes, commune de Rosport-Mompach, membre
Pit Friederes, Syndicat d'Initiative Aerezndallgemeng, membre
Eline Buehre, Camprilux, membre
Maxime Bender, Trifolion Echternach, membre



Chiffres clés de l'année touristique 2023

127.075

arrivées en 2023

535.791

nuits en 2023

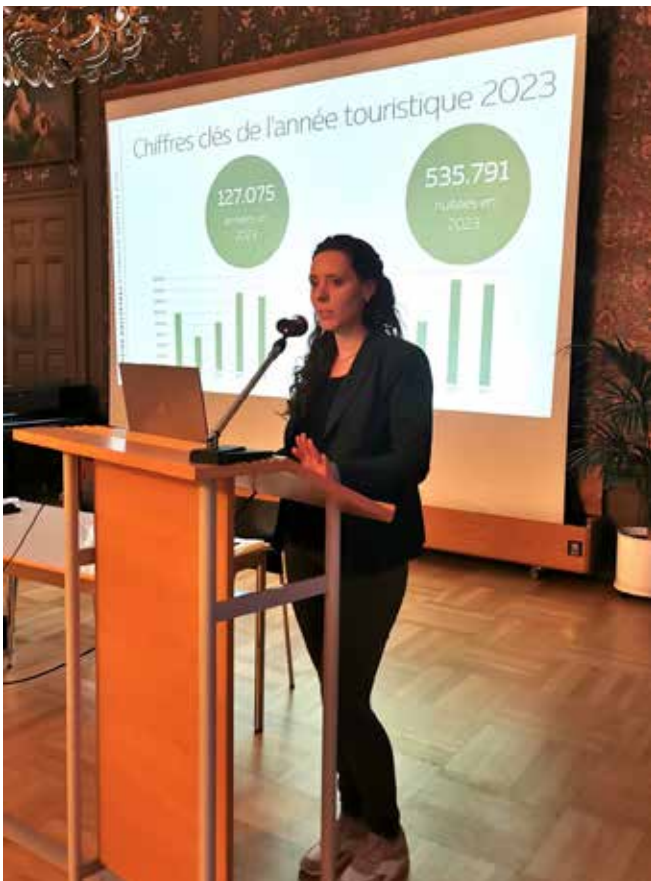


Fréquentation Mullerthal Trail

211.886

personnes sur le Mullerthal Trail en 2023

+3,0%



DONNÉES ETAT CIVIL

2210

**Awunnerzuel /
Nombre d'habitants**

15.05.2024

537

Ernzen

1672

Larochette

1

Meysembourg

7

**Hochzäiten /
Mariages**

15.05.2024

1

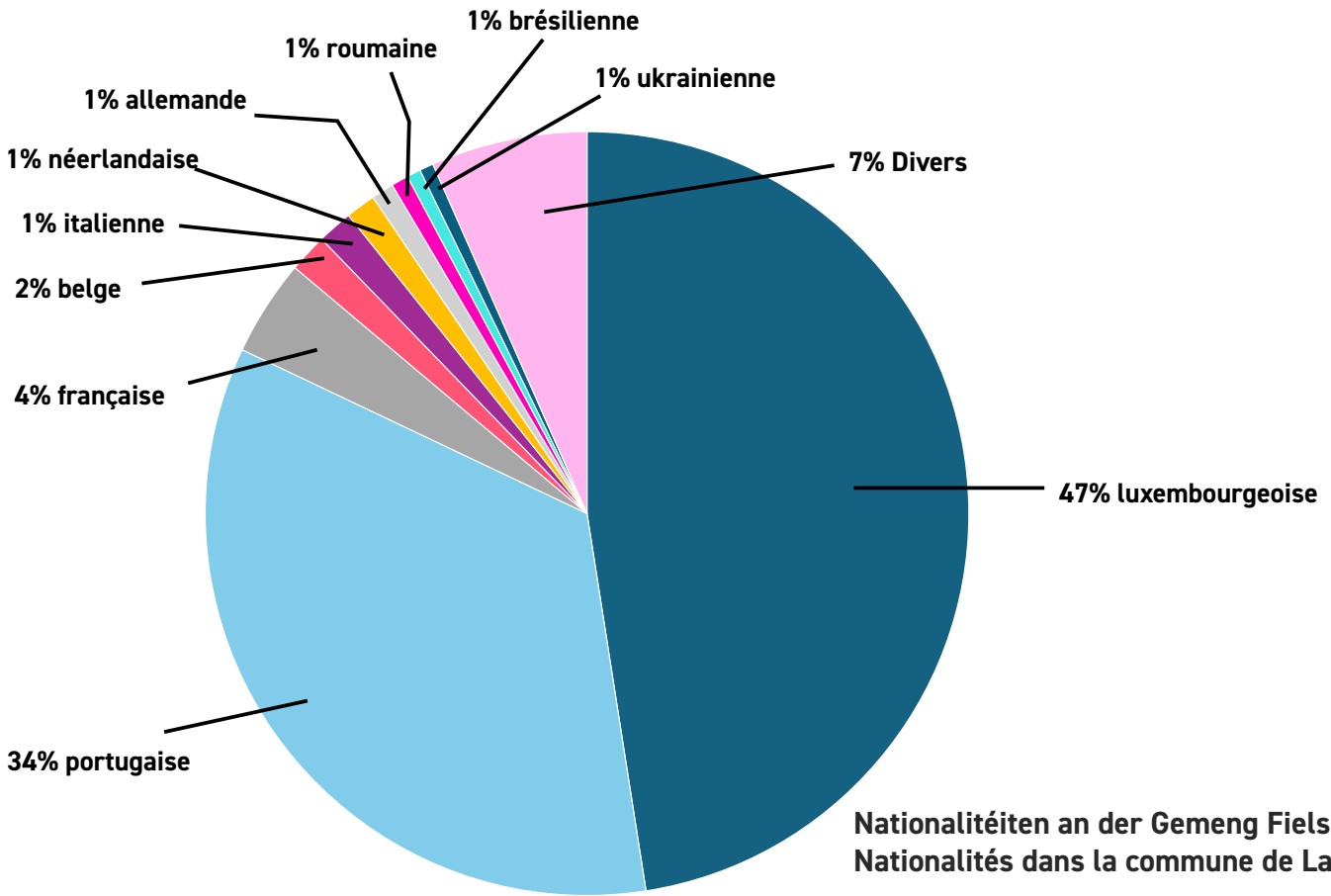
**Partenariater /
Partenariats**

15.05.2024

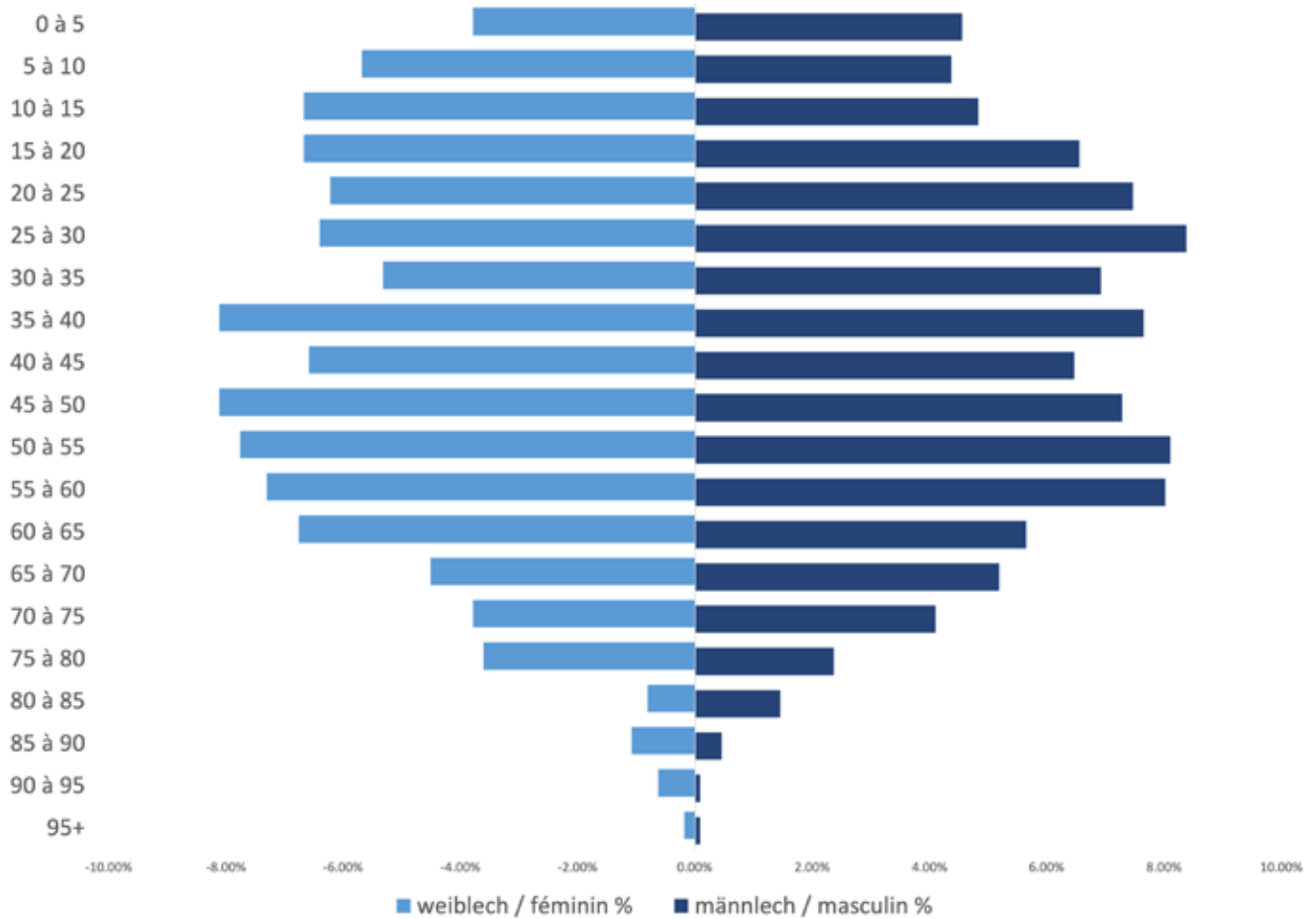
4

**Gebuerthen /
Naissances**

15.05.2024



Alterspyramid / Pyramide des âges



D'HEINZELMÄNNERCHER

Äre service de proximité



Offre spéciale d'été / Sommerangebot

Associatioun fir d'Erëm-Aféierung vun Demandeurs
d'emploi an de Beruff an an d'Gesellschaft.

Déngschtleeschter vu klengen Aarbechte fir eeler Leit
ab 60 Joer oder Hëllefbedierfeger.

Nous offrons :

Travaux de jardinage

Entretien du potager et de la pelouse, arrosage, taille, etc.

Travaux de bricolage

Réparations, nettoyage haute pression, peinture, etc.

Divers

Garde de votre maison pendant votre absence, promenade de chiens, courses, etc.

Wir bieten an:

Gartenarbeiten

Pflege des Gemüsegartens und des Rasens, gießen, Hecken schneiden usw.

Instandsetzungsarbeiten

Reparaturen, Hochdruckreinigung, Malerarbeiten usw.

Verschiedenes

Hüten des Hauses während Ihrer Abwesenheit, Hunde Gassi führen, Einkäufe usw.



Tarif TTC | inkl. MwSt: 17,5 € par heure et salarié, pro Stunde & Mitarbeiter
7,5 € par heure et machine, pro Stunde & Maschine

TÉL.: 28 80 80

CIGR Mëllerdall Association sans but lucratif

Siège social : 76, route de Consdorf L-6551 Berdorf
RCS : F8901 | N° de matricule : 2011610304599
mellerdall@cig.lu | mellerdall.cig.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Travail, de l'Emploi et
de l'Économie sociale et solidaire

ADMINISTRATION COMMUNALE DE LAROCLETTE

33, Chemin J.A Zinnen L-7626 LAROCLETTE
Tél.: **83 70 38** Fax: **87 96 46**
larochette@larochette.lu
www.larochette.lu

Secrétariat / Sekretariat:

BRUNETTI Bruno, *Secrétaire communal*
Tél.: 83 70 38-25
bruno.brunetti@larochette.lu
larochette@larochette.lu

KOCH Edmée, *Rédacteur communal, Etat civil*
Tél.: 83 70 38-21
edmee.koch@larochette.lu

Bureau de population / Einwohnermeldeamt :

SIMOES Daniel, *Employé communal*
Tél.: 83 70 38-30
daniel.simoes@larochette.lu
population@larochette.lu

Recette communale / Gemeindegasse:

SCHANEN Danièle, *Receveur*
Tél.: 83 70 38-23
daniele.schanen@larochette.lu
recette@larochette.lu

Service technique / Technischer Dienst:

DIEDERICH Marc, *Ingénieur en génie civil*
Tél.: 83 70 38-31
GSM: 621 318 644
marc.diederich@larochette.lu

BRUCHER Marc, *Chef d'équipe*
Tél.: 83 70 38-22
GSM: 621 186 708
marc.brucher@larochette.lu

WEIRICH Joël, *Responsable bâtiments*
Tél.: 83 70 38-29
GSM: 661 837 038
joel.weirich@larochette.lu

Numéro d'urgence : 661 83 70 38

Ecoles / Schulen:

Ecole fondamentale de Larochette - Fielser Schoul
21, Rue de Medernach L-7619 Larochette

RIBEIRO CARVALHO Ana Cristina,
Présidente de l'école fondamentale
Tél.: 87 80 05
www.fielserschoul.lu

Ecole de musique/Musikschule

4, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Tél.: 87 86 15

KETTEL Claudine, *Responsable*
GSM: 621 267 817
musikant@pt.lu

Maison Relais

55, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette
Tél.: 26 87 37 81 Fax: 26 87 37 83
mrlarochette@youthhostels.lu

Bëschcrèche

79, Rue de Mersch L-7620 Larochette
Tél.: 26 87 37 90 Fax: 26 87 38 91
mrlarochette-beschreche@youthhostels.lu

Maison des Jeunes

4, Rue du pain L-7623 Larochette
Tél.: 26 87 16-1 Fax: 26 87 16 31
mjlarochette@youthhostels.lu

Office Social Commun

6, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Tél.: 26 87 00 23 Fax: 26 87 00 111
info@osclarochette.lu

My Energy Info Point Mëllerdall

4, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Hotline Tél.: 8002 1190

Piscine scolaire FILANO

Tél.: 26 87 10 06

Centre Sportif FILANO

Tél.: 26 87 10

HEURES D'OUVERTURE

Service Population

Lundi	08:00-12:00	14:00-19:00
Mardi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00

Secrétariat / État Civil

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00
----------------	-------------	-------------

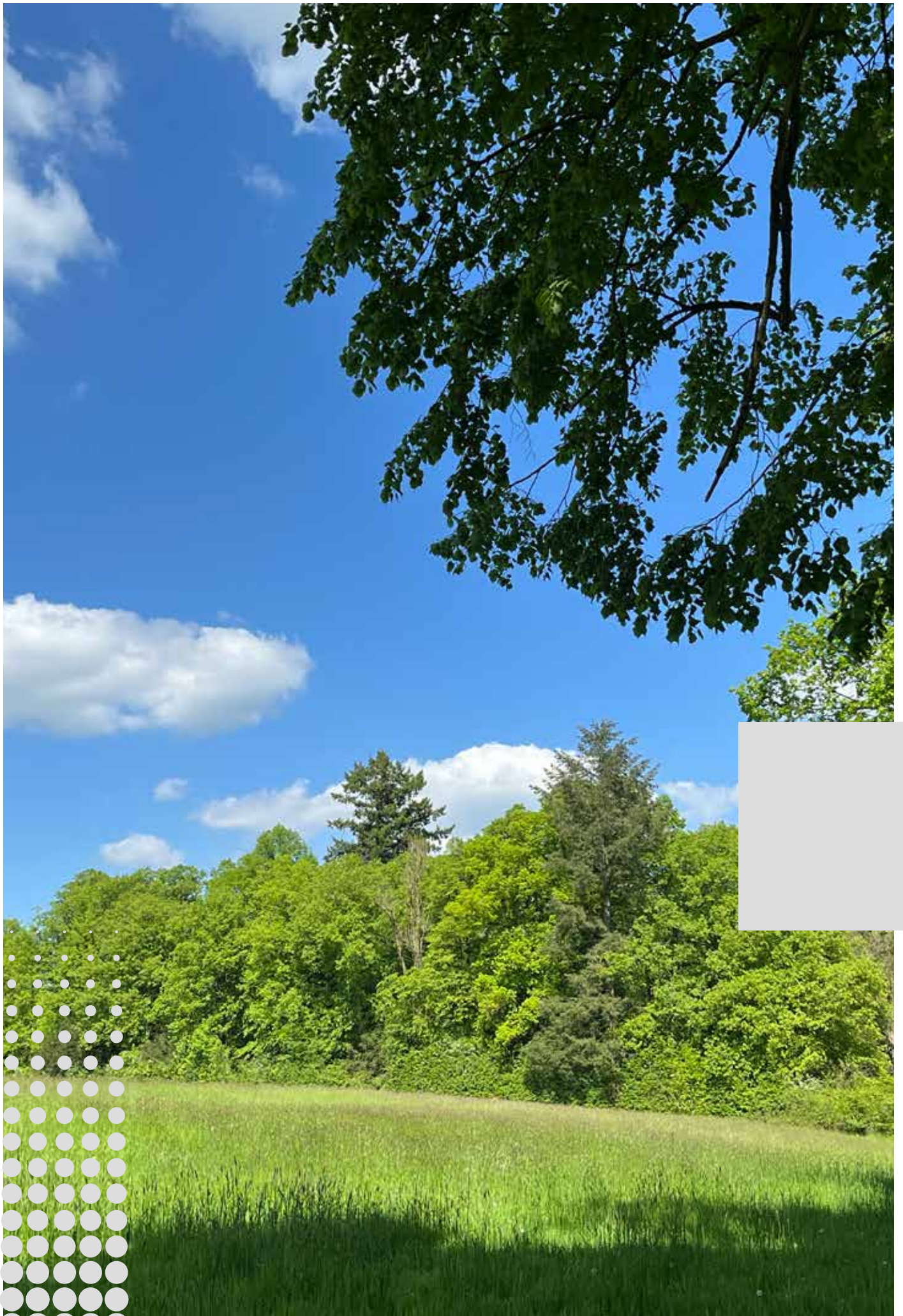
Service technique

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-16:00
----------------	-------------	-------------

Recette Communal

Lundi	08:00-12:00	14:00-17:00
Mardi	08:00-12:00	
Mercredi	08:00-12:00	14:00-17:00
Jeudi	08:00-12:00	
Vendredi	fermé	





SOMMAIRE

03	PRÉFACE
06	AVIS DE PUBLICATION
07	QUIZ
10	DÉLIBÉRATIONS
24	SERVICE TECHNIQUE
44	VIE COMMUNALE
68	VIE ASSOCIATIVE
92	NATUR- & GEOPARK MËLLERDALL
94	OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME MULLERTHAL
96	DONNÉES DE L'ÉTAT CIVIL

OPRUFF / APPEL :

Schéckt eis Är Fotoen, Texter, Reportagen a Rapporten vun Ärem Veräin eran.

Envoyez-nous les photos, textes, reportages et rapports de votre association.

Kontakt / Contact :

Tourist Info Larochette
info@visitlarochette.lu

Bulletin Communal de Larochette 1 | 2024

Rédaction :

**SECRETARIAT DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE
LAROCHETTE / TOURIST INFO LAROCHETTE**

Couverture : Edmée Koch

Mise en page : Molotov Design Sàrl

Impression : Imprimerie Schlimé

www.larochette.lu

molotov | Atelier graphique

ADMINISTRATION COMMUNALE DE LAROCLETTE

33, Chemin J.A Zinnen L-7626 LAROCLETTE
Tél.: **83 70 38** Fax: **87 96 46**
larochette@larochette.lu
www.larochette.lu

Secrétariat / Sekretariat:

BRUNETTI Bruno, *Secrétaire communal*
Tél.: 83 70 38-25
bruno.brunetti@larochette.lu
larochette@larochette.lu

KOCH Edmée, *Rédacteur communal, Etat civil*
Tél.: 83 70 38-21
edmee.koch@larochette.lu

Bureau de population / Einwohnermeldeamt :

SIMOES Daniel, *Employé communal*
Tél.: 83 70 38-30
daniel.simoes@larochette.lu
population@larochette.lu

Recette communale / Gemeindegasse:

SCHANEN Danièle, *Receveur*
Tél.: 83 70 38-23
daniele.schanen@larochette.lu
recette@larochette.lu

Service technique / Technischer Dienst:

DIEDERICH Marc, *Ingénieur en génie civil*
Tél.: 83 70 38-31
GSM: 621 318 644
marc.diederich@larochette.lu

BRUCHER Marc, *Chef d'équipe*
Tél.: 83 70 38-22
GSM: 621 186 708
marc.brucher@larochette.lu

WEIRICH Joël, *Responsable bâtiments*
Tél.: 83 70 38-29
GSM: 661 837 038
joel.weirich@larochette.lu

Numéro d'urgence : 661 83 70 38

Ecoles / Schulen:

Ecole fondamentale de Larochette - Fielser Schoul
21, Rue de Medernach L-7619 Larochette

RIBEIRO CARVALHO Ana Cristina,
Présidente de l'école fondamentale
Tél.: 87 80 05
www.fielserschoul.lu

Ecole de musique/Musikschule

4, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Tél.: 87 86 15

KETTEL Claudine, *Responsable*
GSM: 621 267 817
musikant@pt.lu

Maison Relais

55, Chemin J.A. Zinnen L-7626 Larochette
Tél.: 26 87 37 81 Fax: 26 87 37 83
mrlarochette@youthhostels.lu

Bëschcrèche

79, Rue de Mersch L-7620 Larochette
Tél.: 26 87 37 90 Fax: 26 87 38 91
mrlarochette-beschreche@youthhostels.lu

Maison des Jeunes

4, Rue du pain L-7623 Larochette
Tél.: 26 87 16-1 Fax: 26 87 16 31
mjlarochette@youthhostels.lu

Office Social Commun

6, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Tél.: 26 87 00 23 Fax: 26 87 00 111
info@osclarochette.lu

My Energy Info Point Mëllerdall

4, Rue de Medernach L-7619 Larochette
Hotline Tél.: 8002 1190

Piscine scolaire FILANO

Tél.: 26 87 10 06

Centre Sportif FILANO

Tél.: 26 87 10

HEURES D'OUVERTURE

Service Population

Lundi	08:00-12:00	14:00-19:00
Mardi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00

Secrétariat / État Civil

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-17:00
----------------	-------------	-------------

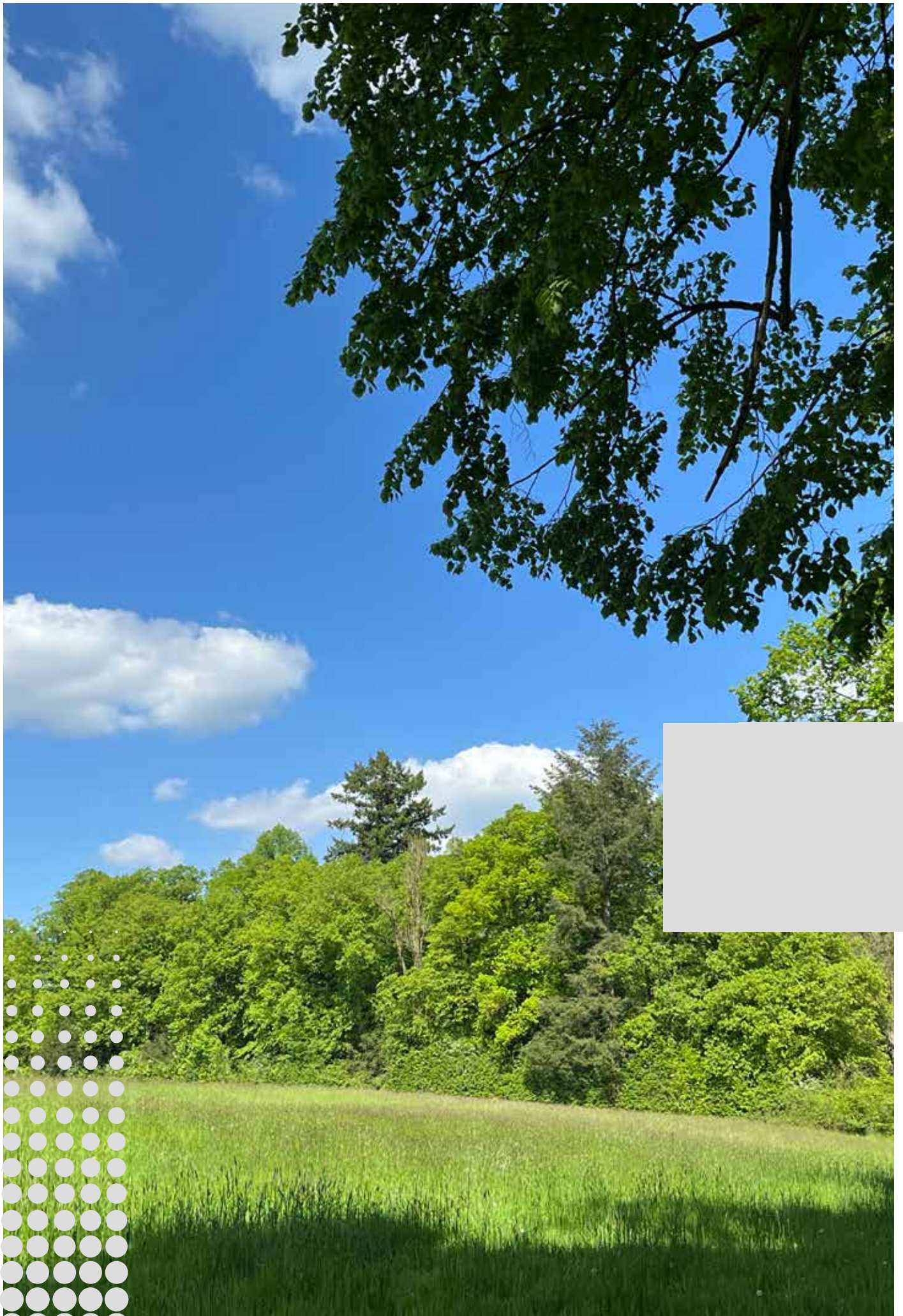
Service technique

Lundi-Vendredi	08:00-12:00	14:00-16:00
----------------	-------------	-------------

Recette Communal

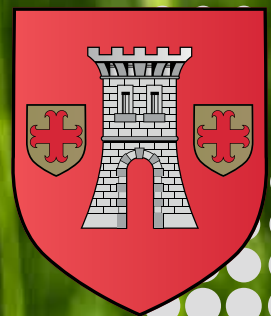
Lundi	08:00-12:00	14:00-17:00
Mardi	08:00-12:00	
Mercredi	08:00-12:00	14:00-17:00
Jeudi	08:00-12:00	
Vendredi	fermé	







BULLETIN COMMUNAL LAROCHETTE



SUMMER 2024